

L'ÉTOILE

DU NORD

Opéra comique en trois actes,

MUSIQUE DE

G. MEYERBEER.

PARTITION PIANO ET CHANT

PAR

A. DE GARAUDÉ.

Pr. 8 R.

(Propriété des Éditeurs)

S^t PÉTERSBOURG

Maison BRANDUS (S. Dufour).

ROBERT
LE
DIABLE.

LES
GUELPHES
ET LES
GIBELINS.

LE
SIÈGE
DE
GAND.

IL
CROCIATO.

Londres, Cramer Beale & C^o.

Berlin, Schlesinger.

Florence, chez Guidi.

Paris, Brandus, Dufour & C^{ie}.

Lith. d. A. Baumann.

L'ÉTOILE DU NORD

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES,

musique de

G. Meyerbeer.

PERSONNAGES :

ÉRIC, ouvrier mineur.....	Basse.
GEORGES, menuisier et ménétrier.....	Ténor.
CHRISTINE, sa soeur.....	Soprano.
NÉRICIA, sa fiancée.....	Soprano.
PÉTERSON.....	Ténor.
RANKHITTO, sous-officier.....	Basse.
FRÉDAGIE, vivandière.....	Soprano.
FRIDÉRICA, id.....	Soprano.
ARVID.....	Ténor.
Maître REYNOLDS cabaretier, Rôle accessoire.	
Le général FLEMING, id.	

Chœur d'ouvriers mineurs, chœur de soldats, chœur de villageoises, chœur de recrues.

La scène se passe : le premier acte dans un village, le deuxième acte au camp, et le troisième acte au palais d'Éric.

TABLE DES MORCEAUX.

ACTE I.

OVERTURE.		3
N^o 1. INTRODUCTION	A. Chœur. Sous cet ombrage après l'ouvrage.	18
	B. Air de <i>Péterson</i> . Achetez, voici, voici, qui veut des tartelettes.	22
	C. Ensemble. Viens, et pour te payer.	24
	D. Chœur des buveurs. A la victoire, buvons!	37
	E. Suite et fin de l' Introduction. Je bois à Gustave premier.	47
1 bis. MÉLODRAME. Non, voilà mon professeur.		59
2. COUPLETS de <i>Christine</i> . Écoutez! Écoutez! Pum, pum, le bonnet sur l'oreille.		65
2 et 3 bis. MÉLODRAME.		70
4. AIR de <i>Néricia</i> . Ah! que j'ai peur, que j'ai peur!		72
5. SCÈNE et CHANSON. <i>Bhankito</i> et choeur des Soldats. Des Forêts lointaines, fils du désert.		81
6. SCÈNE et RONDE BOHÉMIENNE de <i>Christine</i> . Arrière! Arrière! Et tremblez tous à ma voix.		83
7. DUO de <i>Christine</i> et d' <i>Éric</i> . De quelle ville es-tu?		104
8. DUO de <i>Christine</i> et <i>Néricia</i> . Ah! Ah! Ah! Quel dommage!		119
9. FINALE.	A. Chœur de jeunes filles et de ménétriers. Prenez vos habits de fêtes.	129
	B. Couplets de <i>Néricia</i> . La, la, la, la, la.	135
	C. Chœur de soldats et ensemble des soldats, ménétriers et jeunes filles. Marchez, soldats, marchez au pas.	144
	D. Prière et barcarolle de <i>Christine</i> . Veille sur eux toujours.	167

ACTE II.

N^o 10. ENTR'ACTE et INTRODUCTION	A. Valse.	176
	B. Récitatif et chanson de la cavalerie. (Assez dansé, assez valsé.) (Beau cavalier au cœur d'acier.)	180
	C. Récitatif et chanson de l'infanterie. (Un instant, ce couplet.) (Francs-Archers, troupe d'élite.)	187
11. CHOEUR DES SOLDATS. Assez longtemps dans le repos.		207
12. TRIO. Eh bien, à ce joyeux repas.		215
13. QUINTETTE et SEXTUOR.	A. Chant bachique d' <i>Éric</i> . Gentilles vivandières.	230
	B. Couplets des deux vivandières. Sous de vieux remparts un matin.	235
	C. Scène. Il s'éloigne enfin.	246
	D. Quintette. Cessez ce badinage.	247
	E. Sextuor. (De la part du général.) (Le caporal à son devoir fidèle.)	258
14. FINALE.	A. Chœur. O ciel! qu'annoncent-ils?	283
	B. Serment. Dieu protecteur, Dieu protecteur.	289
	C. La marche sacrée. La marche sacrée, c'est notre signal.	292
	D. Appel d'Éric à ses soldats. Écoutez, vous qui, pour vous venger.	296
	E. Pas redoublé. Ah! voyez nos grenadiers!	305
	F. Fanfare. Ah! voyez nos vaillants cavaliers!	307
	G. Ensemble du serment, de la marche sacrée, du pas redoublé et de la fanfare. Pour la patrie.	309

ACTE III.

N^o 15. ENTR'ACTE, RÉCITATIF et ROMANCE d' <i>Éric</i> . Pour lui son souvenir.	315
15 bis. MÉLODRAME.	323
16. TRIO. Mon devoir est de dire ici la vérité.	324
17. COUPLETS de <i>Néricia</i> . M'appuyant sur son bras.	348
18. DUO de <i>Néricia</i> et <i>Georges</i> . Fusillé! fusillé!	352
19. FINALE. L'aurore enfin succède.	364

L'ÉTOILE DU NORD.

3

OPÉRA COMIQUE EN TROIS ACTES,

par

G. MEYERBEER.

OUVERTURE.

Tempo di marcia, maestoso. (Métr: ♩ = 80.)

PIANO.

pp *p*

pp *f*

f

p *staccato con delicatezza.*

mf *tr* *fp* *p*

fp *ff*

1

ff sfz 2 1 2 1

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a complex, multi-voiced texture with many beamed notes and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. Dynamic markings include fortissimo (ff) and sforzando (sfz). Fingerings 2, 1, 2, 1 are indicated for the right hand.

sfz

The second system continues the musical texture. The right hand has dense chordal passages and melodic lines. The left hand maintains a steady accompaniment. A sforzando (sfz) marking is present in the second measure.

sfz p p

The third system shows a change in dynamics. It begins with a sforzando (sfz) marking, followed by piano (p) markings in the second and third measures. The right hand continues with intricate textures, while the left hand has more prominent melodic fragments.

ores: p

The fourth system includes a *res:* (ritardando) marking in the second measure. The right hand features a series of beamed notes, and the left hand has a more active accompaniment. A piano (p) marking is used in the third measure.

8..... loco. pp

The fifth system contains a *loco.* (ad libitum) marking in the second measure, indicated by a dotted line above the staff. The dynamic marking is pianissimo (pp). The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand provides a rhythmic base.

This final system on the page continues the musical texture. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand provides a rhythmic base. The overall texture remains dense and complex.

il basso marcato.

Facilité.

sfz sfz sfz sfz

sfz sfz sfz

sfz sfz sfz sfz

sempre ff

mf

trille mineur.
diminuendo.

p dolce e staccato.

p e staccato.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with sixteenth-note runs, including a triplet of eighth notes. The left hand plays chords. The instruction "con delicatezza." is written in the right margin.

Third system of musical notation. The right hand features sixteenth-note runs with slurs. The left hand continues with chords. A fermata is placed over the final measure of the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has sixteenth-note runs with slurs and triplets. The left hand has chords. Dynamic markings include *ff* and *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has sixteenth-note runs with slurs and triplets. The left hand has chords. The instruction "trille mineur." is written above the right hand, and "p con delicatezza." is written in the right margin.

Sixth system of musical notation. The right hand has sixteenth-note runs with slurs and triplets. The left hand has chords. A fermata is placed over the final measure of the right hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense, rapid sixteenth-note passages in both hands, with some notes marked with accents.

Second system of musical notation. It includes a trill in the right hand marked *tr* and *trille mineur.* with a fermata. The left hand features a *crescendo.* marking. The system concludes with a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Facilité.

Third system of musical notation, continuing the dense sixteenth-note texture in both hands.

Fourth system of musical notation, maintaining the rapid sixteenth-note passages.

Fifth system of musical notation, starting with the instruction *sempre f e marcato.* (always forte and marked). The music continues with rapid sixteenth-note figures.

First system of musical notation. The upper staff features a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 7/8 time signature. It contains a series of sixteenth-note runs with accents and slurs. The lower staff features a bass clef and contains chords and single notes, with dynamic markings *sfz* (sforzando) appearing under several measures.

Second system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note runs from the first system. The lower staff features a bass clef and contains chords and single notes. A dynamic marking *ff* (fortissimo) is present in the first measure of the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note runs. The lower staff features a bass clef and contains chords and single notes.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note runs. The lower staff features a bass clef and contains chords and single notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the sixteenth-note runs. The lower staff features a bass clef and contains chords and single notes. Dynamic markings *ff* and *ff Red* are present in the lower staff.

dolce e cantabile con espressione.

p

Facilité.

The image shows a page of musical notation for piano, consisting of three systems. Each system has three staves: a treble staff, a bass staff, and a lower bass staff. The first system begins with the instruction *dolce e cantabile con espressione.* and a piano dynamic marking *p*. The second system includes the instruction *Facilité.* and features triplet markings in the right hand. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

This musical score is arranged in five systems, each containing three staves. The top staff of each system is in treble clef, while the two bottom staves are in bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, slurs, and articulation marks. The first system features a melodic line in the treble and a complex, rhythmic accompaniment in the bass. The second system continues this pattern with similar melodic and accompanimental lines. The third system introduces a trill in the treble staff, indicated by a wavy line and the 'tr' marking. The fourth system includes a triplet in the treble staff, marked with a '3' and a slur. The fifth system concludes with a trill in the treble and a dynamic marking of 'diminuendo.' in the bass.

tr ~~~~~

diminuendo.

PPPP

PPPP
Facilité.

PPPP

3 3

3 3

3 3

diminuendo.

P

1/2

2/2

The image displays a musical score for piano, consisting of five systems of staves. Each system includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. The first system begins with the dynamic marking **PPPP**. The second system includes the instruction **Facilité.** and contains triplet markings (**3**) in both the grand staff and the lower bass staff. The third system also features triplet markings (**3**). The fourth system continues with triplet markings (**3**). The fifth system starts with **diminuendo.** and ends with a **P** dynamic marking. The score concludes with a final measure in a 2/2 time signature.

11

sfz

f

f

molto cres:

Facilité.

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a complex texture with sixteenth-note runs and chords. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sfz* (sforzando) and *f* (forte). The instruction *molto cres:* (molto crescendo) is written below the first measure, and *Facilité.* (Facility) is written above the second measure.

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues with sixteenth-note patterns and chords. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The dynamics remain *f*.

This system contains measures 5 and 6. The right hand features sixteenth-note runs and chords. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The dynamics remain *f*.

This system contains measures 7 and 8. The right hand continues with sixteenth-note patterns and chords. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The dynamics remain *f*.

Plus vite. (Métr: $\text{♩} = 104$)

f *ff* *sf* *f* *ff*

trtrtr

Facilité. *f* *ff* *f*

trtrtr

f *f* *f*

tr trille mineur. *f* *tr*

First system of musical notation. It consists of two grand staves (treble and bass clef). The music is in a minor key with a 2/4 time signature. The first staff has dynamics *p* and *f*. The second staff has the instruction *Facilité.* followed by *p* and *f*. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

Second system of musical notation. It consists of two grand staves. The music continues with *f* dynamics and accents (>) in both staves. The bass line is more rhythmic and driving.

Third system of musical notation. It consists of two grand staves. The music continues with *f* dynamics and accents (>) in both staves. The texture is dense with many notes.

Fourth system of musical notation. It consists of two grand staves. The music continues with *f* dynamics and accents (>) in both staves. The right hand has a trill (*tr*) over a note. The left hand has a *fp* dynamic marking.

Fifth system of musical notation. It consists of two grand staves. The music continues with *f* dynamics and accents (>) in both staves. The right hand has a trill (*tr*) over a note. The left hand has a *p* dynamic marking. The system ends with a *cres:* marking and a final chord.

First system of musical notation. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first staff begins with a dynamic marking of *f* and contains several measures of chords with accents. The second staff begins with a dynamic marking of *ff* and contains similar chordal textures. Trills are indicated by 'tr' above notes in the second measure of the first staff and the fourth measure of the second staff. Dynamic markings *sf* and *sf* appear in the third measure of the first staff and the fifth measure of the second staff, respectively.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features two staves. The first staff starts with a dynamic marking of *ff* and includes trills marked 'tr tr tr' above the first three measures. The second staff starts with a dynamic marking of *sf* and continues with complex chordal patterns. The system concludes with a dynamic marking of *sf* in the final measure of the first staff.

Third system of musical notation. The first staff begins with a dynamic marking of *sf* and contains trills marked 'tr tr tr' above the first three measures. The second staff starts with a dynamic marking of *ff* and continues with dense chordal textures. The system ends with a dynamic marking of *sf* in the final measure of the first staff.

Fourth system of musical notation. The first staff begins with a dynamic marking of *sf* and continues with chordal textures. The second staff starts with a dynamic marking of *ff* and includes a tremolo marking 'trem:' above the first measure. The system concludes with a dynamic marking of *ff* in the final measure of the first staff.

First system of musical notation, consisting of two grand staves (treble and bass clefs). The music features complex rhythmic patterns with many beamed notes and accents. The key signature has two flats.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex rhythmic textures and articulation.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Facilité.

Fourth system of musical notation, featuring a more melodic line in the upper voice and a supporting bass line.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a *ff* (fortissimo) dynamic marking and a final cadence.

ACTE I.

N^o 1. INTRODUCTION.

(A) CHŒUR. — (B) AIR de PETERSON. — (C) ENSEMBLE.

(D) CHŒUR des BUVEURS. — (E) SUITE et FIN de l'INTRODUCTION.

(A) CHŒUR.

La scène se passe dans un village aux environs de Falun, sur les bords de la Dal. A gauche du spectateur, une maison rustique, celle de George Nederbi; on y monte par un escalier en dehors. A droite, l'entrée d'une église de village. Au fond, des rochers, et à l'horizon la Dal.

(Les ouvriers mineurs sont couchés au milieu du théâtre et se reposent pendant la première chaleur du jour. Leurs femmes et leurs filles viennent de leur apporter leur repas et se mettent à les servir. Éric est le seul qui travaille pendant que les autres se reposent.)

Allegro. (Métr: ♩ = 100.)

PIANO. *f marcato.*

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 88)

2 Coryphées Soprani. *dolce.*

1^{er} Coryphée Ténor Solo. *cantabile.*

2 autres Tenors.

2 Coryphées Basses. *dolce.*

Sous cet om - bra - ge, Après l'ouvra - ge,

Sous cet om - bra - ge; Sous cet om - bra - ge, Après l'ouvra - ge,

Sous cet om - bra - ge, Après l'ouvra - ge,

Allegretto molto moderato.

Dé lassez vous, dé lassez vous vous devos travaux!
 Unis.
 Dé las - sez vous, a - mis, Dé lassez vous, dé lassez vous devos travaux!
 Dé lassez vous, dé lassez vous devostravaux!

CORYPHÉES.

1^{er} Coryphée Soprano. (doux)
 Heu - re ché - ri - e Tra la la la tra la la
 1^{er} Coryphée Ténor. (doux)
 Heu - re ché - ri - e Tra la la la tra la la
 Un Coryphée Basse.
 p 3 3

CHŒUR.

pp Ah! (bouche close.) p (bouche ouverte.)
 Tra la la la tra la la
 pp Ah! (bouche close.) p (bouche ouverte.)
 Tra la la la tra la la
 pp Ah! (bouche close.) p (bouche ouverte.)
 Tra la la la tra la la

p
 p Pedale.

la Où tout sou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur

la Où tout sou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur

la (bouche close.) Tra la la la tra la la la Où le bonheur

la Ah! (bouche close.) Tra la la la tra la la la Où le bonheur bouche close.

la Ah! (bouche close.) Tra la la la tra la la la Ah! bouche close.

la Ah! Tra la la la tra la la la Ah!

- heur est le re - pos (doux.) est le repos, est le repos, ouï! Le bon - heur c'est le re -

est le repos, est le repos, ouï! Le bon - heur c'est le re -

est le repos, est le repos, ouï! Le bon - heur c'est le re -

est le repos, est le repos, ouï!

(bouche ouverte.) ouï!

(bouche ouverte.) ouï!

ouï!

cres: *cres:*

pos, Qui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos, Qui le bonheur c'est le re -

cres: *cres:*

pos, Qui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos, Qui le bonheur c'est le re -

cres: *cres:*

pos, Qui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos, Qui le bonheur c'est le re -

cres:

Qui le bonheur c'est le re - pos, Qui le bonheur c'est le re -

cres:

Qui le bonheur c'est le re - pos, Qui le bonheur c'est le re -

Qui le bonheur c'est le re - pos, Qui le bonheur c'est le re -

molto rallent: *Tempo primo.*

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

molto rallent: *Tempo primo.*

f *ff*

(B) AIR de PÉTERSON.

Péterson sort de sa boutique avec un panier de pâtisseries qu'il présente tour à tour aux ouvriers et à leurs femmes.

Allegro giocoso. (Métr: ♩ = 84)

PÉTERSON.
SOPRANI.
TENORS.
BASSES.

CHŒUR.

PIANO.

Allegro giocoso.

doux.

P. *f* Ache - tez! voi - ci, voi -

leggiero. *f* *p*

P. *f* - ci, voi - ci! qui veut des tar - te - let - tes? Ache - tez! vo - yez comme

f *fp* *f* *p*

P. *f* el - les sont fri - an - des et bien fai - tes! Des maca -

f *f* *f* *doux.*

P. *f* - rous nouveaux Et des jo - lis ga - teaux, — Des nougats

P. *f* croustillants, Des échau - dés brûlants, Ah! voy - ez comme ils sont

P. beaux! Voy - ez, voy - ez comme ils sont beaux, comme ils sont
doux.

P. beaux! Sur - tout, sur - tout comme ils sont chauds, comme ils sont

P. *cresc.* chauds! Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont
crescendo - - - poco - a - poco.

P. chauds, Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont

P. chauds, tout chauds, ils sont tout chauds, tout chauds, ils sont tout

P. chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout

P. chauds, tout chauds!

f ben marcato.

p légèrement.

(s'adressant aux ouvriers qui boivent.)

P. Oui la pâ-tis-se-rie fait valoir le bon

P. vin, comme fem-me jo-li-é Embellit un fes-tin; Ouvri-

8.....

P. ers, francs lurons, Choisissez sans façons: A crédit l'on n'a

plus d'ores:

P. *chete, acredit l'on m'ache-te, sans facons choisissez, sans fa-*

sf > doux. sf >

P. *cons! Ache-tez! voi-ci, voi-ci, voi-ci qui veut des tar-te-*

f p f p

P. *let-tes? Ache-tez! voyez comme el-les sont fri-an-des et bien*

f p f p

P. *fai-tes! Ah! voyez comme ils sont beaux et sur-*

f p dolce. f p f p

P. *tout comme ils sont chauds! Achetez! ache-tez! achetez! ache-tez!*

f p dolce. ff ff

P.

(PARLÉ.) *staccato. r.*
Écoutez moi jeunes fillettes *dolce.*

fp P

P.

(doux.)
Amoureux vulgaires, Vos feux ordinaires, Vos feux or-dinaires Ne s'allument guères

P.

Que pour quelques jours; — Pâtissier modè - le, Ma flamme éternel - le

P.

Ma flamme é - ternel - le Et se re - nouvel - le Et dure toujours, toujours, toujours!

P.

cantabile.
Venez, venez, venez, faites em - plet - - tes

P. *De ces gâteaux, de ces gâteaux ap - petissants! Achetez*

P. *les, o jeu - nes fil - let - tes, o jeu - nes fil -*

molto crescendo. poco ritenuto. diminuendo.

P. *- let - tes, Ve - nez, a - che - tez, a - che - tez ces gâteaux; Comme mon tendre*

a tempo. cres: poco a poco. poco ritenuto.

P. *cœur ils sont brûlants, brû - lants, brûlants, ces gâteaux sont brû -*

senza rigore.

P. *- lants, Comme mon tendre cœur ces gâteaux sont brû - lants! Ah! jeunes fil -*

P.

- lettes, venez, a - che - tez! a - che -

Pressez mais très peu. (Métr: ♩ = 66.)

P.

1^{es} Soprani. *p* (doux.)
 2^{es} Soprani. *p* (doux.)
 3^{es} Soprani. *p* (doux.)

CHOEUR.

Comme son cœur ils sont brû - lants, Comme son cœur ils sont brû -
 Comme son cœur ils sont brû - lants, Comme son cœur ils sont brû -
 Comme son cœur ils sont brû - lants, Comme son cœur ils sont brû -

Pressez mais très peu. *sfz* *f*

(Métr: ♩ = 84.)

Allegro giocoso. (premier mouv!)

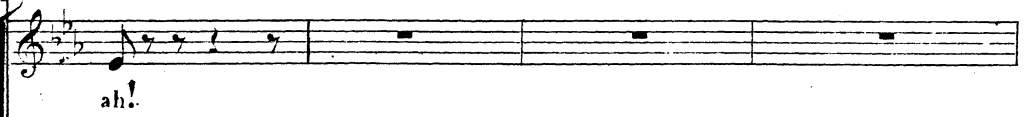
P.

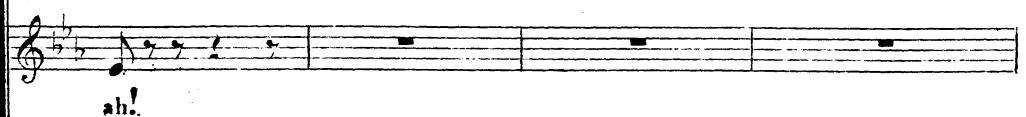
Brûlants! brû - lants! Ah! Ache -
 lants, brû - lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 lants, brû - lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 lants, brû - lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

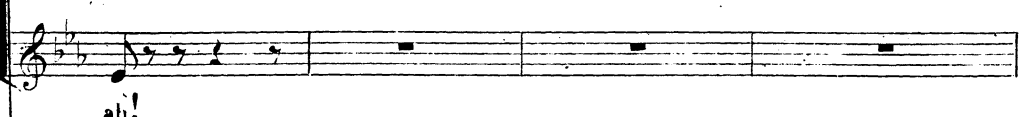
più cres: (riant.)

Allegro giocoso. (premier mouv!)

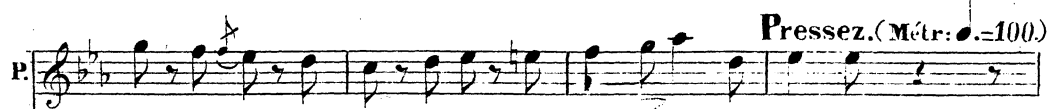
p  -tez! voici, voi-ci, voici! qui veùt des tar-te-let-tes? Ache-

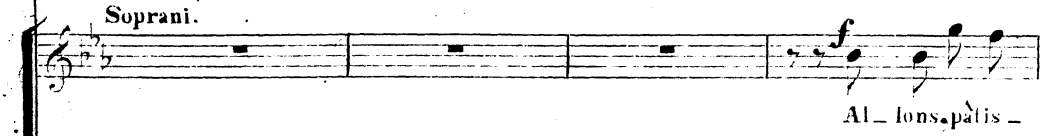
ah! 

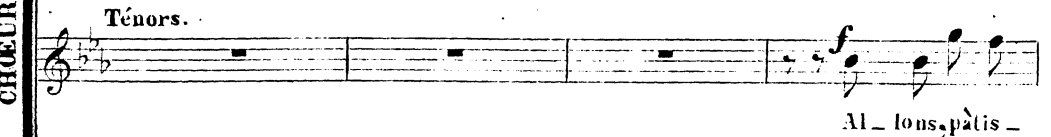
ah! 

ah! 

p  *fp* *f*

p  **Pressez. (Métr.: ♩ = 100.)**
-tez! voyez- comme el-les sont fri-an-des et bien fai-tes!

Soprani.  Al-lons, pâtis-

Ténors.  Al-lons, pâtis-

Basses.  Al-lons, pâtis-

p  *ff* *ff*

CHOEUR.

Al-lons, pâtis- 8.....

Pressez...

P. 
 Voyez, voyez comme ils sont beaux!
 - sier, voyons la marchandise!
 Allons, pátis-
 - sier, voyons la marchandise!
 Allons, pátis-
 - sier, voyons la marchandise!
 Allons, pátis-
 8:.....
fp *ff*
fp *ff*

P. 
 Voyez, voyez comme ils sont beaux, Surtout, sur-
 - sier, voyons la marchandise!
 - sier, voyons la marchandise!
 - sier, voyons la marchandise!
 8:.....
fp
p

P.

- tout comme ils sont chauds! Voyez, voyez, voyez, voyez

molto crescendo.

P.

- ez, voyez comme ils sont

Oui! oui!

Oui, tous ses gâteaux sont excellents

Oui, tous ses gâteaux sont excellents

Allegro di prima. (Métr: ♩ = 152.)

P.

chauds! tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout

- lents!

- lents!

p

Allegro di prima.

P. chaus, tout chaus, tout chaus, tout chaus, tout chaus! Voyez, voyez -

Quel goût exquis!

Quel goût exquis!

Quel goût exquis!

f

Primo tempo.

P. - ez comme ils sont chaus!

quels excellents gâteaux! ils sont tout chaus!

quels excellents gâteaux! ils sont tout chaus!

quels excellents gâteaux! ils sont tout chaus!

Primo tempo.

ff

dimin:

p

(C.) ENSEMBLE.

(à Pétersou.) Pétersou.

UN OUVRIER SEUL.
(Ténor.)

Viens, et pour te payer prends un verre deschnik! Très bien, très

PIANO.

Récitatif.

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 108.) (doux.)

bien! ver - sez! Je ne vois

pas la belle canti - nie - re, la Christina qui d'ordi - nai - re Vient

UN OUVRIER SEUL.

vendreaux ouvriers le nec - tar de Danzick! El - len'est pas sortie encor

un ouvrier.

de chez son frè - re!

Soprani.

tous les ouvriers ténors. il en est a - mou -

C'est elle ici qu'Éric attend j'en suis certain!

Péterson.

Il en est a - moureux? quoi vraiment c'est en vain?

- reux! mais hé - las c'est en vain!

Éric. (avec colère et menaçant les ouvriers.)

Mor -

Même mouvement.

- bleu! mor - bleu! je ne con - nais per -

f *p*

E. *crescendo.*

- some lors_ que mon sang bouil_ lonne, bouil_ lon - - - ne, bouil_

crescendo. *più cres:*

E. - lon - - - ne, non, non, non, non, non, rien a - lors ne me re -

cres:

Les ouvriers, se moquant entre eux d'Éric, vont à la table et prennent leurs verres que leurs femmes remplissent.)

E. - tient!

f

Ralentissez un peu.

ff *Red.*

(D) CHOEUR des BUVEURS.

Allegretto ben moderato (Métr: ♩ = 96)

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

CHOEUR.

(élevant leurs verres.)

lourdement.

A la victoi - re bu - vez!

A la victoi - re bu - vons, bu -

A la victoi - re bu - vons, bu -

bu - vez, buvez, A no - tre prin - ce trinquez!

- vons, buvons, bu - vons, buvons! A no - tre prin - ce trinquons, trin -

- vons, buvons, bu - vons, buvons! A no - tre prin - ce trinquons, trin -

trinquez! trinquez! En bons Da - nois il faut boi - re,

- quons, trinquons, trinquons, trinquons! En bons Da - nois il faut boi - re,

- quons, trinquons, trinquons, trinquons! En bons Da - nois il faut boi - re,

ff

(détaché.)

unis:

en bons Da-nois il faut hoi-re A ses suc-cès, à sa gloi-re!

A ses suc-cès, à sa gloi-re!

A ses suc-cès, à sa gloi-re!

Pour lui ver-sous et bu-vez, ver-sous, ver-

ver-sez, ver-

f ver-sez, ver-

traînez le son.

-sons! *ff* (cri.)

traînez le son.

-sez! *ff* (cri.)

traînez le son.

-sez! *ff* (cri.)

A la victoi-re bu-vez,

A la victoi-re buvons, bu-

A la victoi-re buvons, bu-

The musical score consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line is written in a single staff, and the piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clef). The first system includes the lyrics 'en bons Da-nois il faut hoi-re A ses suc-cès, à sa gloi-re!' and 'A ses suc-cès, à sa gloi-re!'. The second system includes the lyrics 'Pour lui ver-sous et bu-vez, ver-sous, ver-' and 'ver-sez, ver-'. The third system includes the lyrics 'traînez le son.' and '-sons! *ff* (cri.)'. The fourth system includes the lyrics 'traînez le son.' and '-sez! *ff* (cri.)'. The piano accompaniment features various dynamics (p, ff) and articulation (trains le son). The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature.

bu - vez, hu - vez! A no - tre prin - ce trinquez,
 - vons, buvons, hu - vons, hu - vons! A no - tre prin - ce trinquons, trin -
 - vons, buvons; hu - vons, hu - vons! A no - tre prin - ce trinquons, trin -

trinquez, trinquez! très doux et légèrement.
 - quons, trinquons, trinquons, trinquons! A Christian deux - , notre Roi,
 - quons, trinquons, trinquons, trinquons! douce. hu - vons!
 légèrement.

1^{er} Sop: très doux et légèrement.
 A Christian deux moi je bois, Ce Roi vaillant et conqué -
 2^d Sop: hu - vons! Ce - Roi vaillant et conqué -
 Ténors. Ce Roi vaillant et conqué -
 Basses. Ce Roi vaillant et conquérant tra

Soprani.

-rant tra la la la la la la je bois! (légèrement.)

Ténors.

-rant tra la la la la la la je bois! (doux.)

Basses.

si vail - lant et con - qué - rant! il chas - se la ra -

(doux.)

(doux et légèrement.)

A lui la vie, à

- ce ennemi - e De son bras dans les com - bats! A

- ce ennemi - e De son bras dans les com - bats! A

Coryphées.

Chœur et Coryphées unis.

Chœur. lui vos bras, à lui la vie, à lui nos bras! **ff** En bons Da - nois
Coryphées. Chœur et Coryphées unis.

Chœur. lui vos bras, à lui la vie, à lui nos bras! **ff** En bons Da - nois

lui vos bras, à lui la vie, à lui nos bras! **ff** En bons Da - nois

ff

unis:

il faut hoi-re, en bons Da-nois il faut hoi-re A ses suc-cès

il faut hoi-re, A ses suc-cès

il faut hoi-re, A ses suc-cès

A sa gloi-re! Pour lui ver-sous et bu-vez, ver-sous/ver-

A sa gloi-re! ver-sez, ver-sez, ver-

A sa gloi-re! ver-sez, ver-

traitez le son-
-sons! (eri.)

traitez le son-
-sez! (eri.)

traitez le son-
-sez! (eri.)

A la victoi-re buvez, bu-

A la victoi-re buvons, bu-vons, bu-

A la victoi-re buvons, bu-vons, bu-

vez, buvez! A notre prin - ce trinquez! trin-quez, trinquez!

vons, buvons! A nôtre prin - ce trinquons, trinquons, trinquons, trinquons, trinquons!

vons, buvons! A notre prin - ce trinquons, trinquons, trinquons, trinquons, trinquons!

1^{er} Sop: (Tous se découvrent et prennent l'attitude de la prière.)

ff Andantino. (Métr: ♩ = 100)

Dieu! Dieu qui nous en - tends, pro -

Dieu! Dieu qui nous en - tends, pro -

Dieu! Dieu qui nous en - tends, pro -

Dieu! Dieu qui nous en - tends, pro -

ff Andantino:

-tè ge sa cau - se, Viens et défends nos foyers et nos en -

-tè - ge sa cau se, Viens et défends nos foyers et nos en -

-tè - ge sa cau - se, Viens et défends nos foyers et nos enfants, nos fo -

-tè - ge sa cau - se, Viens et défends nos foyers et nos en -

fp *dimin:*

- fants, — nos foy_ers! *ff* grand Dieu du ciel, pro - tè - ge sa cau - se,

dimin: - fants, nos enfants, nos foy_ers! *ff* grand Dieu du ciel, pro - tè - ge sa cau - se,

- ers! *ff* Ah! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge sa cau - se,

- fants! *ff* Ah! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge sa cau - se,

ff *lourdement.*

ff et — mort, mort à ses enne_mis! *p* *molto cres: dimin:*

ff et — mort, mort à ses enne_mis! *p* *molto cres: dimin:*

et — mort, mort à ses enne_mis! *p* *molto cres: dimin: (doux.)* Il

et — mort, mort à ses enne_mis! *p* *molto cres: dimin: (doux.)* Il

et — mort, mort à ses enne_mis! *p* *molto cres: dimin: (doux.)* Il

p *ped.* *p*

Tempo 1^o1^{ers} et 2^{ds} Soprani.

(doux et légèrement)

Ténors. A

Bassés.

chas-se la-ra-ceen-ne-mi-e De son bras dans les com-bats!

chas-se la-ra-ceen-ne-mi-e De son bras dans les com-bats!

Coryphées. Chœur et Coryphées unis.

Chœur.
lui la vie, à lui vos bras, à lui la vie, à lui vos bras!

Coryphées. Chœur et Coryphées unis.

Chœur.
à lui nos bras, à lui la vie, à lui nos bras!

à lui nos bras, à lui la vie, à lui nos bras!

ff unis: (p détaché.)

ff unis:
En bons Da-nois il faut boi-re, En bons Da-nois il faut boi-re

ff unis:
En bons Da-nois il faut boi-re,

ff unis:
En bons Da-nois il faut boi-re,

ff **p.**

The musical score is written for voice and piano. It features four systems of staves. The first system includes vocal parts for Tenors and Basses, and a piano accompaniment. The second system introduces the Chœur and Coryphées. The third system continues the vocal and piano parts. The fourth system features a 'ff unis' section with lyrics and a 'p détaché' section with triplets. The piano part includes various dynamics and articulations like accents and slurs.

f

A ses suc_cès, à sa gloi_re! Pour lui ver_sons et bu -

A ses suc_cès, à sa gloi_re!

The first system of the score features three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a dynamic marking of *f*. The middle staff is a vocal line in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in 2/4 time and contains the lyrics 'A ses suc_cès, à sa gloi_re! Pour lui ver_sons et bu -' and 'A ses suc_cès, à sa gloi_re!'.

A ses suc_cès, à sa gloi_re!

f *p*

The second system consists of piano accompaniment for the first two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. It features complex rhythmic patterns with triplets and a dynamic shift from *f* to *p*.

traînez le son:

-vez, ver - sons, ver - sez! *ff* (cri.)

traînez le son:

ver - sez, ver - sez! *ff* (cri.)

traînez le son:

ver - sez, ver - sez! *ff* (cri.)

The third system contains vocal lines and piano accompaniment. The top staff is a vocal line with the instruction 'traînez le son:' and the lyrics '-vez, ver - sons, ver - sez!'. The middle staff is another vocal line with 'traînez le son:' and 'ver - sez, ver - sez!'. The bottom staff is piano accompaniment with 'traînez le son:' and 'ver - sez, ver - sez!'. Dynamics include *ff* and '(cri.)'. There are triplet markings throughout.

ff *ff*

The fourth system is piano accompaniment for the third system. It features complex rhythmic patterns with triplets and a dynamic marking of *ff*.

ff *ff* *ff*

A la vic_toi - - re bu_vez! bu -

A la vic_toi - - re bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu -

A la vic_toi - - re bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu -

8...

The fifth system contains vocal lines and piano accompaniment. The top staff is a vocal line with the lyrics 'A la vic_toi - - re bu_vez! bu -'. The middle staff is another vocal line with 'A la vic_toi - - re bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu -'. The bottom staff is piano accompaniment with 'A la vic_toi - - re bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu -'. Dynamics include *ff* and '8...'. There are triplet markings throughout.

Pressez le mouvement.

-vez, hu-vez, hu-vez, trin-quez, hu-vez, trin-quez, hu-
 -vons, hu-vons, hu-vons, trin-quons, hu-vons, trin-quons, hu-
 -vons, hu-vons, hu-vons, trin-quons, hu-vons, trin-quons, hu-

Pressez le mouvement.
 ff

-vez, trin-quez, hu-vez, hu-vez, hu-vez, hu-vez, hu-
 -vons, trin-quons, hu-vons, hu-vons, hu-vons, hu-vons, hu-
 -vons, trin-quons, hu-vons, hu-vons, hu-vons, hu-vons, hu-

-vez!
 -vons!
 -vons!

8.....

(E) SUITE et FIN de L'INTRODUCTION.

Un peu moins vite. (se levant.)

PÉTERSON. Je hois —

SOPRANI.

CHOEUR. (s'adressant à Pétersson qui reste assis)
Eh bien! et toi?

TÉNORS.

BASSES. Eh bien! et toi?

PIANO. *ff*

— à Gus — ta ve pre-mier!

Sur le champ tu vas

Sur le champ tu vas vi — te

Sur le champ tu vas vi — te

f

P.

non! non!

vi-te boire a-vec eux!

boire a-vec nous — a-vec nous!

boire a-vec nous — a-vec nous!

Mouv! du précédent chœur des buveurs.

P.

je suis bon Su-é-dois!

c'est un af-front! c'est

c'est un af-front! c'est une trahi-

c'est un af-front! c'est une trahison!

Péterson.

non, cent fois non! non! non! non! non!
 Éric. (se jetant entre Péterson et ceux qui le menacent.)
 il a rai-son
 u-netrahison a l'instant ou si-non....
 -son! dis comme nous ou sinon.... ah!
 dis comme nous ou sinon.... ah!

Péterson.

(Métr. ♩ = 132) (Éric et Péterson menacent tous les ouvriers.)

il a rai-son! Ven-gean-ce, ven-gean-ce, ven-gean-
 Ven-gean-ce, ven-gean-ce, ven-gean-
 il a rai-son! Ven-gean-ce, ven-gean-ce, ven-gean-
 ff Allegro con spirito.

-gean-ce, ven-gean-ce, ven-gean-ce, de ton in-so-len-ce crains la ré-com-
 -gean-ce, ven-gean-ce, ven-gean-ce, de ton in-so-len-ce crains la ré-com-

P. — pen-se, crai-gnez mon cour-roux, craignez, — craignez mon courroux!

E. — pen-se, crai-gnez mon cour-roux, craignez —

cres:

E. — crai-gnez mon courroux! (ils menacent Éric et Péterson.)

Soprani. *ff*

Ténors. Ven-gean - ce, ven-gean - ce, ven-

Basses. Ven-gean - ce, ven-gean - ce, ven-

Ven-gean - ce, ven-gean - ce, ven-

ff

- gean-ce, ven-gean-ce, ven-gean-ce, cou-ple té-mé-rai-re, que vou-lez-vous

- gean-ce, ven-gean-ce, ven-gean-ce, cou-ple té-mé-rai-re, que vou-lez-vous

- gean-ce, ven-gean-ce, ven-gean-ce, cou-ple té-mé-rai-re, que vou-lez-vous

Péterson.

Éric. Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven -

Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven -

fai - re, vous deux contre tous?

fai - re, vous deux contre tous?

fai - re, vous deux contre tous?

P. - geance, ven - gean - ce!

E. - geance, ven - gean - ce!

Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - geance, ven - geance, ven -

Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - geance, ven - gean - ce, ven -

Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - geance, ven - geance, ven -

P. Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven -

E. Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven -

- geance, ven - gean - ce!

- geance, ven - gean - ce!

- geance, ven - gean - ce!

p

P. - geance, ven - gean - ce!

E. - geance, ven - gean - ce!

ff Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - geance, ven - gean - ce, ven -

ff Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - geance, ven - gean - ce, ven -

ff Ven - gean - ce, ven - gean - ce, ven - geance, ven - gean - ce, ven -

Le même mouvement.

- geance, ven - geance! trem - blez, couple té - mé -

- geance, ven - geance! trem - blez, couple té - mé -

- geance, ven - geance! trem - blez, couple té - mé -

ff

ff

Peterson.

Éric. Ah!

Peterson. -rai-rel trem - blez! que voulez-vous fai-re? la

-rai-rel trem - blez! que voulez-vous fai-re? la

-rai-rel trem - blez! que voulez-vous fai-re? la

Ah!

ff

ve - nez, ——— ve - nez! je vous bra - ve!

ve - nez, ——— ve - nez! je vous bra - ve!

guerrel la guerrel que vou - lez - vous donc fai - re con - tre

guerrel la guerrel que vou - lez - vous donc fai - re con - tre

guerrel la guerrel que vou - lez - vous donc fai - re con - tre

la guer - - rel la guer - -

la guer - - rel la guer - -

nous tous? la guerrel que vou - lez - vous donc fai - re couple au -

nous tous? la guerrel que vou - lez - vous donc fai - re couple au -

nous tous? la guerrel que vou - lez - vous donc fai - re couple au -

(Au moment où ils vont se précipiter les uns sur les autres, on entend sonner la cloche qui annonce la reprise des travaux: tous s'arrêtent.)

P. *re!*

E. *re!*

Andante (Métr: ♩ = 112)

- da - ci - eux vous deux contre nous tous?

- da - ci - eux vous deux contre nous tous?

- da - ci - eux vous deux contre nous tous?

Andante. (la cloche.)

Red. p

p

(très doux et détaché.)

pp C'est la clo - che du chan - tier, *la*

(très doux et détaché.)

pp C'est la clo - che du chan - tier,

pp C'est la clo - che du chan - tier,

cloche qui rappel - - - le au tra - vail Pouvri-er; plus

la cloche qui rappel - le au travail Pouvri-er;

la cloche qui rappel - le au travail Pouvri-er;

The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line.

de com - bats, plus de com - bats; ah!

plus de com - bats, plus de com - bats;

plus de com - bats, plus de com - bats;

molto cres: *dim:*

sfz

sfz

The piano accompaniment continues with similar chordal and bass line patterns.

(très doux.)

57

ren - trons, ren - trons, mes bons a - mis!
(très doux)
ren - trons, ren trons, mes bons a -
(très doux)
ren - - - trons, ren - trons, ren trons, mes bons a -

ren - trons, ren trons, mes bons a - mis!
- mis!
ren - trons, ren trons, mes bons a -
- mis!
ren - trons, ren trons, mes bons a -

cres. plus de combats, plus de combats, la clo - che nous rap - pe - lle
p
- mis, plus de combats, plus de combats, la clo - che nous rap - pe - lle
cres. *p* *cres.*
- mis, al - lons plus de com - bats, la clo - che nous rap -

(Tous se retirent lentement et rentrent au chantier.)
en diminuant toujours jusqu'au

pp.

tous et les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -
tous et les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -
- pelle et les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

- nis, oui, les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -
- nis, oui, les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -
- nis, oui, les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

en mourant.

ppp

- nis, rentrons, rentrons, mes bons amis, rentrons, rentrons!
- nis, rentrons, rentrons, mes bons amis, rentrons, rentrons!
- nis, rentrons, rentrons, mes bons amis, rentrons, rentrons!

Red. pp

N°1^{bis}

MÉLODRAME.

RÉPLIQUE: (Éric) Leurs volets sont toujours fermés;
est-ce qu'ils dormiraient encore?

Andantino.
(on entend jouer de la flûte)

PIANO.

non! voilà mon professeur qui répète lair fa -

- vori de ma Christine! Répondons lui!

(il prend sa flûte et joue aussi) (Georges à sa fenêtre)
Bravo mon éve!

COUPLETS DE CHRISTINE.

Allegro scherzando. (Métr: ♩ = 120.)

CHRISTINE.

É_cou_tez! é_cou_tez!

GEORGES.

ÉRIC.

Allegro scherzando.

légèrement

PIANO.

(imitant le mouvement des lèvres d'un fumeur de tabac.)
Christine.

Pum!

Pum!

Pum!

ff

très détaché.

C. *Pum! Pum! Pum! Le bon-net sur l'o-reille et la*

p et très légèrement. cres:

C. *pipe à la bouche, Il sié-geait fiè-re-*

p cres: p

C. *lié. ment, fiè-re-ment, dans son comptoir d'é-tain!*

douce (col canto.) légèrement.

(faisant une profonde révérence.)

C. *Maître(ai-je dit)*

p

(d'une voix humble.)
doux.

C. *Maî-tre! mon frère un doux sentiment tou-che, un doux sen-ti-ment*

touché: Par moi de votre nièce il de-man-de la main!

(gaiement.)
cres:

Lors sa gran-deur m'accueillant, m'accueil-lant d'un sou-

p

cres:

martelé,

-ri-re, Ô-ta sa pipe et voulut, et voulut bien me

cres:

cres:

(imitant la grosse voix et le ton
bourru de maître Reynolds)

di-re: Ce-

ff lourdement.

ff

- lui qui vous en-voie ici nous fait hon-neur; No-tre nièce est sa

Trilles majeurs.

a piacere.

fen-me, Et moi je suis son ser - 3 vi -

fp Trilles majeurs. *tr tr tr* col canto.

tempo 1^o (avec sa voix naturelle s'adressant à Georges.)

doux. leur! Par - lez! par - lez! Ne suis-je pas un bon ambas - sa -

tempo 1^o *leggiero.* *cres:*

Georges. Le meilleur ambas - sa - leur!

Éric: Oui! tu es sur mon honneur Le meilleur ambas - sa -

cres: *dimin.*

2^{me} COUPLET.

Mais la paix d'or - di - naire en - gendre les ha -

- leur!

p *dolce.*

- tailles: Il vou - lait don - ner peu, don - ner

peu, mais beaucoup ob - te - nir! De (riant.)

douce (con canto.) p

son vieux çà - ba - ret, tout prêt à s'écrou - ler, Il doux.

sempre leggieramente.

veut ré - pa - rer les mu - rail - les, ré - pa - rer les mu -

- rail - les Et plein d'au - bi - ti - on en un

crescendo.

65

C. *mot sa - gran - dir; Jai tout pro - mis, tout promis,*



C. *a_droi - te man - da - tai - re, A - lors m'a*



C. *dit ce Bac_chus ce Bacchus dé_hou_nai*

ff *lourdement.*



(imitant la grosse voix et le ton bourru de maître Reynolds.)

C. *re: Ce - lui qui vous en - voie i - ci*

dolce.

staccato.

p



C. *nous fait hon - neur: No_tre nièce est sa fem_me*



Trilles majeurs.

ad libitum.

El moi je suis son ser - vi -

Trilles majeurs. col canto.

fp *fp*

Tempo 1^o

(avec sa voix naturelle s'adressant à Georges)

-teur! Par - lez! par - lez! ne suis je pas un hon - am - bas - sa -

p

-teur Georges.

Éric. Le meilleur ambas - sa - deur!

C'est qu'elle est sur mon hon - neur Le meilleur ambas - sa -

p

cres: *dimin:*

Vi - ve la diplo - ma - ti - e! légèrement, Vive u -

p

Vi - ve la di - plo - ma - ti - e! légèrement.

p

- deur! Vi - ve la di - plo - ma - ti - e!

p *cres:*

C. *-ne femme jo - - li - e! Oui, c'est là sur mon hon-*

G. *Vive une femme jo - li - e! Oui, c'est là sur mon hon-*

E. *Vive une femme jo - li - e! Oui, c'est là sur mon hon-*

cres:

C. *-neur, C'est là le meil - leur am - bas - sa -*

G. *-neur, C'est là pour é - tre vain - queur Le meilleur am - bas - sa -*

E. *-neur, C'est là pour é - tre vain - queur Le meilleur am - bas - sa -*

ritenuto.

ritenuto col canto.

Allegretto moderato. (Métr: ♩ = 160.) (légèrement et à demi-voix)

C. *-deur! Vi - ve la di - plo - ma - ti - e!*

G. *-deur! Vi - ve la di - plo - ma - ti - e!*

E. *-deur! Vi - ve la di - plo - ma - ti - e!*

ff *P.e leggero.* *ff*

Allegretto moderato.

C. *Vive une femme jo - li - e! Vi - ve la di - ploma - ti - e! Vive une femme jo -*

G. *Vive une femme jo - li - e! Vi - ve la di - ploma - ti - e! Vive une femme jo -*

E. *Vive une femme jo - li - e! Vi - ve la di - ploma - ti - e! Vive une femme jo -*

p *p détaché.*

C. *liel Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa - deur, le meil -*

G. *liel Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa - deur, le meil -*

E. *liel Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa - deur. Sur mon honneur, un*

cres: *cres:* *cres:* *cres:* *dim:*

C. *- leur am - bas - sa - deur! Ah!*

G. *- leur am - bas - sa - deur, le plus par - fait am - bas - sa -*

E. *grand am - bas - sa - deur, le plus par - fait am - bas - sa -*

p

Facilité

allez au signe

parlez parlez: ne suis je pas un honam _ bas _ sa _

- deur, vrai _ ment!

- deur, vrai ment!

Par.lez parlez: ne suis je pas un hon am bas _ sa _

- deur?

ff

N° 3. MÉLODRAME.

REPLIQUE: vous étiez là le verre à la main!

Allegro moderato (Métr: ♩ = 108.)

Éric. (Parlé)
morbleu!

Christine. (Parlé)
à merveille! de la colère!

PIANO.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment for the dialogue between Eric and Christine. The score is in 2/4 time and includes dynamic markings *ff* and *p*.

Georges. (Parlé)
c'est ta faute aussi!... n'est-ce pas?

Éric. (Parlé)

Georges.

et si tu le rudoyais moins...

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment. It includes triplet markings (13, 13, 23, 13) and dynamic markings *p*.

Éric. (vivement) c'est justement ce que je dis!

Christine. (Parlé)
Écoute Georges! te rappelles tu ce
que me disait ma mère quand elle
regardait si attentivement dans nos
traits, dans nos yeux! (Georges) oui!
(Christine) et la nuit de sa mort,

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment for Eric's dialogue. It includes dynamic markings *p* and *f*, and the instruction *cres:*.

quand elle cherchait à lire dans les astres.. et disait: Christine chacun a son étoile.. laticne brille au nord

Andantino con moto (Métr: ♩ = 84)

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment for the dialogue between Eric and Christine. It includes dynamic markings *p* and *pp*, and the instruction *dolce con espressione.*

au dessus de toutes les autres et te réserve de bizarres destinées! En vérité Quelqu'un viendra qui par

Musical score for the fifth system, continuing the piano accompaniment. It includes dynamic markings *p* and *pp*.

son mérite s'élèvera bien haut... et cette fortune qu'il te devra... il la partagera avec toi!

pp

pp

N^o 3^{his}

MÉLODRAME.

RÉPLIQUE: ne répète pas cela!

Christine. (Parlé)

Et dans ce moment même parce qu'en
amie je te dis les vérités et les défauts, tu as peine à m'écou-

PIANO.

f

pp

Éric: (Parlé)

-ter jusqu'au bout et à rester calme! Ah! ce n'est pas cela...mais c'est

p

toi, cœur de glace, qui avec ton sang-froid me rendrais furieux! tiens!

p

f

tiens! je ne sais qui me retient.....

cres:

f

f

AIR de NÉRICIA.

RÉPLIQUE: Eh bienloui, je pars!

Allegro con spirito (Métr: ♩ = 92)

NÉRICIA. 

(Néricia entre en scène en courant d'un air effaré et plein d'effroi)

CHRISTINE. 

GÉORGES. 

ÉRIC. 


PIANO. 

Néricia. (d'une voix tremblante d'émotion) *sfz* *traînez le son.* *dim:*

Georges (Parlé) Néricia?.. ma fiancée! *f*

Christine (Parlé) Ma belle sœur! Ah! — que j'ai *sfz* *p*

qu'y a-t-il donc? *sfz*



N. *sfz* *traînez le son.* *dim:*

peur, que j'ai peur, que j'ai peur, — que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai peur, J'ai tant cour-



N. *ru! — Je me soutiens à peine, J'ai tant cou_ru — Que*

N. *je n suis hors d'ha_lei-ne Et — même au — près de vous mon cœur*

N. *Pal — pite en — co — re de frayeur, Pal — pi — te...*

(hors d'haleine et n'en pouvant plus d'épuisement)

N. *pal_pi — te, pal — pi — te de fray_*

(avec un nouvel élan d'effroi)

N. *— eur! Ah! que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai*

traitez le son. dim:

N. *f* traînez le son. *dim:* *f* traînez le son.

peur, — que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai peur, —

p

N. *f*

que j'ai peur, que j'ai peur!

f *ff*

(reprenant peu à peu ses sens)

N. *f* *ad lib:* *f*

Qu'ai-je dit! quel dé - li - re! Un ins-

Andantino. (Métr: ♩ = 96)
dolce, con portamento.

N. *f* *pp*

- tant me trou - bla! Je re - nais, je respi - re, Prés de vous, près de

N. *poco ritenuto.*

vous me voilà! — Je re - nais, je respire, Car — près de vous, près de vous me voi -

coltouri

a tempo (le même Mouvement.)

(très doux)

N. *3*
 - là me voilà! Vo - tre dou - ce présen - ce, bannis -
 Christine. *pp*

3
 Georges. Qu'enfin no - tre présen - ce, bannis -
 Éric. Te voi - là! — *pp* Qu'enfin no - tre présen - ce, bannis -
pp Qu'enfin no - tre présen - ce, bannis -

p

N. sant la frayeur, A ren - du l'espé - ran - ce et le cal - me à mon coeur, Vo - tre
 C. sant la frayeur, Rende i - ci l'espéran - ce Elle cal - me à ton coeur, Qu'enfin
 G. sant la frayeur, Rende i - ci l'espéran - ce Elle cal - me à ton coeur, Qu'enfin
 E. sant la frayeur, Rende i - ci l'espéran - ce Elle cal - me à ton coeur, Qu'enfin

8.....

fp *fp*

N. dou - ce pré - sen - ce, Bannis - sant la frayeur, A ren - du l'es - pé - ran - ce Et le

C. no - tre pré - sen - ce, Bannis - sant la frayeur, Rende i - ci l'es - pé - ran - ce Et le

G. no - tre pré - sen - ce, Bannis - sant la frayeur, Rende i - ci l'es - pé - ran - ce Et le

E. no - tre pré - sen - ce, Bannis - sant la frayeur, Rende i - ci l'es - pé - ran - ce Et le

N. *cres:* *cres:* *traînez le son* *dim:* douce, con portamento. *p* Je re - nais,

C. *cres:* *cres:* *traînez le son* *dim:* *p* Oui, ras - su - re

G. *cres:* *cres:* *traînez le son* *dim:* *sfz* *p* Oui, ras - su - re

E. *cres:* *cres:* *traînez le son* *dim:* *p* Oui, ras - su - re

Ralentez un peu. *pp* *pp* a tempo.

N. je res-pi - re, Près de vous, près de vous me voilà! —

C. toi, Plus de ter - reur, plus de dan - ger; Nous sau - rons

G. toi, Plus de ter - reur, plus de dan - ger; Nous sau - rons

E. toi, Plus de ter - reur, plus de dan - ger; Nous sau - rons

N. Je re - nais, je respi - re, *ad libitum.* près de vous *rallentissez.* en

C. bien te proté - ger, te proté - ger!

G. bien te proté - ger, te proté - ger!

E. bien te proté - ger, te proté - ger!

molto rallent:

Tempo 1^o (Andantino.)

N. *- fin, en-fin je suis! Ah!*

C. *Pau_vre enfant, ah! oui!*

G. *Pau_vre enfant, ah! oui!*

E. *Pau_vre enfant, ah! oui!*

très doux.

molto rallent:

Tempo 1^o Andantino.

N. *Mes chers a_mis, puis_que grâce à vous ma crainte est appai_*

- sé_e, Je puis vous dire en-fin ce qui l'a_vait cau_ sé_e; Apprenez

(On entend de loin le roulement du tambour
Néricia jette un cri de terreur) *Allegro con spirito.*

N. donc... Non! — j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop

(tambour) tremolo.

ff *p*

Ped.

N. peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, — j'ai trop peur, j'ai trop

f *p* *f* *f*

Pressez un peu.

N. peur! Non je ne puis... Je n'ose pas... Je tremble, hé —

Mais par le enfin! Ex-pli-que toi! Mais qu'as-tu donc?

Georges.

Mais par le enfin! Ex-pli-que toi! Mais qu'as-tu donc?

Éric.

Mais par le enfin! Ex-pli-que toi! Mais qu'as-tu donc?

leggiero.

N. *Vo-yez plu-tôt, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur,*

C. *Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-*

G. *Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-*

E. *Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-*

crescendo sempre.

N. *j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur!*

C. *-quoi donc as-tu peur, pourquoi, pour quoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?*

G. *-quoi donc as-tu peur, pourquoi, pour quoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?*

E. *-quoi donc as-tu peur, pourquoi, pour quoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?*

cres: molto crescendo.

ff

ff

N° 5.

SCÈNE ET CHANSON DE RANKHITTO (avec chœur)

(Rankhitto entre seul avec précaution pour voir si il n'y a personne puis il fait signe aux autres Soldats qu'on ne voit pas d'abord et qui entrent peu à peu)

Allegretto moderato (Métr: ♩ = 144) p

RANKHITTO.

Musical staff for Rankhitto, bass clef, 2/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Per - son - ne!'. The notes are: a half rest, a quarter note G2, a quarter note F2, and a half rest.

Per - son - ne!

TÉNORS.

Musical staff for Tenors, treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Per - son - ne!'. The notes are: a half rest, a quarter note G4, a quarter note F4, and a half rest.

BASSES.

Musical staff for Basses, bass clef, 2/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Per - son - ne!'. The notes are: a half rest, a quarter note G2, a quarter note F2, and a half rest.

CHŒUR.

tremolo.

PIANO.

Piano accompaniment, grand staff (treble and bass clefs), 2/4 time signature. It features a tremolo in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The music is marked with a piano (p) dynamic.

4 Coryphées Basses (seuls)

4 Coryphées Ténors (seuls)

Musical staff for 4 Basses, bass clef, 2/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Al - lons!'. The notes are: a half rest, a quarter note G2, a quarter note F2, and a half rest.

Al - lons!

com - pagnons

Piano accompaniment for the chorus, grand staff (treble and bass clefs), 2/4 time signature. It features a tremolo in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The music is marked with a piano (p) dynamic.

Rankhitto. *cres:*

Musical staff for Rankhitto, bass clef, 2/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Mainte - nant mas sacrons et pil - lons!'. The notes are: a half rest, a quarter note G2, a quarter note F2, and a half rest.

Mainte - nant mas sacrons et pil - lons!

4 Coryphées Ténors: *cres:*

Musical staff for 4 Tenors, treble clef, 2/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Mainte - nant mas sacrons et pil - lons!'. The notes are: a half rest, a quarter note G4, a quarter note F4, and a half rest.

Mainte - nant mas sacrons et pil - lons!

4 Coryphées Basses.

Musical staff for 4 Basses, bass clef, 2/4 time signature. The staff contains a few notes and rests, corresponding to the lyrics 'Mainte - nant mas sacrons et pil - lons!'. The notes are: a half rest, a quarter note G2, a quarter note F2, and a half rest.

Nous voi - ci!

mas sacrons et pil - lons!

Piano accompaniment for the finale, grand staff (treble and bass clefs), 2/4 time signature. It features a tremolo in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The music is marked with a piano (p) dynamic and a fortissimo (ff) dynamic. The piece ends with a double bar line and the marking 'ff Ped.'.

Allegro moderato. (Métr: ♩ = 152)

vibrato.

8.....

3 3

Rankhito (vigouusement)

R.

Des fo_ rets loinfai -

f

3 3

R.

Ténors. - nes, Fils du désert, Le vent nous a - mè -

Basses.

ff

Fils du désert!

ff

Fils du désert!

p

f

p

R.

(à demi voix et martelé)

- ne plus prompt que l'éclair! Le tré_ pas

f

ff

Plus prompt que l'éclair!

Plus prompt que l'éclair!

f

R. *p*

Suit nos pas Et conduit nos bras, et conduit nos bras! (à demi voix et martelé)

Le tré-pas
(à demi voix et martelé)

Le tré-pas

R. *f* 3 3

Hour-ra! hour-

Suit nos pas Et conduit nos bras!

Suit nos pas Et conduit nos bras, et conduit nos bras! 3 3

R. *f* 3 3

-ra! hour-ra! hour-ra!

Hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-

Hour-ra! hour-ra! hour-ra! hour-

ff

triss.

Ah! *dim:* Sal - - pêtre ou bitume Pour

- ralhourralhour_ralhourralhour_ra!

- ralhourralhour_ralhourralhour_ra!

ff *p* *dolce.* *staccato.*

R. nous n'est qu'un jeu Ma pi - pes'allume Aux mai - sons en feu; De leur

R. toit qui s'écrou - le Et flambe à nos yeux, Dans le sang qui coule Étei -

R. - gnons les feux, dans le sang qui cou - le étei - gnons les feux! Tout par le

f *p* *p*

R.

fer, Tout par le fer, tout par le fer, Tout par le fer, à nous bu-

R.

-tin, schniket bon vin, A nous de Por, de Por, de Por, de Por, de

R.

Por, de Por, de Por, de l'or, de Por, Sinon la mort, sinon la mort, sinon la

Molto presto. (Métr: ♩ = 96)

R.

mort! Tout par le fer,

Ténors. *ff*

Hou - ral hour - ral Tout par le fer,

Basses. *ff*

Hou - ral hour - ral Tout par le fer,

Molto presto.

ff

ff

CHOEUR.

G. 

Tout par le fer! A nous bu - tin, schniket bon

Tout par le fer! A nous bu - tin, schniket bon

Tout par le fer! A nous bu - tin, schniket bon



G. 

vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,

vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, ou la

vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,



G. Hourra! hourra! hourra! hourra! à nous de Per, Si-
 mort, si-non la mort, si-non la mort, si-non, Si-
 Hourra! hourra! hourra! hourra! à nous de Per, Si-

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics 'Hourra! hourra! hourra! hourra! à nous de Per, Si-'. The second staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'mort, si-non la mort, si-non la mort, si-non, Si-'. The third staff is a piano accompaniment in bass clef, and the fourth staff is a piano accompaniment in treble clef. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature.

(Au moment où ils s'élancent sur l'escalier de la maison de Cristine, celle-ci paraît sur les premières marches; elle porte un costume de devinresse bohémienne, tenant à la main le tambour de basque. A son aspect les Soldats reculent et descendent l'escalier avec surprise.)

G. -non la mort, la mort, la mort!
 -non la mort, la mort, la mort!
 -non la mort, la mort, la mort!

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics '-non la mort, la mort, la mort!'. The second staff is a vocal line in treble clef with the lyrics '-non la mort, la mort, la mort!'. The third staff is a piano accompaniment in bass clef, and the fourth staff is a piano accompaniment in treble clef. The music continues in the same key and time signature as the first system.

N° 6.

SCÈNE et RONDE BOHÉMIENNE de CHRISTINE.

(AVEC CHOEUR.)

ad libitum. **Maestoso.** (Métr: ♩ = 76.)

CHRISTINE.

Ar - rièrè! ar - rièrè

RANKHITTO.

un
CORYPHÉE TÉNOR.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

PIANO.

fp
f *Red. p*
Maestoso.

et tremblez tous à ma voix! Ne bravez pas

fp
f *Red.*

récitatif.

vo_tresoen_la ma_gi_ci _ en_nel Bénie est cette terre; Respect à la pous-

récitatif.

Andante (Métr: $\text{♩} = 132$)

(d'un ton solennel.)

-siè_re DeWlasta ma mè rel Wlas_tal ma niè - rel que l'Es -

Ténors.

CHOEUR.

Basses.

(avec surprise.)

C'est notre race et notre

Andante. *Red.*

récitatif.

- pa - gue ré - ve - rel Entrez! mais malheur à qui peut oubli-

sang?

récitatif.

C. *- er Le respect qu'on doit au foy - er! Anathème sur son sort! A lui mise - re,*

Allegretto. (d'un ton plus gai.)
 C. *honte et mort! (à demi voix) Mais quand notre hôte a respec - té Les saintes*

C. *lois de Phospitali - té Le trian - gle sonne La chanson ré - sonne: Pour lui ses*

crescendo.

Facilité.

fleurs, _____ des

C. *soeurs auront des fleurs, _____ des*

poco riten:

RONDE BOHEMIENNE.

Allegretto con spirito (Métr: ♩ = 96)
(s'accompagnant du tambour de basque)
(très marqué et détaché)

flours! Il sonne et ré-sonne, au cœur ré-son-ne la la la la

la la la Cet air du pays par vous compris la la la la

la la la *traînez le son.* *f* Ve - - nez, *p* mes frè-res! *f* Ve - - nez,

p car je veux *traînez le son.* *f* Pré - di - re *p* à tous vo - tre ave-nir heu-

fp *dolce.* *3* *3* *3* *3*

p.

C
- reux! la la la la la la la la la la
Rankitto.

Un Coryphée Ténor. *pp.* la la

(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air)
Ténors. *pp.* la la la la la la

CHOEUR.
Basses. *pp.* la la la la la la

p

tr

C
la la la la la la la la la la la la

R
la la la la la la la la

le
C.
la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

tr *8.....*

pp

(frappant sur le tambourin)

traînez le son. *tr* *traînez le son jusqu'au mi*

C. *la la la la la la la la la la*

R. *la la la la la*

le C. *la la la la la la* *pp*

la la la la la la *pp*

la la la la la la *pp*

la la la la la la *pp*

la la la la la la *pp*

C. *la la la* (*marquez bien*) *la la la la la la la la*

R. *la la la la la la la*

(Le Coryphée avec les Tenors)

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

C. *tr tr*
la la la la la la la la la la la la la la la la

R. *tr tr tr*
la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la

la la la la la la

tr tr tr
p

tr tr tr

C. *tr tr tr*
la la la la la la la la la la

R. *tr tr tr* *un poco più ritenuto.*
ppp
la la la la la la la la la la

la la la la la la

la la la la la la

tr tr tr *un poco più ritenuto.*
pp

tr tr tr

piqué. *tr* *piqué.* *tr* *piqué.*

C. la la la la la la la la la la la la la

R. la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la. la la la la la

lié. *tr*

C. la la ————— la!

f *f* (sec)

(Christine prend la main de Rankhitto qui s'avance vers elle pour se faire dire la bonne aventure. Elle examine avec attention les signes de la main de Rankhitto)

ff

Allegretto molto moderato (Métr: ♩ = 100)

ff

Christine (à Rankhitto.)

Toi, na - guère pay - san,

Molto staccato e marcato.

C.  *cres*

Vois la chance qui t'at - tend: Sui - vant u - ne autre loi, Oui,

C. 

dans la garde du roi Tu vas, bonheurs sans égal, Ê - tre nommé capo -

C.  *cres*

ral, Vois la chance, vois la chance, vois la chance, vois la chance qui t'at - tend,

(avec solennité)

C.  *p*

Si ton bras toujours défend Et le fai - - bie, le fai - -

pralenti'ssez un peu.

C
-bleet Pinnocent, Si ton bras toujours dé-fend Et le fai-bleet Pinno-

C
-cent! Rankhitto. oui! oui! ah! oui!

Ténors.
oui!

CHOEUR.
(Tous se pressent autour de Christine et lui présentent leurs mains) oui!
pour quelle dise la bonne aventure)

Basses. p
O ma-gi-e! voi-ci la main, Répondset sou-dain!

tempo 1^o
(très marqué et détaché)

Il sonne et résonne au coeur ré-son-ne,

ad libit: tempo 1^o

la la la la la la Cet air du pays par vous compris la la la , la

C. *traînez le son.*
 lalala *f* Ve - - nez, *p* mes frè-res! *f* Ve - - nez,
fp cres: *p* *p*

C. *p* *traînez le son.*
 car je veux Pré - di - re à tous vo - tre ave - nir heu-
fp cres: *p* *dolce,* *3* *3* *3* *3*

C. *p* *traînez le son.* *tr*
 reux! la la la la la la la la la la la la la la
 Rankhitto. *p*

Un Coryphée (Ténor)

(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air)

Ténors.

Basses.

CHOEUR.

pp. la la la la la
pp la la la la la la la la
pp la la la la la la la la
pp la la la la la la la la *tr*
p

traînez le son.

C. la la la la la la la la la la la la la

R. la la la la la la la la la

C. la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

8... la la la la la la la la la la

traînez le son jusqu'au mi.

Facilité. la

C. traînez le son. la la la la la la (frappant sur le tambourin) la la la la la la

R.

Le Coryphée avec les Ténors

pp

pp

la la la la

la la la la

ad libit:

a tempo.

Piano accompaniment with triplet markings

C. *(marquez bien)* la — la la la la la la la — la la la la la la

R. la — la la la la la la la — la — la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line for the soprano (C.), starting with a rest followed by a melodic phrase. The second staff is the vocal line for the alto (R.), also starting with a rest and a melodic phrase. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

C. *tr tr* la la — la — la la la la la la — la —

R. *tr tr tr tr tr tr* la la — la — la — la la la la la — la — la

la la la la la la la

la la la la la la la

tr tr tr tr tr tr

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line for the soprano (C.), featuring trills (tr) and a melodic line. The second staff is the vocal line for the alto (R.), also featuring trills and a melodic line. The third and fourth staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

tr piqué. tr piqué. tr

C. *la la la la la un poco più ritenuto la la la la la la la la la*

R. *la la la la la la la la la la la la la la la la la la la*

ppp

ppp

ppp

ppp

un poco più ritenuto.

pp

C. *la la la la la la*

piqué. lié. tr

Christine. *pressez un peu.*

f *la la la la la la la la la la la la la*

Rankhitto. *f*

f *pressez un peu.*

f *la la la la la la la la la la la la la*

f *la la la la la la la la la la la la la*

8..... *la la la la la la la la la la la la la*

8.....

f *pressez un peu.* *p* *f* *p*

pressez un peu.

C. *f* *f*
la la la la la la la
R. *f* *f*
la la la la
la la la la la la la la la la
' la la la la la la la la la la la la la la la la

(légèrement.) *crescendo.*
C. *cresc.*
la la la la la la la la la la la la la la la la la la
R. *cresc.*
la la la la la la la la
la
la

(Christine en dansant se dirige vers le fond et disparaît. Les Soldats en dansant autour d'elle la suivent)

C. *f* la ve-nez, mes frè-res; ve-nez, car je veux vous pré-

R. al-lons, sui-vons, sui-vons cet-te gran-de ma-gi-ci-

f oui, al-lons, sui-vons cet-te gran-de ma-gi-ci-

f oui, al-lons, sui-vons cet-te gran-de ma-gi-ci-

ff

C. -di-re l'a-ve-nir!

R. -en-ne qui va nous prédi-re l'a-ve-nir!

-en-ne qui va nous prédi-re l'a-ve-nir!

-en-ne qui va nous prédi-re l'a-ve-nir!

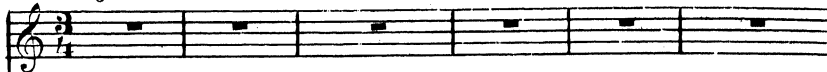
ff

3 3 3 3

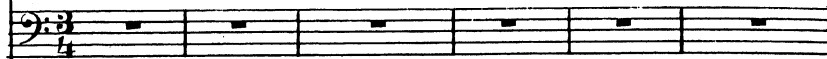
DUO de CHRISTINE et D'ÉRIC.

Allegro scherzoso. (Métr: ♩ = 138)

CHRISTINE.



ÉRIC.



PIANO.

Allegro scherzoso.
leggiero.

p

Christine.

Éric.

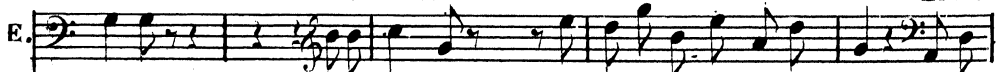


Dequelleville es - tu? Stockholm fut ma pa-

cres: *p*

Christine.

Éric.



-trie! Et ton père? dis-moi quel était son mé - tier! Son mé-

un poco rallent:

ff *un poco rallent:*

Christine.

a tempo.
(naïvement.)

Il était donc un mi - neur?

- tier? mais ce - lui que j'e - rer - ce!

Il a -

p

sfz

Christine.

- vait quel - que bien... et quitta cette vi - e me laissant... Sa mai -

Éric.

(gaiement)

- son? *f* E - di - fice, hé - las, bien vieux et qu'il faudrait tout

leggiere.

cres

Christine.

Jeter bas - vaudrait bien mieux pour recon - trui - re tout à

ré - pa - rer!

Éric.

C. neuf! C'était jus_te mon rê_ ve; Mais, hé_

p

(avec impatience)

E. _las! hé_ las! un nouvel ob_stacle à chaque instant s'é_ le_ ve; au
leggiero.

p

Christine.

E. dia_ ble! au diable! Qu'ai_je dit? tu ne sais pas vou_

(avec solennité.)

C. loir, Et c'est ma force à moi! Car vouloir

cres:

p

C. *c'est pou - voir!* *Vou - loir*

E. *Se - lon toi?*

C. *c'est pou - voir!* *Ja - mais je sup -*

E. *Que dis - tu là*

cres: *cres:* *ff* *p e leggiero.*

C. *- po - se, tu ne se - rais qu'un bien pauvre ouvri - er!*

E. *(riant)* *Un assez mauvais ou - vri -*

C *cres:*
De toi je veux faire autre chose! Quelque chose de mieux: Et ce se-

E - er!

En véri - té?

cres:

C (avec solennité.) *cres:*
- ra, car je le veux! oui je veux, et vou-

E Tu le veux?

p

p

C *Eric.* *ff* Christine.
- loir c'est pouvoir! Selon toi? vou - loir

E

f

f

Andantino con moto. (Métr. ♩ = 112) Eric. con molto portamento.

C c'est pou - voir! Sa voix no - ble,

E

cres:

p

fp

p

p

cres:

noble et fi - re, Lavoix de l'honneur fait bat - tre mon

(doux et légèrement.)

Voi - là le mys - tère, il faut pour me plaire, soumis et sin - cè - re, mé - ri - ter ma

cres:

coeur!

col canto.

Éric.

foi! Fier et, no - ble ca - rac - tère!

dolce scherzando.

cres:

Veux tu ma conquête, veux tu ma con -

Il faut pour lui plai - re, Mériter sa foi!

cres:

cres: *tr* *doux.* 3 3 3

C - que - te? Veux-tu ma dé-fai-te, veux-tu ma dé-

E Char-man-te con-que-te qu'i -

cres: *tr* (*doux.*) 3 3 3 *tr* *cres:*

C - fai - te? Obtiens l'épau-let-te, obtiens l'épau-let-

E - ci pour moi s'ap-prê-te! je veux dans ma

3 3 *poco rallent:* *a tempo. rallentando.* *a tempo.*

C - - te et je suis a toi, à toi, - je suis à toi! *molto cres:*

E tē - col canto. te quelle quel-le soit à moi, je

cres: *col canto.* *sostenuto.*

doux et légèrement. 6 6 6

C Voilà le mystère, Il faut pour me plaire, soumis et sin-cè-re,

E veux, je veux quel - le soit à

cres: *p*

senzarigore.

cras:

dimin:

méri_ter ma foi! Moi coquette et fière, Si l'on veut me plaire, Il faut mé_ri_ter ma
 moi qu'el - - - le soit à
 senza rigore.

(trille majeur.)

a tempo.

foi! Veux_tu ma con_quête, veux_tu ma de - fai
 mai!
 pour lui plai

a tempo.

- te? obtiens l'épau let, obtiens l'épau - let et je suis à toi,
 - re il faut mé_ri - ter

et je suis à toi, et je suis à
 foi, il faut mé - ri - ter

crescendo. *pp*

C
toi, je suis à toi, je suis à toi, je suis à

E
foi, il faut, il faut mériter sa foi, il faut mé-

crescendo. *p*

pp *f* *pp* *accélérez.* *ralentissez un peu.*

C
toi, je suis à toi, je suis

E
-ri-ter, mé-ri-ter sa foi;

accélérez. *ralentissez un peu.*

(Métr. $\text{♩} = 152$)

Allegretto ben moderato.

C
à toi!

E
sa foi!

p *morendo.* *A*

p *p* *p*

E
toi, ma bien ai-mé-e, à toi mon a-ve-nir! Si

p

E

quelque re_nom_mé - eVient jamais, vient jamais l'emble_lir, C'est

ralentissez un peu.

(très-doux.)

E

grâce à la mé_moi - re de tes nobles, les nobles dis_cours; Et

a tempo.

pp

cres: (très-doux.)

Facilité.

E

j'au - rai

j'au - rai dû ma gloi - re A mes premiers a -

p

p

cres: p

E

- mours, et j'aurai dû ma gloi - re à mes premiers a_mours, et j'aurai dû ma gloi - re,

col canto.

Christine.

E

à mes premiers a-mours! La fortu - ne bat - tend au milieu des com -

f *fp* *fp* *fp*

C

- bats, Car ma mè - re ap rédit que mon mari doit è - tre un grand

fp *fp* *fp* *fp* *cres:*

C

Éric.

homme, un hé - ros; Hé bien, tu le de - viendras! Oui, je le devien -

f *p*

E

cres: molto.

drai, oui, je le devien - drai! Au

ff Red.

E

son - des trom - pet - tes, au son des trom - pet - tes, Au bruit des tam -

p

(Métr: ♩ = 92)
Allegro con spirito.

E.  hours, des tam - bours, Les pal - mes sont prê - tes; A toi

p

p

Facilité.  pet - - - tes,

Christine.  — pour tou - jours! Au son des trom - pet - - - - -

8.....

p

Facilité.  au bruit des tam - bours, des tam bours, Les pal - mes sont prê - tes,

C.  - - tes, Au bruit des tam - bours, Les pal - mes sont prê - - - - tes;

Facilité.  - pe - - - tes, au bruit des tam - bours des tam bours,

E.  Au son des trom - pet - - - - - tes, Au bruit des tam - bours,

8.....

(Elle tire un anneau de son doigt et le donne à Eric) (doux.)

C. à toi pour tou - jours! Je suis
(doux.)

E. Les pal - mes sont prêtes! Ta foi

8.....

ff *p*

C. la promi - - se; Va, prends
(doux.)

E. m'est promi - - se; Et j'au -

ff *p*

C. jusqu'à ton re - tour, Va prends pour de - vi - se La
cres.

E. - rai jus - qu'au re - tour, J'aurai pour de - vi - se La gloi - re et la -
cres.

f *crescendo* - poco - a - *f* - poco.

più cres: *tr*

C. gloire et l'amour, la gloire et l'amour! ah!

E. - mour, la gloire et l'a - mour, la gloire et l'a - mour! Au son des trom-
8.....

tr (piqué.)

C. Les

E. - pet - tes, au son des trom - pet - tes, Au bruit des tambours, des tambours, Les
8.....

C. pal - mes sont prê - tes; à toi ma foi -

E. pal - mes sont prê - tes; à toi,

cres: *f*

un peu élargi.

pressez un peu.

C. *à toi ma foi! à toi ma foi et pour tou-*

E. *toi, à toi ma foi! à toi, à toi ma foi et pour tou-*

col canto. *p* *crescendo poco a poco.*

pressez un peu.

C. *- jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma*

E. *- jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma*

cres: *f* *ff*

ad libitum. *ff*

C. *foi ad libitum. tou jours!*

E. *foi ad libitum. tou jours!*

3 3

N^o 8.

DUO de CHRISTINE et de NÉRICIA.

Allegro moderato. (Métr: ♩ = 92)

(pleurant,

NÉRICIA. 

Ah! Ah! Ah!

CHRISTINE. 

PIANO. 

Allegro moderato.

(appuyant toujours sur la première des deux notes liées)

(sanglotant toujours)

N. 

ah! ah! ah! ah! Quel dommage! ah! quels regrets! Ah!

N. 

ah! ah! ah! ah! Cro_yez doncau ma_ri - a_ge, ah! le



N. rien ne viendra jamais!

doux.

cres:

Christine. (doux.)

Al - lons, en - fant, al - lons en - fant, Plus de tour - ment, — Ne

f.

C. pleu - re plus - et — l'on te ma - rie - ra, Ne pleu - re

dolce.

cres:

Néricia. Même mouvement. (joyeusement)

Quoi? quoi? l'on me ma - rie -

plus et — l'on te ma - rie - ra! Oui! —

f *p* *leggiere.* *fp*

N. *ra? Quoi? quoi? l'onnemarie-ra? Quoi? quoi? l'onnemarie-*

C. *oui! l'onnemarie-ra! Oui! oui! l'onnemarie-ra! Oui!*

N. *- ra? Il aurait pour ce-la un congé d'une heure?*

C. *oui! Il aura pour ce-la un congé d'une*

C. *heu-re; A-vec le bourguemestre i-ci l'on s'en-ten-*

Néricia.

Ah! quel bon-heur, quel bonheur en-ivre, en-ivre mon â-me!

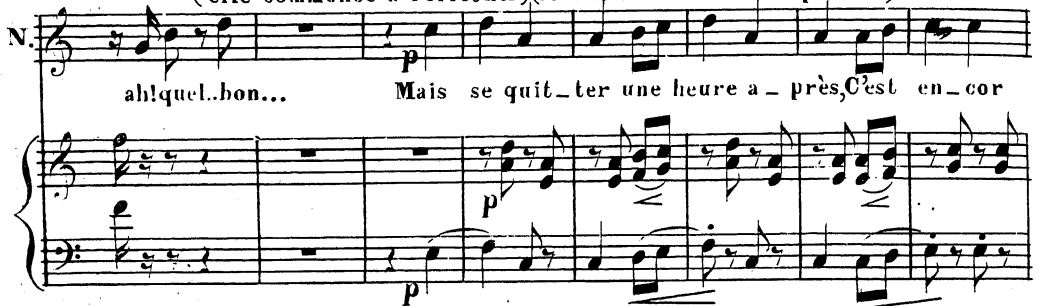
-drat

N. 

Ô — bon-heur, ô bonheur, ô bonheur je serai donc sa fem-me! Ah! que bon-heur!

f *p* *cres.*

(elle commence à réfléchir) (se lamentant d'un ton piteux.)

N. 

ah! quel... bon... Mais se quit-ter une heure a-près, C'est en-cor

p

(sanglotant.)

N. 

plus ter-ri- - - ble! Ah! — ah! ah! — ah! ah!

N. 

Quels chagrins! ah! quels regrets! Ah! — ah! ah! — ah! ah!

N. 

ah! J'en mourrai de regret! ah! ah! — J'en mourrai de re- - gret!

a tempo.

doux.

suivez la voix.

a tempo.

Christine.

Al - lons, sèche tes pleurs: On fe - ra son possi - ble pour l'a -

Néricia. (essayant ses larmes et gaïement.) (pleurant.)

Combien? Ah! c'est bien peu, ma soeur!

- voir quelques jours! Cinq ou six! Eh!

molto leggiero.

Christine.

Néricia.
(gaïement.)

bien si c'était... toute une semaine? Quoi? vraiment! toute une semaine?

poco cres.

(pleurant de nouveau.)

Christine.

Ah! ah! ah! ma soeur! Et qu'as - tu donc en - cor

p

Néricia.

ritenu to,

a tempo.

(sanglotant.)

S. à l'atris-ter? C'est, — c'est que quand le

N. fau-dra se quit-ter, Hélas! juge donc pour nous quelle peine! Ah! ah!

N. ah! j'en mourraide re-gret! Ah! ah! ah! — j'en mourraide regret!

Christine.

Néricia.
(poussant un cri de joie.)

Eh! bien! quinze grands jours! Ah! — j'en rends

P. grâce à Dieu! On a du moins le temps. De quoi? Desedirea -

Christine. Néricia.
(P'interrompant.) (naïvement.)

N. - dieu!

p *cres:* *p*

Néricia. (doux.)
Christine. (doux.)

Quinze grands jours, à la bonne heu - re,
Quinze grands jours, à la bonne heu - re, Quinze grands jours, à la bonne

cres: *p*

N. *cres:*
C. heu - re, C'est l'a - ve - nir - pour deux a -

cres: *8...*

N. (doux.)
C. - mants! Mal - gré moi voi - là que je pleure, voi - là que je pleu - re

- mants! Voi - là joy - euse qu'elle pleure, voi - là qu' elle pleu - re

(doux.) *dolce.*

(riant.)

N. Et que je ris hal halhal hal en même temps halhalhalhal

C. Et qu'elle rit en même temps, En qu'elle rit en même

(pleurant) (En voyant que Christine se moque d'elle, elle rit, puis elle recommence à pleurer.)

N. ah! - ah! - ah! - (pleurant.) (riant.) hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal

C. temps (Christine imite Néricia en se moquant d'elle.) ah! - ah! - ah! -

N. (pleurant.) ah! - ah! - ah! - (riant.) hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal

C. (riant.) hal hal hal hal hal hal hal hal hal hal (pleurant.) ah! - ah! - ah! -

N. (pleurant.) ah! - ah! - ah! - (pleurant et riant ensemble) ah! je pleure, je ris, je

C. (riant.) halhalhal halhalhal halhalhalhal hal hal tu pleures, tu ris,

N. *f* (riant) *dimin.*
 pleure, je ris, je pleure, je ris, ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
 C. *f* (riant) *dimin.*
 tu pleures, tu ris, tu pleures, tu ris, ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
 doux.

N. (doux.)
 ha! —————
 C. (doux.)
 ha! —————
 Quin_ze grands jours, — A la bonne
 Quin_ze grands jours, — A la bonne
 8.....
 p.

N. heu_re, quinze grands jours à la bonne
 C. heu_re, Quinze grands jours à la bonne heu_re,
 8.....

N. *Le même mouvement.*
 heu_re, C'est Pa_ve_nir — pour deux a — mants!
 C. C'est Pa_ve_nir — pour deux a — mants!
 8.....
 dolce.
 fp pp

Le même mouvement.

Néricia.

Christine.

ô ——— ma sœur, En toi j'ai foi! Sain — — — te ar—

cres: *dim:* *cres:* *dim:*

Néria.

Viens! accours! Ah! viens! ——— (piqué.)

— deur, Ins— pi—re moi! ——— (piqué.)

f *Er...* Ah! ——— viens!

f *Er...* Ah! ——— viens!

f **ff**

N°9.FINAL.

(A) CHOEUR de JEUNES FILLES et de MÉNÉTRIERS. (B) COUPLETS de NÉRICIA.
 (C) CHOEUR de SOLDATS et ENSEMBLE des SOLDATS, des MÉNÉTRIERS et des
 JEUNES FILLES. (D) PRIÈRE et BARCAROLLE de CHRISTINE.

(A) CHOEUR de JEUNES FILLES et de MÉNÉTRIERS.

Allegretto ben moderato. (Métr: ♩ = 76)

NÉRICIA.

REYNOLDS.

CHOEUR
de JEUNES FILLES.

CHOEUR
de MÉNÉTRIERS.

(Le cortège de la noce arrive pendant cette ritournelle.)

PIANO.

Allegretto ben moderato. *p*

à demi voix.

un poco cres:

più cres:

molto cres:

(Les ménétriers accordent les instruments.)

(Trompette.)

ff (Flûte.)

f (Hautbois.)

f (Violons.)

(Le chef des ménétriers fait signe que l'on cesse d'accorder les instruments.)
 Andantino quasi allegretto. (Métr: ♩ = 108)

(Basson.)

p

Choeur de Jeunes Filles.

(très doux, *p* et détaché.) Prenez vos ha-bits de fê - te, Le plus beau des maris de

ce pays: Car voi - ci, musique en tê - te, Vos pa - rents et vos a -

- mis! (ils raclent de toutes leurs forces sur leurs instruments)

Ténors. *ff* zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon

Choeur de Ménestriers.

Basses. *ff* zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon

(feignant l'impatience.)

zon zon L'amour a frap - pé, ouvrez lui donc! ouvrez lui

zon zon L'amour a frap - pé, ouvrez lui donc! ouvrez lui donc!

(très doux)

dim: *p* pre - nez vos ha - bits de
 donc, ouvrez lui donc ouvrez lui donc car l'amour frappe à la mai - son! ouvrez lui

diminuendo. *p*
 et zonzon

fê - te, le plus beau des ma - ris de ce pays: car voi -
 donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui

et zonzon zonzon et zonzon zonzon et zonzon zonzon

cres: poco a poco.
 - ci, mu - sique en té - te, vos pa - rents et vos a -
 donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc, ou - vrez lui

et zonzon zonzon et zonzon zonzon zonzon zonzon Pa -

- mis, voi - ci, voi - ci vos pa - rents et vos a -
 donc, l'a - mour, l'a - mour a frap - pé à la mai -
 mour, l'a - mour, l'a - mour a frap - pé à la mai -

Reynolds.

L'u - sa - ge dans not repays est
 - mis!
 - son!
 - son!
 que le premier jour le pousse fasse at - ten - dre; c'est un emble - me!

f *p* *leggeramente.*

Néricia.

En quoi?

Reynolds.

Pour mieux faire com-prendre qu'il est et qu'il se-ra le seul le

Musical score for the first system. It includes a vocal line for Néricia with the lyrics "En quoi?", a vocal line for Reynolds, and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with chords and a treble line with chords and some melodic fragments. Dynamics include *p*.

Néricia.

De fusa - ge il a - bu - se!

seul maître au lo-gis!

Et

R
Chœur de jeunes filles.

cres:

Pi-è-re-ment.

p

Musical score for the second system. It includes a vocal line for Néricia with the lyrics "De fusa - ge il a - bu - se!", a vocal line for the "Chœur de jeunes filles" with the lyrics "seul maître au lo-gis!", and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with chords and a treble line with chords and some melodic fragments. Dynamics include *cres:* and *p*.

Reynolds.

C'est à la fi-an-

cest un vrais can-da - le! un vrai scan-da-le!

Un vrai scan - da - - le!

Musical score for the third system. It includes a vocal line for Reynolds with the lyrics "C'est à la fi-an-", a vocal line for the "Chœur de jeunes filles" with the lyrics "cest un vrais can-da - le! un vrai scan-da-le!", and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with chords and a treble line with chords and some melodic fragments. Dynamics include *f*.

R. *-cée* alors à lui chan-ter de nos a-yeu-les l'air, l'air dont la morale est d'in-vi-

Néricia.

Sans aucun doute, i-

R. *-ter l'époux* à se ha-ter; lesais-tu?

N. *-ci nous le savons toutes!*

Reynolds. (à Néricia.)

Eh! bien! dis-le donc!

Chœur de jeunes filles.

Toutes! toutes!

Toutes! toutes!

ad libitum.

(B) COUPLETS DE NÉRICIA.

Allegro vivace (Métr: ♩ = 63.)

NÉRICIA.

REYNOLDS.

CHŒUR de
JEUNES FILLES.

(Pendant la ritournelle les jeunes filles forment une ronde et dansent.)

PIANO.

Allegro vivace.

Néricia.

(légerement.)

La — la — la — la — la la la la la la la la la la la la la la la

p

p

N. la -

8...

8...

(les danses cessent)

N.

Ja la la la la la la

8... 8...

dim:

(au choix) tr

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 116)

N.

tr

dolce.

f p f p f

Choeur de jeunes filles. (très doux et soutenu.)

pp La! la! la! la!

p dolce.

f f p

Néricia. (doux et détaché)

En sa de - meure, quand son - ne Pheure, qui donc re -

Choeur. la! la! la! la! la!

la! la! la! la! la!

N. *ti*ent, qui donc retient l'heureux é - poux? Sa fi - an -
la! Qui donc retient l'heureux e - poux? Qui?
p et détaché.

N. - cé - *3* Plus em - pres - sé - e, Dé - ja se trouve, dé -
La la la la la

N. - ja se trouve au rendez - vous! On en pourrait é - tre moins ten - dre:
p Sans son époux! moins

N. Vous en seriez con - tra - ri - é; Ne
ten - dre! divisés *cres: fp* Qui
3^o con - tra - ri - é!
cres: molto.
cres:

N. *cres:*
 vous faites donc pas at - ten - dre, Ve - nez, monsieur le mari - é, Ve - nez, venez, mon -
 Unis p
 Ne faites pas at - ten - dre!

N. *molto cres:*
 - sieur le mari é! monsieur le mari é! la la la la la la la la la la la
 Oh quel mari é! oh quel mari é!
 ff > fp >

N. la la!
 (Les danses des jeunes filles recommencent)
 la! Allegro vivace. (Métr: ♩ = 63)
 f > ff >

2^e COUPLET. (légèrement)
 La la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
 p

N.

la la

(les dansent cessent)

dim:

la la la la la la

Ou bien. tr.

tr.

Allegretto molto moderato (Métr. 116.)

dolce

f p f p f

Choeur de jeunes filles. (très doux et soutenu)

pp Lal la! la! la! la!

Néricia. (Doux et détaché)

Voi - ci la dan - se, el - le com - men - ce
 Reynolds (enriant s'adressant aux hommes qui l'entourent)
 à demi voix. Cemarisitendre est en défaut et se fait attendre comme un nigaud;

la! la! la! la!

pp
 molto leggiero il basso.

N.
 la - bas, la - bas, — là - bas sous les arbres en fleurs;

R.
 monsieur le fiancé n'est pas pressé!

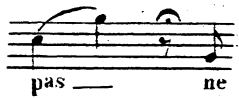
la! la! la - bas sous les arbres en

N.
 Cha - cun sau - til - le, fil - le gen - til - le

R.
 son cœur est de glace ah! quel niais! moi, vite à sa place je paraîtrais

fleurs, la! la! la! la!

Facilité.



N. ne man-que pas, — ne manque pas de beaux danseurs!

R. et puis a-rec-grâce je n'écrierais: il est i - ci!

la! la! tout pleins d'ardeur!

N. on — pourrait pren-dre votre pla-ce,

R. il est i-ci, le voi-ci, le

vo-tre pla-ce

N. vous en seriez con-tra-ri-é! — — — — — pru-

R. doux mari! — — — — — il est i -

con-tra-ri-é! — — — — — Oui

10
90 *cres:*
30

cres:
f

N. *- demment hâtez-vous de grâ-ce, ve-nez, monsieur le mari-é, venez, venez, mon-*
 R. *- ci, le voi-ci, ce doux ma-ri,*
hâtez-vous donc de grâ-ce!
 p

N. *- sieur le mari-é! mon - sieur le mari-é!*
 R. *ton pe-tit ma - ri, ton pe-tit ma -*
ah! quel mari-é! ah! quel mari-é!
cres.
fp

N. *la la la la la la la la la la la la la la!*
 R. *- ri!*
la!
molto cres.

Moderato.

Georges (paraissant en haut de l'escalier de la maison)

Me voi-ci, mes a - mis; plus qu'un instant de grâce, c'est mon ha -

Moderato. *p*

The first system consists of a vocal line in G major, 3/4 time, and a piano accompaniment. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and eighth-note patterns. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

G. - bit, mon ha-bit que je pas - se et je suis à

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

G. vous, — et je suis à vous!

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a fermata over the word 'vous'. The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata over a bass note.

(C) CHOEUR de SOLDATS et ENSEMBLE

des

SOLDATS, des MÉNÉTRIERS et des JEUNES FILLES.

PAS REDOUBLÉ.

Allegro con spirito (Métr: $\text{♩} = 120$)

NÉRICIA.

UNE CORYPHÉE
SOPRANO.

GEORGES.

RÉYNOLDS.

2 CORYPHÉES
BASSES.

CHOEUR de
JEUNES FIL:

CHOEUR de
MÉNÉTRIERS

CHOEUR de
SOLDATS.

PIANO.

Allegro con spirito.

(Tambour)

ff

> 3 *> 3*

Au fond du théâtre et au son du tambour passent des recrues conduites par une troupe de soldats.

CHŒUR DE SOLDATS.

Ténors.

et très détaché.

marchez, soldats, marchez au pas; l'honneur qui vous at - tend là - bas

Basses. et très détaché.

marchez, soldats, marchez au pas; l'honneur qui vous at - tend là - bas

p

(martelez ces 3 notes)

doit désormais, régler vos jours, doit dé_sormais ré_gler vos jours!

doit désormais régler vos jours, doit dé_sormais ré_gler vos jours!

(martelez ces 3 notes)

p

Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;

Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;

ff

p

(martelez ces 3 notes)

p

L'hon-neur doit seul ré-gler vos jours!

p

L'hon-neur doit seul ré-gler vos jours!

The first system of music consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics in French. The piano accompaniment features a rhythmic pattern with triplets and dynamic markings such as *ff* and *p*.

f

au son du fi-fre et du tam-bour marchez a - vec cou-ra-ge,

f

au son du fi-fre et du tam-bour marchez a - vec cou-ra-ge,

The second system continues the musical piece with vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *ff* and accents (>).

f

au son du fi-fre et du tam-bour marchez a - vec cou-ra-ge,

f

au son du fi-fre et du tam-bour marchez a - vec cou-ra-ge,

The third system concludes the musical piece with vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *ff* and accents (>).

f

plan plan plan plan plan plan

plan plan plan plan plan plan

(détaché.)

plan plan plan plan plan marchez, soldats, marchez au pas, l'hon-

plan plan plan plan plan mar - chez, soldats, marchez au pas, l'hon-

ff *Red.* *p* *cres: p*

ff *p* *p*

(martelez ces 3 notes)

- neur qui vous at - tend là - bas doit désormais régler vos jours, doit

- neur qui vous at - tend là - bas doit désormais régler vos jours, doit

Néricia!

Piquez chaque note! *(lentement)*

Georges.

Tic tac tic

Tic tac

dé_sormais ré_glervos jours!

dé_sormais ré_glervos jours!

molto leggiero. e staccato.

f.

dimin.

dolce.

tac mon cœur pal - pi - te, il bat d'es - poir, il bat d'espoir et

tictac mon cœur pal - pi - te, tictac tictac il bat d'espoir et

Néricia.

de bonheur

Georges.

de bonheur

(se montrant les bouteilles de vin qu'ils tiennent à la main.)

Reynolds.

2 Coryphées Basses. Glou glou glou glou ah! que pour moi ce bruit est doux; lou

Glouglou glouglou ah! que pour moi ce bruit est doux!

dolce.

N. *all mon cœur bat!*

G. *tic tac tic*
(Il boit à longs traits.)

R. *glou bu - vons en Phonneur des é - poux!*

glou glou buvons en Phonneur des é - poux!

p

N. *doux pro - nos - tic! all mon cœur bat! tic tac*

G. *tac tic tac tic tac tic tac*

leggiero.

P. *(piquez) tic tac tic tac tic tac tic tac tic tac*

G. *(piquez) tac - tic tac tic tac tic tac tic tac - tic*

Néricaia.

tic tac mon cœur qui bat, tic tac

Georges.

tac mon cœur qui bat, tic tac tic

Reynolds. (martelé.)

Glou glou glou glou ce bruit est

2 Coryphées Basses.

(martelé.)

Glou glou glou glou ce bruit est

Choeur de Jeunes filles.

(marquez bien.)

Pre - nez vos ha - bits de

Et zon zon zon

ou_vrez lui donc!

Choeur de Ménétriers.

(à demi-voix et détaché.)

Et zon zon zon

Et zon zon zon

ou_vrez lui

marchez, soldats, marchez au pas, l'honneur qui vous at_tend là_bas,

Choeur de Soldats (à demi-voix.)

marchez, soldats, marchez au pas; marchez, soldats, l'hon-

marchez, soldats, marchez au pas;

marchez, soldats, l'hon-

N
 tie tac quel doux es - poir! tie tac

G
 tac quel doux es - poir! tie tac - tie ..

R
 doux! glou glou glou glou hu - vons, hu -

2Cor
 doux! glou glou glou glou hu - vons, hu -

ré - te, ô le plus beau, le plus beau

et zou zou zou ou_vrez lui - doncl

doncl et zou zou zou ou_vrez lui

marchez, soldats, l'hon_neur doit seul ré - gler vos jours!

- neur qui vous at_tend là - bas, marchez, soldats, mar -

N. tic tac mon cœur qui bat, tic tac
 G. tac mon cœur qui bat, tic tac tic
 N. - vons glou glou glou glou à ces é - -
 2Cor - vons glou glou glou glou à ces é - -
 des ma - ris; car voi - - ci, mu - - sique en
 et zon zon zon ou_vrez lui donc!
 donc! et zon zon zon ou_vrez lui
 marchez, soldats, l'honneur doit seul ré_gler vos jours!
 chez, marchez au pas! marchez, soldats,

cres: *molto cresc:*

V. *ah!*

G. *cres:* *molto cresc:*

R. *cres:* *molto cresc:*

2Cor. *cres:* *molto cresc:*

poux, gloi glou glou glou hu_vons, hu_vons à ces é - -

2 - mis, *molto cresc:*

tè - te, vos pa - rents et vos a - mis, et vos a - mis, et vos a -

cres: *molto cresc:*

zon zon zon ou_vrez lui! zon zon zon zon

cres: *molto cresc:*

donc! zon zon zon ou_vrez lui! zon zon zon

cres: *molto cresc:*

marchez au pas, marchez au pas, l'honneur doit ré - gler, régler vos

cres: *molto cresc:*

marchez, sol - dats, marchez, sol - dats, l'honneur doit seul régler vos

cres: *molto cresc:*

(légèrement.)

N
 tic tac tic tac amour, j'en crois ton al-ma-nac, tic tac

Une coryphée. Soprano.
 Zon zon zon zon l'amour frappe à vo-tre mai-son, zon zon

G
 p. (légèrement.)
 tic tac tic tac a-mour je crois en toi, tic

R
 p. (légèrement.)
 - poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou

2 Cor
 - poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou

- mis! ou-vrez donc à l'a-mour!

zon ou-vrez donc à l'a-mour!

zon ou-vrez donc à l'a-mour!

- jours! sol-dats, marchez au pas!

- jours! sol-dats, marchez au pas!

p

p

N.
tic tac a mour, j'en crois ton al - ma - nac! ah!

C.
S.
zon zon l'a-mour frappe à vo - tre mai - son! ah!

G.
tac tic tac a - mour, je crois en toi! ah!

R.
glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!

2C.
glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!

ou - vrez donc à l'a - mour!

ou - vrez donc à l'a - mour!

ou - vrez donc à l'a - mour!

sol - dats, mar - chez au pas!

sol - dats, mar - chez au pas!

(très-légerement)

N.
mon coeur bat, tic tic tic pour nous, ah! quel doux pro-nos-tic! a -

C.
son coeur bat, tic tic tic pour eux, ah! quel doux pro-nos-tic! Pa -

G.
mon coeur bat, tic tic tic pour nous, ah! quel doux pro-nos-tic! a -

R.
que pour moi ce bruit est doux! bu - vons en l'honneur des é-poux, bu -

2C.
que pour moi ce bruit est doux! bu - vons en l'honneur des é-poux, bu -

p
zon zon zon zon zon

p *p*
zon zon zon zon zon

p
zon zon zon zon

N.
-mour, j'en crois ton al-ma-na! ah! comme mon cœur bat, tic tac tic

C.
S.
-mour qui frappe à leur mai-son, ou - vrez, ou - vrez lui donc!

G.
-mour, j'en crois ton al-ma-na! ah! comme mon cœur bat, tic tac tic

R.
-vons toujours, hu - vons, hu - vons en l'honneur des é - poux!

2 C.
-vons toujours, hu - vons, hu - vons en l'honneur des é - poux!

l'amour frappe à la mai - son!

zon ou - vrez, ou - vrez donc à Pa - mour!

zon ou - vrez, ou - vrez donc à l'a - mour!

dolce.

N
 C
 S
 G
 R
 2C

tac *ff* mon — coeur
 son — coeur
 tac *ff* mon — coeur
f glouglouglou glou que — pour
ff glouglouglou glou que — pour
 zon zon zon zon *ff* Pa — — mour
 zon zon zon zon *ff* Pa — — mour
 zon zon zon zon *ff* Pa — — mour
 plan plan plan plan *ff* Phon — — neur
 plan plan plan plan *ff* Phon — — neur

(légèrement.)

N
bat, c'est de bon-heurtidactic tac

S
bat, c'est de bon-heur!

G
légèrement.
bat, c'est de bon-heurtictactic tac

R
moi ce bruit est doux! *ff* glouglouglou

2C
moi ce bruit est doux! *ff* glouglouglou

frappe à la mai-son! zon zon zon zon
légèrement.

frappe à la mai-son! zon zon zon zon
légèrement.

frappe à la mai-son! zon zon zon zon
légèrement.

doit ré-gler vos jours! planplanplan plan
légèrement.

doit re-gler vos jours! planplanplan plan

p

(montrant leurs bouteilles)

R
glou glou glou glou glou glou glou glou

2C
glou glou glou glou glou glou glou glou

staccato e marcato.

R
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

2C
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

Choeur de jeunes filles.

Zon zon zon

(les Ménétriers raclent sur leurs instruments)

Zon zon zon

MÉNÉTRIERS.

(imitant avec les mains le roulement des tambours.)

SOLDATS.
Plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

Plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

N.  tic tac tic tac tic tac tic tac tic

C.  S. 

G.  tic tac tic tac tic tac tic tac tic

R.  glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

2C.  glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

 zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon

 zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon



 plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

 plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan



cres:

N. *ff*
 tac amour, j'en croiston alma - naçton al - ma - nac, ah!

cres:

S. *ff*
 amour, j'en croiston alma - naçton al - ma - nac, ah!

cres:

G. *ff*
 tac amour, j'en croiston alma - naçton al - ma - nac, ah!

cres:

R. *ff*
 glou ah! que pour moi ce bruit est doux, hu vons à ces deux é - poux!

cres:

2C. *ff*
 glou ah! que pour moi ce bruit est doux, hu vons à ces deux é - poux!

molto cres:

ff
 zon l'amour frappe à votre mai - son, ouvrez lui donç ouvrez lui donç, ou - vrez

molto cres:

ff
 zon l'amour frappe à votre mai - son, ouvrez lui donç ouvrez, ou - vrez

molto cres:

ff
 l'amour frappe à votre mai - son, ouvrez lui donç ouvrez lui, ou - vrez

molto cres:

ff
 plan l'honneur qui vous attend là - bas doit dé sor mais régler vos jours, mar -

molto cres:

ff
 plan l'honneur qui vous attend là - bas doit dé sor mais régler vos jours, mar -

molto cres:

ff

N. *(à demi voix)*
a - - - - - mour! Ah! quel bon - heur pour

G. *(à demi voix)*
a - - - - - mour! Ou - vrez, ou -

G. *(à demi voix)*
a - - - - - mour! Ah! quel bon -

R. *(martelé)*
hu - - - - - vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buons à

2C. *(martelé)*
hu - - - - - vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buons à

donc à - - - - - l'a - mour! Il faut

donc à - - - - - l'a - mour! Il faut

donc à - - - - - l'a - mour! Il faut

-chez, ah! - - - - - mar - chez! l'hon - neur

-chez, ah! - - - - - mar - chez au pas!

p
fp

N.
moi quel - bon - heur! j'en crois ton al - - -

C.
- vrez, car c'est l'a - mour, il veut en -

G.
- heur! Amour, j'en crois ton al - ma -

R.
Phonneur des é - poux glou glou glou ce bruit est doux! Buons à

2C
Phonneur des é - poux glou glou glou ce bruit est doux! Buons à

ou - vrir, car c'est l'a - mour,

ou - vrir, car c'est l'a - mour,

ou - - - vrir, L'amour frappe à vo - tre mai - son, Ouvrez lui

doit seul régler vos jours,

mar - - - chez, Phonneur qui vous attend là - bas Doit dé - sor -

dol:

N. *ff*
 - - - ma - nael A - mour, je crois ton al - ma -

S. *ff*
 - trer! Ou - vrez, ou - vrez, car c'est l'a -

G. *ff*
 - nael A - mour, je crois ton al - ma -

R. *ff*
 l'honneur des é - poux! Bu - vons en l'hon - neur des é - -

2C. *ff*
 l'honneur des é - poux! Bu - vons en l'hon - neur des é - -

ff
 il veut en - trer! L'a - mour frappe à vo - tre mai -

ff
 il veut en - trer! L'a - mour frappe à vo - tre mai -

ff
 donc, ouvrez lui donc! L'a - mour frappe à vo - tre mai -

ff
 régler vos jours! L'hon - neur doit seul ré - gler vos

ff
 - mais régler vos jours! L'hon - neur doit seul ré - gler vos

ff
ff

N. - nac, ton al - ma - nac - ah! - - - - - ,oui!

S. mour qui veut - entrer, - ou - - - - - vrez!

G. - nac, ton al - ma - nac, - ton al - ma - nac!

R. - pour, glou glou - glou glou - bu - vons, bu - vons!

2C. - pour, glou glou - glou glou - bu - vons, bu - vons!

- son, ou - vrez - lui donc, - ou - vrez, ou - vrez!

- son, ou - vrez - lui donc, - ou - vrez, ou - vrez!

- son, ou - vrez - lui donc, - ou - vrez, ou - vrez!

jours, mar - chez, marchez - plan plan plan plan!

jours, mar - chez, marchez - plan plan plan plan! (La cloche.)

(On sonne la cloche de l'église)

Reynolds entre dans l'église, puis en sort immédiatement.

Reynolds.

Voici l'heure et dans la chapelle, Heureux époux le pasteur vous appelle!

(D). PRIÈRE et BARCAROLLE

Andante sostenuto. (Métr: ♩ = 80.)

CHRISTINE.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

(Tout le monde s'agenouille sur le devant du théâtre. Les filles de la noce placent sur la tête de Néricia la couronne et le voile de la mariée, d'autres de ses compagnes lui attachent le bouquet. Pendant cet temps Christine enveloppe d'un manteau monte au milieu d'autres recrues sur la jetée. Elle regarde Néricia, son frere et le groupe qui tous sont agenouillés sur le devant du théâtre.)

PIANO.

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 76)

(Du haut de la jetée.)

C. (cantabile con molto portamento.)
Veil - - - le sur - - - eux toujours,

avec la Péd.
Harpe) dolce.

C. Me - - - re, me - - - re, mes chers a - - - mours!

fp

C

Ah! plus de bon - heur pour moi, Mais

C

— j'ac - com - plis — ta loi!

C

En — montant — vers les cieux,

C

— Tu m'a - vais dit, — ma mè - re,

C. De pro - téger, de pro - té - ger mon frère,

C. Et mon frère est heu - a piacere.

col canto.

(Le cortège de la noce quitte la scène et entre dans l'église.)

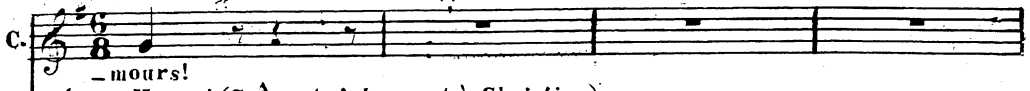
a tempo. *crs:* *ad libitum. ppp* *a tempo.*

C. - reux, Mon frère est heureux! Ah! Veil - - - le sur

crs: *a tempo.* *pp* *a tempo.*

C. eux toujours, Me - - - re, mes - - - a - a piacere.

Un peu plus vite. (Métr: ♩ = 84)

C.  -mours!

Ténors. Un seul (Gaiement, s'adressant à Christine)

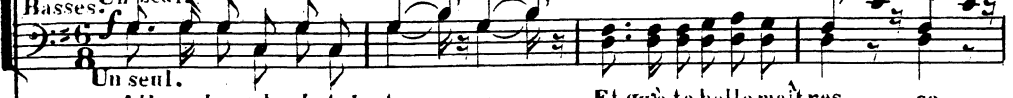
CHOEUR.



Un seul.

Allons donc plus de tris_tes - se - Et qu'à ta belle maîtres - - se -
(3 recrues s'élançant sur la jetée.)

Basses. Un seul.

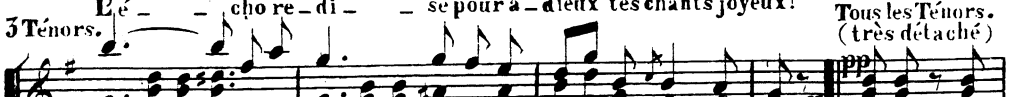


Un seul. Allons donc plus de tris_tes - se - Et qu'à ta belle maîtres - - se -



Un peu plus vite.

(Un bateau chargé de soldats et de recrues vient et s'arrête au pied de la jetée.)

3 Ténors. 

L'é - - cho re - di - - se pour a - dieux tes chants joyeux!

(Les 4 Coryphées avec le Choeur.)
Tous les Ténors.
(très détaché)

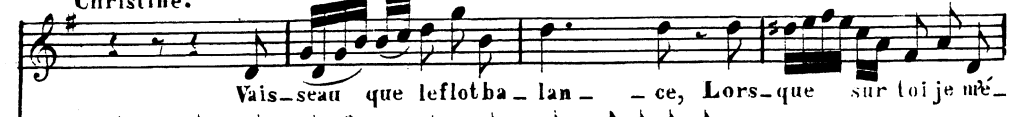


L'écho re - di - - se pour a - dieux Tes chants, tes chants jo - yeux! tes chants joy -

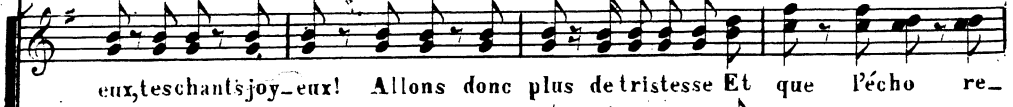


(légèrement.)

Christine.



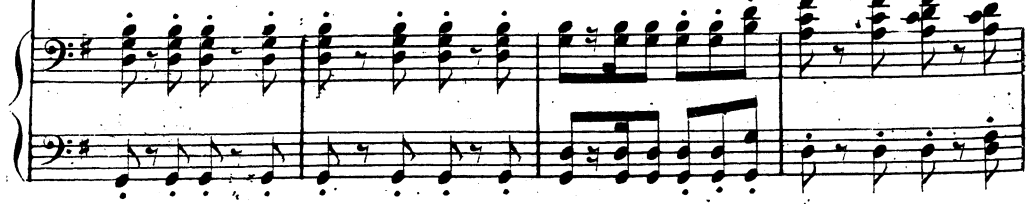
Vais - seau que le flotha - lan - - ce, Lors - que sur toi je m'é -



eux, tes chants joy - eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re -



eux, tes chants joy - eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re -



- lan - ce, Qu'à mes a - mis un é - cho tout joyeux re - di - se encor mes
 - dise à la belle maî - tres - se pour a - dieu du marin ses chants joyeux, ses
 - dise à la belle maî - tres - se pour a - dieu du marin ses chants joyeux, ses

(piqué) Ah! (piqué)
 chants d'a - dieux!
 chantssi joyeux! la la la la la la la la la la la
 chantssi joyeux! la la la la la la la la la la la

Ré - - - - - cho joy - - - - -
 la qu'aux amis Pécho joy - eux,
 la qu'aux amis Pécho joy - eux,
fp

crescendo.

fp eux re - di - se - mes
fp lé - chore - di - se tou - jours mes chants d'a -
fp lé - chore - di - se tou - jours mes chants d'a -

f *dim.*
fp chants; Vais - seau que le flot ba - lan - ce, Lors -
fp dieux! *pp* Mon vaisseau que le flot ba - lan - ce, Lors -
 - dieux! *pp* Mon vaisseau . que le flot ba - lan - ce, Lors -

fp que sur toi je m'é - lan - ce L'é - cho re -
 - que sur toi, sur toi je m'é lance Qu'à mes a - mis l'é -
 - que sur toi, sur toi je m'é lance Qu'à mes a - mis Pé -

Ralentissz un peu. (Métr: d=72, doux)

di - se mes chants! *p* re -

cho joyeux re - di - se mes chants d'a - dieux! *p* é - cho re - dis mes

cho joyeux re - di - se mes chants d'a - dieux! *p* é - cho re - dis mes

p (douce)

Ralentissez un peu.

- dis mes chants d'a - dieux! *pp* re - dis mes chants d'a -

chants d'a - dieux! *pp* é - cho re - dis mes chants d'a -

chants mes chants d'a - dieux! *pp* é - cho re - dis mes chants d'a -

p (très doux)

(très doux) (Le bateau sur lequel est Christine s'éloigne peu à peu.)

- dieux! *pp* é - cho joy - eux re - di - se

dieux! *pp* Tout le Chœur. *pp* L'é - cho joy - eux redise en -

- dieux! *pp* L'é - cho joy - eux redise en -

8..... *pp*

(dans la coulisse, et de très loin)

mes ——— chants, mes chants ———

poco sf

- cor mes chants d'a - dieux, mes
(dans la coulisse.)

- cor mes chants d'a - dieux, mes

pp

pp

stringendo poco a poco. *Tempo 1^o*

tr

chants ——— d'a -

chants ——— d'a -

fp

fp

fp

fp

Variante.
piqué.

(Le théâtre reste vide.)
Un peu plus lent. (en écho) :
(piqué.) *ff* *pp*

dieux!

dieux!

pp

Un peu plus lent.

(de très loin)

trémolo
cres. *morendo.*
faire le trille aussi long que possible.

(La toile tombe)
a tempo.

ff Red.

ACTE II.

N° 10. ENTR'ACTE et INTRODUCTION.

(A). VALSE. — (B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.

(C) RÉCITATIF et CHANSON de l'INFANTERIE.

(A) VALSE.

(Le théâtre représente: un camp; des tentes au fond; à droite et à gauche des soldats de différentes armes, groupés différemment; des faisceaux de fusils, des affûts de canon etc. Frédagie, Fridérica et d'autres vivandières valsent avec Arvid, Rankhilto et les autres soldats, ou leur versent à boire.)

Allegro moderato e pesante (Métr: ♩ = 126.)

PIANO.

ff

ff lourdement.

ff

ff lourdement.

trino

1 2 3

trino

8^{va} *trm** *trm**

5 4 5 3 5 3

(La toile se lève.)

p *cres:* *piu cres:* *molto cres:*

ff

*trm** *ff* *lourdement.*

*trm**

doux et légèrement.

p

First system of musical notation. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A trill (tr) is marked above the final note of the right hand. Dynamics include *ff* in the right hand and *ff* in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics are *ff* in both hands.

Third system of musical notation. The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* in the right hand and *p* (doux et légèrement) in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* in the right hand and *p* in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *cres:* in the right hand, *più cres:* in the left hand, and *molto cres:* in the right hand. A final *ff* dynamic is present in the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with the rapid sixteenth-note pattern. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* in the right hand. The system concludes with a double bar line and a 4/4 time signature.

p *leggiero e staccato.*

p

1^{ma} Volta. 2^{da} Volta.

con delicatezza.

p

f *p*

p

f *p con delicatezza.*

p

p

ff *ff*

p

(B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.

Récitatif.

RANKHITTO.

Assez dan - sé, assez val - sé, plus que leschnikavoustournela

tête! maintenant, mes a - mis, la petite chansonnette! A vous donc à vous de comen -

Arvid.

(M^{tr.} $\bullet = 180$.)

(avec fatuité.)

- cer! Va - lantiers, volon - tiers sans bles - ser i - ci la modes - ti - e je puis, je pense,

All^o ben moderato.

caporal, vous dire un couplet joyal en l'hon - neur de la ca - va - le - ri - e, en l'hon -

neur de la ca - va - le - ri - e! Dites! Dites!

Rankhitto (avec hauteur.)

CHANSON de la CAVALERIE.

Allegro con spirito. (♩ = 160)

ARVID.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

PIANO.

Allegro con spirito.

f staccato.

A

f (avec vigueur.)

Beau ca - va - lier au

tr

ped.

à demi voix et légèrement.

A

coeur d'a_cier sur son coursier sé - lance, sé - lan - ce, sé - lan - ce, sur

A. *pressez beaucoup.* *Tempo primo.*
 son coursier s'é - lan - - - ce; Il dé - fierait le

pressez beaucoup. *Tempo primo.*

A. monde en - tier En bran - dis - sant sa lan - ce; en bran - dis - sant, en

A. *pressez beaucoup.* *Tempo 1^o*
 bran - dis - sant, en bran - dis - sant sa lan - - - ce!

ores: *pressez beaucoup.* *Tempo 1^o*

A. Sonnez clai - rons! lancés au trot Les voyez - vous, Tout aussi -

p staccato.

A.

-tôt Tremble le fan-tas-sin-ti-mi-de, trembletrembletremble, trem - ble!

A.

ff

Tout fré-mit au ga - lop de soncoursier ra - pi-de, au ga - lop de son

Ténors.

Tout fré-mit au ga - lop de soncoursier ra - pi-de, au ga - lop de son

Basses.

Tout fré-mit au ga - lop de soncoursier ra - pi-de, au ga - lop de son

CHOEUR.

A.

coursierra - pi - - de! *pp* eh! hop! hop!

coursierra - pi - - de! *pp* eh! hop! hop!

coursierra - pi - - de! *pp* eh! hop! hop! hophophop!

p staccato e leggiero.

A.

hop!hop!hop! *ff* hop! hop!hop! hop!

hop!hop!hop! *ff* hop! hop!hop! hop!

hop! hop! hop! hop!hop!hop! hop! hop!hop! hop!

ff détaché et lourdement.

Arvid. 2^d Couplet.

Beau ca-va-lieraine à changer Aux belles s'il veut plaire, La guerre, la

à demi voix et légèrement.

A.

guer-re La ren-du té-mé-rai - - - re!

pressez beaucoup. Tempo 1^o

pressez beaucoup. Tempo 1^o

A.  *Il est permis d'être lé-ger Dans la trou-pe lé-gè-re, Oui, c'est permis d'être*

A.  *pressez beaucoup. Tempo 1^o*
-tre lé-ger Dans la trou-pe lé-gè-re!

A.  *Percant les coeurs detraitsrainqueurs, Cegrandmo-dè-le des sé-duc-*
staccato.

A.  *-teurs Se rit de la beauté ti-mi-de, rit de la beauté ti-mi-de,*
tr
A cres: f

A. *ff*

Ténors. Et les amours en pleurs suivent son coursier ra - pi - de, sui - vent son coursier,

Basses. Et les amours en pleurs suivent son coursier ra - pi - de, sui - vent son coursier,

ff

A. *staccato.*

son coursier ra - pi - de, eh! *pp*

son coursier ra - pi - de, eh!

son coursier ra - pi - de, eh! *pp* hop! hop! hop! hop! hop!

staccato e leggiero. *p*

A. *ff*

hop! hop! hop! hop! hop! *ff* hop! hop! hop! hop!

hop! hop! hop! hop! hop! *ff* hop! hop! hop! hop!

eh! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!

ff

Attaquez de suite le Récitatif suivant.

(C) RÉCITATIF et CHANSON de L'INFANTERIE.

Récitatif. (avec suffisance.)

RANKHITTO. 

Un ins_tant! ce couplet me semble attenta_toire au corps des francs ar_

TÉNORS. 

BASSES. 

CHOEUR. 

PIANO. 

Andantino. (M. M. ♩ = 80) (avec un air d'importance comique)

R. 

_chers dont je suis ca_po - ral, Et je veux à mon tour dé_



R. 

_fen_dre ici leur gloi_re Par un couplet bel - liqueux et loy_



Récitatif.
(S'adressant aux jeunes recrues)

Allegro vivace.

R. - al! Et vous, jeunes recrues, un peu d'art et de zèle

Ténors.

CHOEUR

Il a rai-son!

Basses.

Il a rai-son!

Récitatif.

Allegro vivace.

Maestoso (♩ = 104)

R. et pour manoeuvrer gentiment, Écoutez attentivement, écoutez attentivement

R. Le ré-cit-guer-rier du franc-archer fi-dè-le!

CHANSON DE L'INFANTERIE.

(Pendant la ritournelle Rankhitto fait faire l'exercice aux recrues)
 Allegretto maestoso, tempo di marcia (M.M. $\text{♩} = 126$)

RANKHITTO.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR. (Les deux tiers des femmes sont habillées en recrues, les autres en vivandières: Frédagie et Fridérica chantent avec les premiers Soprani)

PIANO.

1^r Couplet.

R. *f* Francs ar chers, trou pe dé - li - te, Je di - rai vo - tre mé -

Soprani. (Le Choeur imite avec la voix et les mains le roulement du tambour)

CHOEUR.

Ténors.

Trrrrrum

Basses.

Trrrrrum

Trrrrrum
(Roulement)

R. ri - te: Pour l'au - da - ce, Pour la gra - ce Au - cun ne vous sur pas -

ttrrrrum

ttrrrrum

ttrrrrum

ttrrrrum

ttrrrrum

ttrrrrum

R.
 ses Quand on don - ne la ha - tail - le On di - railu - ne mu -

trrrrrrrum trrrrrrrum

trrrrrrrum trrrrrrrum

trrrrrrrum trrrrrrrum

trrrrrrrum trrrrrrrum

4 3 2 1 3 2 1

21 21

p *ff* *p* *ff*

R.
 rail - le Pourquoi bombes et mi - traill - e, Pourquoi bombes et mi -

trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum

trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum

trrrrrrrum

4 3 2 1 3 2 1

ff *mf* *f* *f*

4 3 2 1 4 3 2 1

(Il imite à son tour le roulement du tambour)

R

traile ne sont qu'un pur agrément trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrrr_

va! va! va! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrrr_

va! va! va! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrrr_

trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrrr_

ff

ff

6 6 6 6

R

-rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum va! va! va!

-rum!

(doux et cantabile)
Les 1^{rs} Ténors.

-rum!

Pour

-rum!

(doux et cantabile)

dim: P

R

va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

Sop.

1^{re} Ten: *trahnez le son.*

l'au - da - ce et la gra - - ce au - cun ne nous sur -

2^{es} Ten:

va! trrrrrrrum va! trrrrrrrum va! trrrrrrrum

Basses.

va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

R

va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

trahnez le son.

- pas - - se, ri - ant sous la mi - trai - le et

- rum va! trrrrrrrum va! trrrrrrrum va! trrrrrrrum

va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

trahnez le son.

Facilité.

Pour l'au_dace et la
 mar - chant en a - vant! Pour l'au da - ce et la
cres:
 mar.chant tou_jours gaiement en a - vant! trrrrrrrrum
 mar.chant tou_jours gaiement en a - vant!
 mar - chant en a - vant!
 mar - chant en a - vant!
fp
fp
fp
fp
cres:
 p

gra - ce au - cun ne nous sur -
 gra - ce Au - cun ne nous sur - pas - se, ri -
 trrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrrrum
 trrrrrrrr -
 trrrrrrrr -
 trrrrrrrr -
 4 3 2 1 4 4 3 2 1 4 4 3 2 1 4
 f

R.

ant sous la mi - - traînez le son. - trail - le, mar - chant gai -

Sop: *fp* ah! *dim:* mar - chant gai -

Tén: *fp* ah! *dim:* (traînez le son.) mar - chant gai -

Bass: (très doux) - rum trrrrrrr - rum trrrrrrrrr - rum mar - chant gai -

R.

- ment! trrrrrrr - rum trrrrrrrum

ff *f*

- ment! trrrrrrr - rum trrrrrrrum trrrrrrr -

ff *f*

- ment! trrrrrrr - rum trrrrrrrum trrrrrrr -

ff *f*

- ment! trrrrrrr - rum trrrrrrrum trrrrrrr -

ff *p* *f*

R.

trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrrr

- rum, trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum

- rum trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum

- rum trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum

P *f* *P*

P *P*

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrrr'. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics '- rum, trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum'. The third staff is a vocal line in treble clef with lyrics '- rum trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum'. The fourth staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- rum trrrrrrrum trrrrrrrum trrrrrrrum'. The fifth staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring chords and dynamics *P*, *f*, and *P*.

R.

- rum trrrrrrrum

trrrrrrrum mar - cheena - vant, mar - cheena -

trrrrrrrum mar - cheena - vant, mar - cheena -

trrrrrrrum mar - cheena - vant, mar - cheena -

f *f*

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- rum trrrrrrrum'. The second staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'trrrrrrrum mar - cheena - vant, mar - cheena -'. The third staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'trrrrrrrum mar - cheena - vant, mar - cheena -'. The fourth staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'trrrrrrrum mar - cheena - vant, mar - cheena -'. The fifth staff is a piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring chords and dynamics *f* and *f*.

R.

rum en a_vant!

(Rankhitto fait de nouveau manoeuvrer les recrues.)

rum en a_vant!

rum en a_vant!

rum en a_vant!

8.....

légèrement.

8.....

tutta forza.

4 3 2 1

4 3 2 1

2^{me} COUPLET.

C'est sur-tout au-près des bel-les, Même au-

(ici les exercices cessent.)

trrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrum

ff *p* *f* 4 3 2 1

R. -près des plus re-bel-les, Francar-cher plein de vail-

trrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrum

f 4 3 2 1 4 *f*

Detailed description: The page contains two systems of musical notation. Each system includes a vocal line (bass clef, marked 'R.'), a piano accompaniment (treble and bass clefs), and a series of rhythmic exercises. The first system features the lyrics 'C'est sur-tout au-près des bel-les, Même au-' and includes a piano exercise with the instruction '(ici les exercices cessent.)'. The second system features the lyrics '-près des plus re-bel-les, Francar-cher plein de vail-'. Dynamics include *ff*, *p*, and *f*. Fingerings are indicated with numbers 1-4. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures. The rhythmic exercises are represented by 'trrrrrrrrrrum' in the treble and bass staves.

lan - ce, Quebrille ta constan - ce; La ri - gueur jamais ne

tr

tr

tr

tr

f 4 3 2 1

2 1 5 2 1 5

f P

f

R. las - se Un amour aus - si te - na - ce, Il fait fondre neige et

tr

tr

tr

tr

f

f

f

tr

tr

f

4 3 2 1 3 2 1

4 3 2 1 3 2 1

4 3 2 1

ff

a demi - voix

R. *glace, il fait fon_dre neige et gla ce par le feu du sen ti -*

trrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrum va! va! va!

trrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrum va! va! va!

4 3 2 1

R. *- ment! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr.*

va! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum

va! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum

trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum

ff *6* *6* *6* *6* *P*

R. *P*
 - rum trrrrrrrrrum' trrrrrrrrr - rum va! va! va!

les 1^{ers} Ténors.
 (doux et cantabile)
 Ja -

doux et cantabile.
 doux et cantabile.

R. va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

Soprani.

1^{ers} Ténors.
traînez le son
 - mais ri - gueur ne - las - se a - mour aus - si te -

2^{ds} Ténors.
 va! va! trrrrrrr - rum va! trrrrrrr - rum va! trrrrrrr -

va! trrrrrrr - rum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

R.

va! trrrrrrum va! va! trrrrrrum va! va! trrrrrrum va!

na - ce, il fait fon - dre la gla - ce au

rum va! trrrrrrum rum va! trrrrrrum rum va! trrrrrrum

va! trrrrrrum va! va! trrrrrrum va! va! trrrrrrum va!

traînez le son. au

traînez le son.

Facilité.

Ja - mais ri - gueur ne las - se a -

R.

mar - chant en a - vant! Ja - mais ri - gueur ne las - se a -

crés: feu du senti - ment, du senti - ment! trrrrrrum trrrrrrum

crés: feu du senti - ment, du senti - ment!

crés: mar - chant en a - vant!

mar - chant en a - vant!

crés:

4 3 2 1 4 4 3 2 1 4

Red.

R. *L*amour aus si te -
 _mour aus si te - na ce: il fait fon_dre la gla - ce au
 traînez le son.
 traînez le son.
 trrrrrrum trrrrrrum ah! au
 trrrrrr ah!
 trrrrrr Emis. // //
 trrrrrr rum trrrrrr rum trrrrrr-
 diminuendo.

(Les exercices des recrues recommencent.)

R. feu du sen_tî - ment! trrrrrrrrum trrrrrrum
 feu du sen_tî - ment! trrrrrrrrum trrrrrrum trrrrrr-
 feu du sen_tî - ment! trrrrrrrrum trrrrrrum trrrrrr-
 rum marchant gai - ment! trrrrrrrrum trrrrrrum trrrrrr-
 p f
 p f

R

trrrrrr - rum trrrrrrrrum trrrrrrrr -

- rum trrrrrrrrum trrrrrr - rum trrrrrrrrum

- rum trrrrrrrrum trrrrrr - rum trrrrrrrrum

- rum trrrrrrrrum trrrrrr - rum trrrrrrrrum

p *f* *p*

p *f* *p*

R

- rum trrrrrrrrum

trrrrrr - rum mar - che en a - vant mar - che en a -

trrrrrr - rum mar - che en a - vant mar - che en a -

trrrrrr - rum mar - che en a - vant mar - che en a -

f *f* *f*

CHOEUR DES SOLDATS.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

Fleming. (Parlé)
Eh bien! que diriez vous? Presto.

Fleming. (Parlé)
que feriez vous?

PIANO.

ff con impeto.

As - sez longtems dans

Arvid. (Parlé)
ce que je ferais?
demandez leur à tous! Allegro moderato. (M.M. = 138)

As - sez longtems dans

ff lourdement.

le repos On vit nos saints dra-peaux! As - sez longtempstous

nos amis Ont seuls vain - cu les en - ne - mis, les en - ne - mis! Pour

nos amis Ont seuls vain - cu les en - ne - mis, les en - ne - mis! Pour

ff

ff

ff

tous quand le champ de l'honneur Nous of - fre le laurier du vain - queur, le

tous quand le champ de l'honneur Nous of - fre le laurier du vain - queur, le

lourdement chaque accord.

p (d'une voix étouffée)

lau - rier du vain - queur, Dans un lâ - - che re -

p (d'une voix étouffée)

lau - rier du vain - queur, Dans un lâ - - che re -

P

pos s'en_dor_mir, Ja_mais, plu_tôt mou_

pos s'en_dor_mir, *p*

1^{ers} Ténors. *cres:* *molto cres:*

2^{es} Ténors. *cres:* *molto cres:*

rir! ja_mais, plu_tôt mou_rir plu_tôt mou_rir, —

rir! ja_mais, plu_tôt mou_rir, plu_tôt mou_

ja_mais, plu_tôt mou_rir! ja_mais, ja_

un poco crescendo. *molto cres:*

— plu_tôt mourir! ja_mais, ja_mais, plu_tôt mourir, plu_tôt mou_

— rir, plu_tôt mou_rir! ja_mais, ja_mais, plu_tôt mourir! ja_mais, ja_mais, plu_tôt mou_

— mais, plu_tôt mou_rir! ja_mais, ja_mais plu_tôt mourir! ja_mais, ja_mais, plu_tôt mou_

ff *f*

(Un Soldat traverse en toute hâte le théâtre, faisant signe que le Général va venir: aussitôt officiers et soldats courent se ranger en ligne.)
 (Le Général commandant passe devant le front de bataille qui s'avance au pas de charge durant le roulement des tambours. On porte les armes, les drapeaux s'inclinent.)

-rir!

-rir!

(Roulement des tambours)

ff *Red.*
tutta forza.

p

ff
(doux et très détaché)

pp Flot - tez dans l'air, dra - peaux vainqueurs! Sonnez clai - rons, et rani -

pp Flot - tez dans l'air, dra - peaux vainqueurs! Clai - rons, et ra - ni -

p doux.

pp

mez nos coeurs! A vos accents gui - dant aux combats, A vos accents tressaille

mez nos coeurs! A vos accents gui - dant aux combats, Tressail - le l'â - me

tr

l'âme du soldat! Flottez dans l'air, flottez, drapeaux vainqueurs!

du sol-dat! Flottez dans l'air, flottez, drapeaux vainqueurs!

Sonnez clairons, et ranimez nos cœurs! Volons, amis, dans les com-

Sonnez clairons, et ranimez nos cœurs! Volons dans les com-

-bats, venez! marchons! marchons, marchons! *pp* flot -

-bats, venez! marchons! marchons, marchons! *pp* flot -

diminuendo.

-tez dans l'air, dra - peaux vain queurs, Sonnez clai - rons _____ et ra - ni -
 -tez dans l'air, dra - peaux vain queurs, Clai - rons ah! ra - ni -

p

-mez nos coeurs, à vos ac - cents si bel - li - queux;
 -mez nos coeurs, à vos ac - cents si bel - li - queux;

ff

Vo - lons, a - mis, vo - lons dans les com -
 Vo - lons, a - mis, vo - lons dans les com -

ff

-bats! vo_lons, a - mis, vo_lons dans les com_bats! vo_lons, a -

-bats! vo_lons, a - mis, vo_lons dans les com_bats! vo_lons, a -

8..... 8.....

- mis, vo - lons dans les com_bats! ah! ve - nez et mar -

- mis, vo - lons dans les com_bats! ah! ve - nez et mar -

8... 3 3 3 3

- chons! ah! ve - nez — et mar_chons! — ve nez!

- chons! ah! ve - nez — et mar_chons! — ve nez!

Red. f (Tambour.)

les troupes défilent devant le général et partent.

diminuendo.

à demi voix.

p tr

en diminuant toujours.
p pp
(Tambour.)

6 6 12 12

N° 12. TRIO.

Allegro.

CHRISTINE.

PÉTERSON.

ÉRIC.

Récitatif.

Eh bien! à ce joyeux repas où laseif nous con-

Allegro.

PIANO.

f

Pétersen. Éric.

- vie, Leverreenmain.jetedé_fie! Et j'accepte! Allons donc, commençons le com-

Pétersen.

(M.M. ♩ = 176.)

Allegro vivace.

Buvons et large_ment!

Éric.

- bat! oui, bu_vons en sol - - dats!

p

légèrement.

p

Allegro vivace.

E.

P. (avec verve.)
 Joyeuse or - gi - e, Vi - ve fo - li - e, Par toi jou -
 E. Joyeuse or - gi - e, Vi - ve fo - li - e, Par toi jou -

P. (doux) a piacere. a tempo.
 - bli - e, j'oubli - e, Soucis et tour - ments! Joyeuse or - gi - e,
 E. - bli - e, ou - bli - e Soucis et tourments. Joyeuse or - gi - e,
 a piacere.

P. (doux) a piacere. 3
 Vi - ve fo - li - e, Par toi jou - bli - e, j'oubli - e Soucis et tour -
 E. Vi - ve fo - li - e, Par toi jou - bli - e, Sou -

a tempo. (prenant chacun une bouteille.)

P. - ments! Viens, ô maître - se Enchanteresse, viens, ô maître - se enchan -

E. - ciset tourments! Viens, ô maître - se Enchanteresse, viens, ô maître - se enchan -

a tempo. *f* *p* *f* *p*

traînez le mouvement. (doux)

P. - resse, Por - te l'i - vres - se Danstousmes sens por - te l'i - vresse dans tousmes

E. - resse, Por - te l'i - vres - se Danstousmes sens por - te l'i - vresse dans tousmes

f *p* *cres:* *col canto.*

Facilité.

P. - - - - - oui, por - tel'i -

sens, dans tous mes sens, dans tous mes sens! ah! viens!

E. sens, dans tous mes sens!

- vres - sedans tous mes sens!
 - tres: pressez. a tempo.
 Joyeuse or - gi - e, Vi - ve fo -
 Joyeuse or - gi - e, Vi - ve fo -
 col canto. pressez.
 a tempo.

- li - e, Par toi j'ou - bli - e Sou - cis et tour -
 - li - e, Par toi j'ou - bli - e Sou - cis et tour -
 fp P P

- mens! Viens! viens! porte l'ivresse oui, porte l'ivresse dans
 - mens! ô maîtresse, Enchanteresse, Por - te l'i - vresse, por - te l'i -
 crescendo. tres:

Andantino grazioso. (Métr: ♩ = 72)

P. tous mes sens!

E. -vres - se dans mes sens!

f *p* Andantino grazioso.

Christine. (en faction en dehors de la tente, écoutant avec attention) (légèrement)

Que se passe-t-il

f *p* *p* dolce.

C. donc là bas sous cette ten - te? Je suis seu - le, voyons, l'occasion me

p

C. ten - te; Je sais bien, je sais bien qu'un soldat en faction pos - té — D'être curi -

sempre dolce. *cres:*

C. *cres:*
 -eux n'a pas la li-ber-té: C'est défendu; mais, sur mon

C. *Le même mou!*
 à-me, Quand ce soldat est u-ne fem-me, Ce doit être permis, ce doit être per-
sf trm *sf* *p*
 douce.

C. *(regardant par une fente de la tente)*
 -mis! Je vois un offi-
cres: *sf* *dolce.*

C. *(apercevant Pétersson.)*
 crier!.. O ciel! c'est Pétersson, que peut signi-fier!.. Et près de lui...
p. *ff* *ff* *ffpp* *pp*

C. grand Dieu! je me soutiens à peine! Eric avec l'habit de capi-

Maestoso.

C. taine! un chemin si ra-pide! Une épau-let-te d'or!... ah! j'y comp-

ff **Maestoso.**

Facilité.

tais

C. tais! oui, j'y comptais! Et pour.

(avec émotion) *pp*

(Silence)

et d'une voix étouffée)

Allegro vivace. (Métr: $\frac{3}{4}$ = 176) *tr.*

C. -tant jen'osey croi - re, jen'osey croi - re en - cor,

P. Joyeuse or -

E. Joyeuse or -

P

Allegro vivace.

senza rigore.

tr. ~~~~~ tr. ~~~~~

C. *tr.* ~~~~~ *tr.* ~~~~~

P. -gi - e, vi - ve fo - li - e, Par toi j'ou - bli - - -

E. -gi - e, vi - ve fo - li - e, Par toi j'ou bli - e

f *p* *f* *p* *f* senza rigore

a tempo.

C. y croire en - cor! ah! plus de dou - te, il boitsi

P. - e mes sou - cis!

E. tous mes sou - cis! buvons en - cor, buvons tou jours! buvons tou jours!

p *f* *a tempo.*

C. bien Que ce doit ê - tre lui! Ah! que c'est mal de boire ain -

P. hu - vons!

E. poco rallentando.

p poco rallentando.

Tempo primo.

C. *- si! ah! que c'est mal de boire ain - - si! (à Pétersen.)*

Tu n'o... ses lever -

P *f* *P*

E. *ser et dé-jà tu re-dou-tes tu re-dou - tes diè - tre bat -*

Pétersen.

Non pas, nos pas: leflacon est fi-ni!

E. *- tu! Un autre alors, un autre, un autre, un*

cres: molto cres: f

P. *Ah! j'ai peur, capi-tai-ne pour votre te - te! (d'une voix étouffée par la colère)*

E. *au - tre! Ah! tu trembles pour ma*

E. *f*
 tè - tel Et moi, j'vais faire à la tien - ne vo - ler le flaçon que voi -

pp

E. ci, Si tu ne m'o - hé - is A l'instant, mor - bleu

cres:

E. non, non, non, non, non, non, je ne pardon - ne pas! Co -

cres:

Christine.
(*apart*)

un poco rallentando.

C. lè - re! c'est bien lui! ah! que c'est mal de boire ain - si, Ah! que c'est

p

(Métr: ♩=72) *All^{to} ben moderato.* Éric. (versant du vin dans un grand verre qu'il montre à Pétersen.)

C. mal de boire ain - si! Vois en flots de rubis

p

molto cres:

E. *la liqueur purpuri - ne Ri - - re, ri - - re, ri - - re dans le cristal;*

E. *Al - lons, buvons, buvons, ami, Bu - vons à mes a - mours, a mesa -*

E. *- mours, à ma Christi - - ne, à ma Christi - - ne, à - mes a -*

E. *- mours, ah! buvons à la charmante, à l'agaçante, l'enivrante la di - vi - ne, La char -*

Facilité.

E. *mante, l'agaçante, l'enivrante, et la divine Christi -*

(doux) Andantino.

Ah! c'est moins mal de boire ain - si, Ah! c'est moins mal de boire ain -

- ne!

Allegretto grazioso, ben mod^{to} (Métr: ♩ = 72.)

- si! Gaïment je par - don - ne, ———

Péterson.

Éric. (tenant la bouteille) Ah! quelle joyeuse or -

Ah! quelle joyeuse orgi - e!

p et détaché.

L'amour me l'or - don - ne; ——— On peut, je suis

- gi - e! Quelle charmante fo - li - e! Par

Quelle charmante fo - li - e!

C. bon - ne, boire aux a - mours, aux a -

P. toi ma mémoire oublie Les sou - cis, les tour -

(montrant la bouteille)

E. Par toi ma mémoire oublie - - e sou - cis et tour -

C. mours; Pour sa maî - tres - se que

P. - ments; Viens, ô maî - tres - se, viens,

E. - ments; Viens, ô maî - tresse, Viens, ô maîtresse enchante - res - se; Porter l'i -

son i - - vres - se Ah! que son i -

P. ô maî - tres - - se,

E. - vresse, porter l'ivresse dans tous mes sens! - Ah! quel - le - joyeu - se or -

(très doux)

C. *vres - se du - - re sans ces - se et*

P. *Et por te l'i - vres - se dans tous*

E. *- gi - - e! Quel - le char - mante fo - li - - e! par toi j'ou -*

ben staccato.

C. *char - - me toujours ses - - jours, oui, -*

P. *mes sens, dans tous mes sens, dans tous mes sens, Vraiment*

E. *- bli - e tous mes tourments et soucis, Par toi j'ou - bli - e sou - cis et tour -*

ff *p*

molto stringendo e crescendo.

tempo primo.

(doux et légèrement)

C. *toujours char - me tou - jours, pour sa - maî -*

P. *viens! viens! viens! ah! viens, et dans tous*

E. *ments! viens! viens! viens! ah! viens, ô maîtresse char mante, Par toi ma mé -*

molto stringendo e crescendo. *tempo primo.* *p*

C. *tres* se que son i vres

P. mes sens ver se, verse dans mes sens le bonheur,

E. moire oublie a tout ja mais les tourments, verse, verse dans mes sens le bonheur,



C. se! du - - - - - re tou -

P. ver - - - - - se! ah!

E. ver - - - - - se! ah!



C. jours!

P. viens!

E. viens!

ff 8.....



N°13. QUINTETTE et SEXTUOR.

(A) CHANT BACHIQUE. (B) COUPLETS des 2 VIVANDIÈRES. (C) SCÈNE.

(D) QUINTETTE. - (E) SEXTUOR.

(A) CHANT BACHIQUE.

Allegretto ben moderato (M.M. ♩ = 126)

ÉRIC.

(Parlé) Approchez!

(Les deux vivandières qui jusqualors sont restées au fond du théâtre, avancent militairement en marchant de front au pas redoublé et en faisant quelques évolutions sur la scène. A la fin de la ritournelle elles commandent elles-mêmes: halte, puis saluent militairement en portant la main à leur shako. En même temps Rankhitto, avec un peloton de soldats, traverse la partie du théâtre en dehors de la tente.)

PIANO.

Éric.

(M.M. ♩ = 108)
Più ritenuto.

Più ritenuto.

(Faisant asseoir Fréda-gie auprès de lui et Fri-dé-rica près de Pé-ter-son.)

E. *i - ci nous vous pla - çons; — Ve - nez, ve - nez, ve - nez — et toutes*

(montrant Pétersen.)

E. *deux soyez mes échan - sons, Car lui ne sait pas boire!*

Allegro moderato. (M. M. ♩ = 92.)

détaché.

ÉRIC. (à Fridérica qui lui verse à boire)

A - vec toi, avec toi, ma char - mante, Plus mon ver - re se

E. *vi - de plus ma soif aug - mente, — oui, plus ma soif augmente! — Le*

molto cres:

E. *vin et la chanson, voi - là les gais re - pas, le. vin et la chanson, voi -*

sfz >

E. *- là les gais re pas, Et les chants, - les chants avec vous - ne manqueront*

sfz > *p*

E. *pas, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non!* *A - vec*

p dolce.

E. *toi, avec toi, ma char - mante, Plus mon ver - re se vi - de plus ma soif aug -*

8.....

E. *- men - te, Le vin et les chansons, voi là les gais re - pas*

8.....

f

E. — Et les chants a_avec vous ne manqueront pas, non, non, non, non, ne manqueront

p

E. pas, non, non, non, non, non, non, non, non, a_avec vous ne manqueront pas, non, non, non,

Frédagie. a tempo, moderato.

Et quels chants veutu donc? oubien bal-

E. non, — non, non! Fridérica. Romance?

f

a tempo, moderato.

F. lade?

des romances à moi? non, worhleu! c'est trop fade! je veux du

f

Frédagie.

du Rhum? nous en avons!

Fridérica.

du Kirsch? nous en avons!

Péterson.

c'est dit!

E. fort! c'est dit! et nous, et nous, mon lieute-

p

Péterson.

et nous, a-vec at-ten-ti-on é-cou-tons!

E. nant, é-cou-tons, et nous, a-vec at-ten-ti-on é-cou-tons!

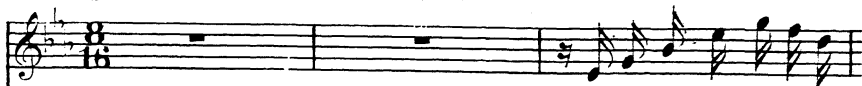
Allegro moderato.

p

(B) COUPLETS DES DEUX VIVANDIÈRES.

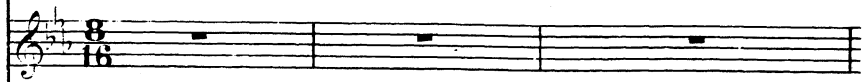
Allegro moderato. (Métr: ♩ = 108)

FRÉDAGIE.

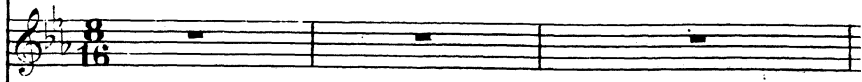


Sous de vieux remparts un ma-

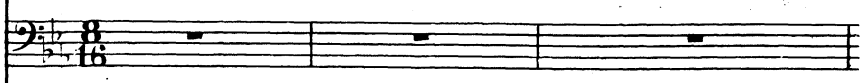
FRIDÉRICA.



PÉTERSON.



ÉRIC.



Allegro moderato. (Métr: ♩ = 108)

PIANO.



Fr.

- tin Deux beaux cavaliers, sabre en main, Se battaient pour une houteille, Se battaient pour u-ne beau-



(Imitant un homme qui fait les armes,
et frappant du pied à chaque ah!)

Fr. -té, ah! ah! ah! ah! Se battaient pour une beau_té, Lune était fragile et ver-
(Faisant les armes)

Se battaient pour une bou_teille, ah! ah! ah! ah!

(Faisant les armes)

Fr. -meille, L'autre de même quali_té, ah! ah! ah! ah! L'autre de même quali-
(Faisant les armes)

F. Lune était fragile et ver_meille, ah! ah! ah!

(Faisant les armes l'une

Fr. té; Mais qui des deux l'emporte_ra? Mais qui des deux l'emporte_ra? ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une

F. ah! Mais qui des deux l'emporte_ra? ah! ah! ah!

contre l'autre)

Fr. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

F. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(Faisant les armes l'une con-

Fr. ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui déci-de - ra! ah! ah! ah! ah!

F. ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui déci-de - ra! ah! ah! ah! ah!

(Faisant les armes l'une con-

crescendo.

-tre l'autre)

Fr. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

-tre l'autre)

F. ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

3^e COUPLET.

Fr. Plus de ba-tail-le: tous les deux

F. Fu- rent vainqueurs, fu- rent heu -

p
molto leggiero.
p

Fr. Plus de ba-tail-le: tous les deux

F. - reux; Fu- rent vainqueurs fu - rent heu -

(riant aux éclats)

Fr. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! Lun ayant gagné la bou-

F. - reux, Furent vainqueurs furent heu-reux;

Péterson.

Éric. Furent vainqueurs furent heu-reux;

Furent vainqueurs furent heureux! ha! ha! ha! ha!

(riant)

Fr. *teille, Ne pro-po-sa pas de trin-quer! ha! ha! ha!*

Éric. *Ne pro-po-sa pas de trin-*

Frédagie.

ha! ha! ha! ha! ha! ha! Lau-tre vain-queur, ô — mer-

Fridérica. *Ne pro-po-sa pas de trin-quer!*

Péterson.

ha! ha! ha! ha!

Éric. *-quer, ne pro-po-sa pas de trin-quer!*

3

(riant)

Fr. *-veille! sans façon offrit de troquer! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!*

F. *sans façon offrit de troquer! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!*

(riant)

P. *voy — — ez! voy — — ez!*

E. *voy — — ez! voy — — ez!*

très légèrement.

p

(avec une révérence
solennelle, et d'un
air sérieux)

Fr. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre-na-

F. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre-na-

P. (riant) ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la belle his-

E. (riant) ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la belle his-

fp *cres:*
fp

Fr. -dier de Wes-te-ra nous te-nons cette his-toi-re

F. -dier de Wes-te-ra nous te-nons cette his-toi-re

P. -toi-re que voi-là! ah! long temps il m'en sou-vien-

E. -toi-re que voi-là! ah! long temps il m'en sou-vien-

dimin:
dimin:
dimin:
dimin:
p

Fr. *cres:* là; d'un gre-na - - dier de Wes - te - - ra nous te-nous *dimin:*

F. *cres:* là; d'un gre-na - dier de Wes - te - ra nous te-nous *dimin:*

P. *cres:* -dra! la belle his - - toi - re que voi - - là! ah! long-temps *dimin:*

E. *cres:* -dra! la belle his - toi - re que voi - là! ah! long-temps

cres: *molto cres:*

Fr. *(riant aux éclats)* cette his - toi - re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

F. *(riant aux éclats)* cette his - toi - re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

P. *(riant aux éclats)* il m'en sou - vien - dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

E. *(riant aux éclats)* il m'en sou - vien - dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

dimin: *cres: e staccato.* *ben marcato.*

Fr. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

F. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

P. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

E. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

eres: molto.

Fr. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

F. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

P. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

E. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

8.....

f *ff*

(C) SCÈNE.

(Christine debout en faction suit des yeux l'autre factionnaire qui s'éloigne)

Allegretto ben moderato. (Métr: ♩ = 92)

CHRISTINE.

PIANO.

Allegretto ben moderato.

Detailed description: This block contains the beginning of the scene. It features a vocal line for Christine and a piano accompaniment. The piano part starts with a dynamic marking of *P* (piano) and includes a bass clef with a key signature of two flats. The tempo is marked 'Allegretto ben moderato' with a metronome marking of ♩ = 92. The music is in common time (C). The piano accompaniment includes a series of eighth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Christine.

(quittant son poste et s'approchant de la tente.)

8. Ils s'éloignent en fin; tant mieux, tant mieux! on croirait qu'ils vont se

Detailed description: This block shows Christine's first vocal line. The lyrics are '8. Ils s'éloignent en fin; tant mieux, tant mieux! on croirait qu'ils vont se'. The music is in common time and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

(elle regarde par la fente de la toile et voit Eric qui embrasse les deux vivandières)

C. bat... tre tant ils font du bruit à deux!

Detailed description: This block shows Christine's second vocal line. The lyrics are 'bat... tre tant ils font du bruit à deux!'. The music is in common time and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

C. ah! grands Dieux! ah! cet ou - tra - ge

Detailed description: This block shows Christine's third vocal line. The lyrics are 'ah! grands Dieux! ah! cet ou - tra - ge'. The music is in common time and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Frédagie. Éric. Fridérica. Pétersson. Frédagie.

C. A jamais me dé - ga - ge! Ces - sez! voyons! ces - sez! laissez! ces - sez!

Detailed description: This block shows Christine's fourth vocal line. The lyrics are 'A jamais me dé - ga - ge! Ces - sez! voyons! ces - sez! laissez! ces - sez!'. The music is in common time and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

(D) QUINTETTE.

(Frédagie, Fridérica, Pétersen et Éric dans la tente; Christine dehors)

Andantino quasi Allegretto. (Métr: ♩ = 112)

CHRISTINE.

FRÉDAGIE. *p.* (doux et détaché) (lié) *crescendo.*
 Cessez ce badinage, Non vous se rez volage, Non, non, vous se rez vo -

FRIDÉRICA. *p.* (lié) *crescendo.*
 Cessez ce badinage, Non vous se rez volage, Non, non, vous se rez vo -

PÉTERSON. *p.* (lié) *crescendo.*
 O charmant badinage, A-mour libre et volage, Doux a-mour libre et vo -

ÉRIC. *p.* (lié) *crescendo.*
 O charmant badinage, A-mour libre et volage, Doux a-mour libre et vo -

PIANO. *p.*
 Andantino quasi Allegretto.

C.

Fr. *p.* (détaché)
 - la - ge Et jamais je n'en ga-ge, Non, jamais je n'en ga-ge

F. *p.*
 - la - ge Et jamais je n'en ga-ge, Non, jamais je n'en ga-ge

P. *p.*
 - la - ge Qui pour un jour en ga-ge, Latête et non le coeur, Et

E. *p.*
 - la - ge Qui pour un jour en ga-ge, Latête et non le coeur, Et

f *p*

C.

Fr. *cres:* Ma rai-son, — ma rai-son ni mon cœur, mon

F. *cres:* Ma rai-son, mon cœur, mon

P. *cres:* non le cœur, et non le cœur, — mais non le

E. *cres:* non le cœur, et non le cœur, la

fp

C. (vibrato) Dans ma hai-ne pro-

Fr. cœur, mon cœur!

F. cœur, mon cœur!

P. cœur, le cœur!

E. tête seu - le, mais non le cœur!

p

en pressant peu à peu.

Tempo primo.

C. fon - de Qui-ci je les confon - de tous.

Fr. *p cantabile.* Je ne crains rien au

F. *p* Je ne crains rien au

P. *p* Beau - tés, rei - nes du

E. *p* Beau - tés, rei - nes du

p

Tempo primo.

C. et que le ciel, le ciel se - con - de Ma haine et ma jus - te fu -

Fr. mon - de, Et loin qu'on vous ré - pon - - de,

F. mon - de, Et loin qu'on vous ré - pon - - de,

P. mon - de, Que votre a - mour ré - pon - - de,

E. mon - de, Que votre a - mour ré - pon - - de,

C. *f*
- reur! Ah! c'en est fait et cet ou -

(détaché)
Fr. *fp*
Ma sages_se pro_fon_de Défendra toujours mon hon - neur,

(détaché)
F. *fp*
Ma sages_se pro_fo de Défendra toujours mon hon - neur,

P. *fp*

(détaché)
E. *p* Beau - - -

fp
A l'ivresse pro_fon_de Dont je ressensi - ci l'ar - deur,

p très détaché. *fp*

C. *f*
- tra - - - ge A jamais, oui, me dé - ga - - ges

fp
Fr. Dé_fendra toujours mon hon - neur, Défен_dra toujours mon hon -

p *fp* *p*
F. Dé_fendra toujours mon hon - neur, Défен_dra toujours mon hon -

p *fp* *p*
P. - tés, à l'ivres_se dont je sens, Dont je ressens i - ci l'ar -

p *fp* *p*
E. Dont je ressens i - ci l'ar - deur Dont je ressens i - ci l'ar -

p *fp* *p*

crescendo molto.

C. *N'écoutez que la fu - reur* *Qui dé -*

Fr. *-neur, mon hon - neur!* *Cessez ce hadi - na - ge!*

F. *-neur, mon hon - neur!* *Cessez ce hadi - na - ge!*

P. *-deur!* *Amour libre et vo - la - ge*

E. *-deur!* *Dont je ressens l'ar - - deur! charmant hadi - na - ge,*

8.....

pp et détaché.

Red.

C. *- chi - - re mon coeur, Hé - las!*

Fr. *Non, vous se - rez vo - la - ge!* *Ces - sez ce ha - di - na - ge!*

F. *Non, vous se - rez vo - la - ge!* *Ces - sez ce ha - di - na - ge!*

P. *Dont je ressens l'ar - deur!* *O charmant ba - di - na - ge,*

E. *A - mour libre et vo - la - ge*

8.....

C. — qui dé - chi - re mon cœur!

Fr. Non, vous se - rez vo - la - ge Et jamais je n'en - ga - ge

F. Non, vous se - rez vo - la - ge Et jamais je n'en - ga - ge

P. A - mour libre et vo - la - ge Qui pour un jour en - ga - ge

E. Qui pour un jour en - ga - ge

cres:

(Au théâtre on supprime les mesures qui se trouvent entre ces deux signes)

C.

Fr. Non, jamais je n'en - ga - ge Ma rai - son, ma rai - son ni mon

F. Non, jamais je n'en - ga - ge Ma rai - son, mon

P. La tête et non le cœur, et non le cœur, La

E. La tête et non le cœur, et non le cœur, et

fp *p*

C.

Fr. cœur, mon cœur!

F. cœur, mon cœur!

P. tête seule, mais non le cœur!

E. non le cœur! Mais d'où vient donc ta rigueur

(Éric, Pétersen veulent embrasser les vivandières, elles s'en défendent avec coquetterie, reculant toujours)

C. con portamento.
Dans ma haie - - - ne pro...

Fr. *fp* Mais messieurs! ces-sez donc!

F. *fp* Mais mes-sieurs! ces-sez donc!

P. *fp* Pour mon cœur plein d'ardeur?

E. *fp* Pour mon cœur plein d'ardeur?

fp *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p*

C. *fon - - - de Qui-ci tous - - - je les con-*

Fr. *Vous per-dez la rai-son!*

F. *Vous per-dez la rai-son!*

P. *Ta ver-tu - - - trop fa-rou-che*

E. *Ta ver-tu - - - trop fa-rou - - che*

fp p fp p fp p fp> P

Poco a poco crescendo e stringendo.

C. *fon - - - de! que le Ciel (s'animent toujours davantage) se -*

Fr. *C'est bles-ser, oui, ma ver-tu!*

F. *C'est bles-ser, oui, ma ver-tu!*

P. *Ne sau-rait, non, re-fu-ser*

E. *Ne sau-rait - - - re-fu-ser - - -*

fp> p fp> P fp> p fp> P

C. *con* - - - de ma ja - lou - - - se fu -

Fr. Séducteur! suborneur!

F. Séducteur! suborneur!

P. A nos vœux un bai-ser!

E. A nos vœux un bai-ser!

fp> P fp> P fp> P fp> P

C. *ff* *Tempo primo.* reur qui dé - chi - - - remon coeur, *S. cres: dimin:*

Fr. *f>* Je ne peux ni neveux é - - - *p*

F. Je ne peux ni neveux é - - - *p*

P. *f>* Moi trompeur? suborneur? non, non, *p*

E. *f>* Moi trompeur? *fp P* suborneur? non, non, *p*

ff Red. ff fp P fp

Tempo primo.

(très doux) *rallentando*.

C. — mon pauvre cœur!

Fr. — cou - ter vos dis - cours!

F. — cou - ter vos dis - cours!

P. — non, non, non!

E. — non, non, non! *f* vibrato. Pour un cœur plein d'ardeur,

rallent: a tempo.

§§ Au théâtre on passe les quatre mesures qui se trouvent entre ces signes §§

C. hé - - las! Que le ciel, que le ciel se con - de ma trop jus - te fu - reur, hé -

Fr. non - ja - mais!

F. non ja - mais!

P. Plein d'ar - deur!

E. plein d'ar - deur?

C. *las!*

Fr. Ces - sez ce ba - di - na - ge; Vous se - rez vo -

F. Ces - sez ce ba - di - na - ge; Vous se - rez vo -

P. Que vo - tre a - mour ré - pon - de à l'i - vres - se pro -

E. Que vo - tre a - mour ré - pon - de à l'i - vres - se pro -

f *e* *crescendo.*

C. O ciel se con - de ma _____ fu - reur!

Fr. - lage, Et jamais je n'en - ga - ge ma raison, mon cœur, — mon cœur!

F. - lage, Et jamais je n'en - ga - ge ma raison, mon cœur, — mon cœur!

P. - fon - de dont je sens l'ardeur, dont je ressens l'ardeur, — l'ardeur!

E. - fon - de dont je sens l'ardeur, dont je ressens l'ardeur, — l'ardeur!

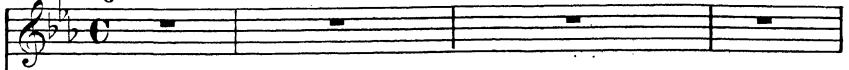
crescendo molto. *If Ped.*

(E) SEXTUOR.

(Rankhitto paraît au fond du théâtre à la tête d'une patrouille, relève le factionnaire, qui est derrière la tente et qu'on ne voit pas: puis revient à gauche avec la patrouille pour relever Christine de sa faction, tandis qu' Arvid entre dans la tente)

Allegretto ben moderato. (Métr: ♩ = 126)

CHRISTINE.



FRÉDAGIE.



FRIDÉRICA.



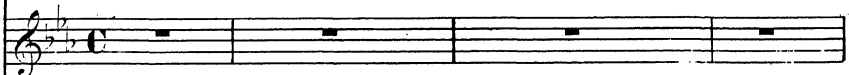
ARVID.



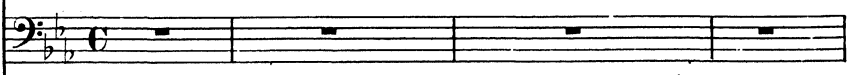
présentant une lettre à Éric.

De la part du Général!

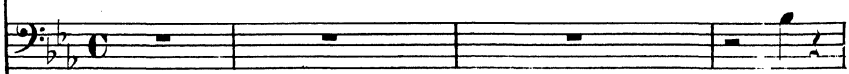
PÉTERSON.



RANKHITTO.



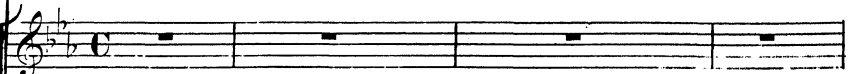
ÉRIC.



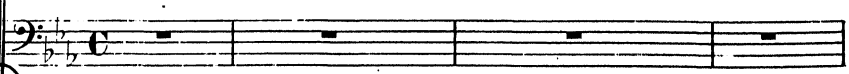
Éric donne la
lettre à Pétersen.

Lis!

6 TÉNORS.



6 BASSES.



CHOEUR.

Allegretto ben moderato.

PIANO.

(à Fridérica.)

Péterson. (lisant.)

E. *verse!* *poco sfz* *C'est in conce -*

pp

(à Éric.)

(à Arvid.)

P. -va-ble! venez! *Reste! veill-le sur lui!*

Éric. Rankhitto. (avec importance.)

Je suis tropsien-ci! *Le*

pp

(martelé.)

(martelé.)

R. ca-po-ral, le ca-po-ral à son de-voir fi - de - le Vient

staccato.

tr

R. re-le-ver, vient re-le-ver la sen-ti - nel - - - le!

tr

sempre p

(regardant dans la tente avec jalousie.)

Seule à présent, *poco sfz* Que vois-je! un soldat indis-cret Dé-pier ses

poco sfz

Christine.

(avec impatience.)

C'est bien!

R. chefs se per-met! Jeunes sol-dat! voici votre heu-re, on vient vous

(regardant toujours.)

C. non, non, je ne veux pas partir! Non, non, non, je ne veux

R. re-le-ver! allons, venez! quittons

p

C. pas partir! J'y de-meu-re, je ne veux pas par-tir! Je

R. ces lieux! allons, venez, quittons, quittons ces lieux!

f *Red.* *p*

ff

(avec entêtement et jalousie.)

(avec énergie.)

C. res - te là, quand j'y de - vrais mou - rir, quand j'y de - vrais mou -

C. rir! Je la vé - nè - re, Je vais le
 Rankhitto. A la con - si - gne? On se ré - sig - ne,

C. fai - re! Fai - tes moi mal, Mais je res - te i - ci le reste m'est forté -
 Rankhitto veut emmener Christine qui se débat.)

R. En ce mo - ment!

cres: molto cres:

C. gal! Rankhitto. (pousse un cri de rage.)

(elle donne un soufflet à Rankhitto.) (Allegro vivace. Metr: ♩ = 184)

R. (Allegro vivace. Metr: ♩ = 184)

ff P

Rankhitto.
(d'une voix suffoquée de
rage, se tenant la joue.)

p
Ah! ah!

pp
fp

R. *p*
ah! ah! ah!

Frédagie. (à Éric.)
(légerement.)

Ces-sez ce ha-di - na - - - - ge, Non, vous se-rez vo-

Arvid.

p (détaché.)
Ô ha - di - na - ge char - mant, Amour libre et vo-

Rankhitto.

p (détaché.)
C'est un ou - tra - ge mor - tel!

Éric.

p (détaché.)
mar-telé.
cres: Ô ha - di - na - ge char - mant Qui pour

6 Ténors.

6 Basses.

pp et détaché.
Ah!

pp
doux.

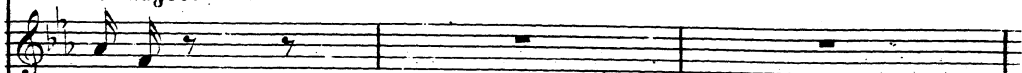
Les SOLDATS de la PATROUILLE.

Christine.




C'en est fait, cet ou - tra - ge A jamais me dé -

Frédagie.



- la - ge!

Fridérica.




Non, vous se - rez vo - la - ge!

Arvid.



- la - ge! Ô charmant ba - di - na - ge!

Rankhitto.

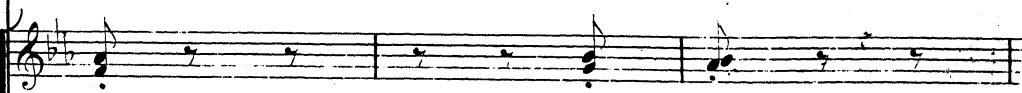


Un soufflet au vi - sa - ge! Ca - po - ral, quel ou -

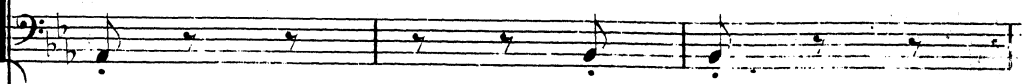
Éric.



un jour en - ga - ge La tête et non le




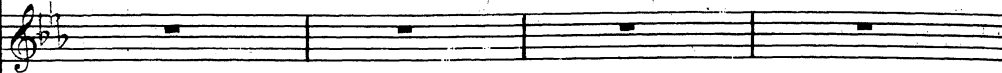
quel af - - front!



quel af - - front!




C. 
 -gage!

Fr. 

F. 
 et jamais je n'en - ga - - - - - ge, Et jamais je n'en -

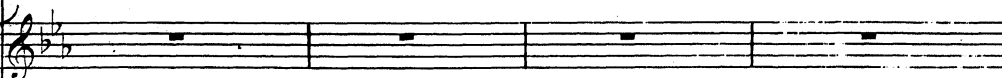
A. 
 Qui seul en - ga - ge La tête, Mais jamais le

(aux soldats de la patrouille.)

R. 
 -trage! Ac - cou - rez tous! mes - a mis!

E. 
 coeur, Qui pour un seul jour en - ga - ge La

martelé.




p
Ah!



C. N'écou-tons que la ra-ge Qui fait bat-tre mon

Fr. Non, jamais je n'en-ge-ge

F. -ga-ge Ma rai-son ni mon

A. coeur, La tête et non le coeur!

R. Un soufflet au vi-sa-ge! Pour toi quel dé-shon-

E. tête, mais non le coeur, ja-mais le

p Ah! quel af-front!

p quel af-front pour lui!

The musical score is written for a vocal ensemble and piano accompaniment. It consists of six vocal parts (C, Fr., F., A., R., E.) and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are in French and describe a scene of anger and confrontation. The piano accompaniment features a prominent bass line with chords and some melodic fragments.

(légèrement et très détaché.)

C. 
 coeur! Ah! dans ma haine Qu'i-ci je les con -

(légèrement et très détaché.)

Fr. 
 Nous con - nais - sons le mon - de Et loin qu'on

(légèrement et très détaché.)

F. 
 Nous con - nais - sons le mon - de Et loin qu'on

(légèrement et très détaché.)

A. 
 Beau-tés, rei - nes du mon - de, Que votre a -

(légèrement et très détaché.)

R. 
 -neur, ô capo_ral! Ac - cou - rez, tout le mon - de, À moi qu'on

(légèrement et très détaché.)

E. 
 coeur! Beau-tés, rei - nes du mon - de, Que votre a -

pp


 oui! Ah! quel ou - tra-ge Pour son front, pour son

pp


 oui! Ah! quel ou - tra-ge Pour son front, pour son

pp staccatissimo.



C.
- fonde, que le ciel, que le ciel secon - de ma jus - te fu -

Fr.
vous répon - de, ma sa - ges - se profon - de défendra mon hon -

F.
vous répon - de, ma sa - ges - se dé - fen - dra mon hon -

A.
- mour réponde à l'i - vres - se pro - fonde dont il res - sent l'ar -

R.
me répon - de et qu'i - ci tout réponde à ma fu - reur!

E.
- mour réponde à l'i - vres - se pro - fonde dont je res - sens l'ar -

front! ar - rê - tons, sai - sis - sons ce soldat dé - jà con - dam -

front! ar - rê - tons, sai - sis - sons ce soldat dé - jà con - dam -

C. *f*
 -neur! c'en est fait, cet ou - tra - - - ge à jamais me dé -
 doux.

Fr.
 -neur! ces - sez ce ba - di - na - ge!
 doux.

F.
 -neur! ces - sez ce ba - di - na - ge!
 doux.

A.
 -neur! ô charmant ba - di - na - ge!

R. *f*
 un souf - flet au vi - sa - - - ge! ca - po - ral, quel ou -

E. *f* *p*
 -neur! ô - charmant ba - di - nage, ô charmant ba - di - na - ge!

p
 -né! un souf - flet!

p
 -né! un souf - flet!

f *p* *f*

G. *- ga - - ge! n'é cou - tons que la ra - - -*

Fr. *non, vous se - rez vo - la - ge, et ja - mais je n'en -*

F. *non, vous se - rez vo - la - ge, et ja - mais je n'en -*

A. *a - mour libre et vo - la - ge Qui pour un jour en -*

R. *- tra - - - ge! un soufflet au vi - sa - - -*

E. *a - mour libre et vo - la - ge Qui pour un jour en -*

Ca - po - ral! ah! pour

Ca - po - ral! ah! pour

P *f* *P*

C. *f* *f*
 - ge qui fait battre mon cœur! ah! _____

Fr. *f* (doux)
 - ga - ge ma raison ni mon cœur! ah! — nous con - nais -

F. *f* (doux)
 - ga - ge ma raison ni mon cœur! ah! — nous con - nais -

A. *f* (doux)
 - ga - ge la tête et non le cœur! ah! — beau - tés, rei -

R. *f*
 - ge, ca-po-rai, quel ou-tra - - - ge! ah! — accourez tout le

E. *f* (doux)
 - ga - ge la tête et non le cœur! ah! — beau - tés, rei -

p
 vous quel af - front! oui, — ar - rê - tons

p
 vous quel af - front! oui, — ar - rê - tons

f *p*
 (Piano accompaniment)

C.
 Fr.
 F.
 A.
 R.
 E.
 C.
 F.
 P.

- sous le mon - de et loin qu'on vous ré - pon - de

- sous le mon - de et loin qu'on vous ré - pon - de

- nes du mon - de, que vo - tre a - mour ré - pon - de

monde! à moi! qu'on me se - conde et qui - ci tout ré - ponde à ma jus - te fu -

- nes du mon - de, que vo - tre a - mour ré - ponde à - l'i -

sai - sis - sons ce traî - tre, ce sol - dat cri - mi -

sai - sis - sons ce traî - tre, ce sol - dat cri - mi -

C. se - con - - de moi, jus - te ciel!

Fr. ma sa - ges - se dé - fen - dra mon hon - neur!

F. ma sa - ges - se dé - fen - dra mon hon - neur!

A. que vo - - tre a - mour ré - pon - - de,

R. - reur et qui - ci tout ré - ponde à ma fu - reur,

E. - vres - se - pro - fon - de dont je ressens l'ar - deur!

- nel! il

- nell oui! il doit pé -

leggiero e dolce.

C. [^] i - ci dans ma fu - reur, dans —

Fr. ma sa - ges - se dé - fen - dra mon hon - neur, —

F. ma sa - ges - se dé - fen - dra mon hon - neur, —

A. ré - pon - de à son ar - deur, que votre a -

R. et qui - ci tout ré - pon - de à ma fu - reur! que tout le

E. dont je res - sens, dont je res - sens, l'ar - deur! que votre a -

doit pé - rir! il

- rir, pé - rir! il doit pé -

C. ma fu - - - reur, dans
 Fr. oui, mon hon - - - neur,
 F. oui, mon hon - - - neur,
 A. - - - mour, que votre amour i - ci ré - pon - de à son ar - deur! que votre a -
 R. mon - de i - ci ré - pon - de, i - ci ré - pon - de à ma fu - reur! que tout le
 E. - - - mour, que votre amour i - ci ré - pon - de à mon ar - deur! que votre a -
 doit pé - rir, pé - rir, ce
 - rir, ce sol - dat cri - - mi - nel, ce

Pressez. (Métr. 2/2)

C. *ff*
ma fu - reur que

Fr. *ff*
oui, mon hon - neur!

F. *ff*
oui, mon hon - neur!

A. *ff*
-mour, que votre a - mour i - ci ré - pon - de à son ar - deur!

R. *ff*
mon - de i - ci ré - pon - de, i - ci, ré - pon - de à ma fu - reur!

E. *ff*
-mour, que votre a - mour i - ci ré - pon - de à mon ar - deur!

ff
sol - dat cri - mi - nel! il

ff
sol - dat cri - mi - nel! il doit

ff Pressez.
Musical accompaniment for piano, showing chords and melodic lines.

C. le ciel se - - con - - de - ma

Fr. ma sa - ges - - se dé - - fen - - dra

F. ma sa - ges - - se dé - - fen - - dra

A. que vo - tre a - - mour i - - ci

R. que tout le mon - - de i - - ci

E. que vo - tre a - - mour i - - ci

doit pé - - rir, il doit pé - - rir,

pé - - rir, il doit pé - - rir,

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays chords. The music is in a minor key and features a steady, driving rhythm.

C.
fu - - reur,

Fr.
mon hon - neur,

F.
mon hon - neur,

A.
ré - - pon - de à son ar - deur, à son ar - deur, ré -

R.
ré - - pon - de à ma fu - reur, à ma fu - reur, ré -

E.
ré - - pon - de à mon ar - deur, à mon ar - deur, ré -

oui!

oui!

C.
 Fr.
 F.
 A.
 R.
 E.

- pon - de i - ci à son ar - deur, à son
 - pon - de i - ci, ré - pon - de à ma _____ fu -
 - pon - de i - ci à mon ar - deur, à mon
 il _____ doit
 il _____ doit

Musical score for voice and piano. The score includes vocal parts for Soprano (C.), French Soprano (Fr.), French Alto (F.), Alto (A.), Tenor (R.), and Bass (E.), along with a piano accompaniment. The lyrics are in French. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

C. ma fu - reur! ah! que le ciel, le ciel se - con - de. ma ja -

Fr. mon hon - neur! oui, ma sa - ges - se pro - fon - de dé - fen -

F. mon hon - neur! oui, ma sa - ges - se pro - fon - de dé - fen -

A. ar - - deur! que votre amour ré - ponde i - ci à son ar -

R. - - reur! que tout le monde i - ci ré - pon - de à ma fu -

E. ar - - deur! que votre amour ré - ponde i - ci à mon ar -

pé - - rir! ce sol - dat cri - mi - nel, il doit pé - rir, ce

pé - - rir! ce sol - dat cri - mi - nel, il doit pé - rir, ce

ff

Allegretto ben moderato. (Métr: ♩ = 132.)

C.
 lou - - se fu - reur!

Fr.
 - dra _____ mon hon - neur!

F.
 - dra mon hon - neur!

(Fridérica court ouvrir les rideaux de la tente.)

A.
 - deur, à son ar - deur!

R.
 - reur, à ma fu - reur!

E.
 - deur, à mon ar - deur!

sol - dat cri - mi - nell!

sol - dat cri - mi - nell!

Allegretto ben moderato.

P
 PP

Fridérica. (Parlé)

Rankhitto.

Eh! bien!

quel est ce bruit?

(apercevant Éric.)

un capitaine! c'est ce qu'il me faut!

jus -

fp > fp > p

Éric. en-core un importun! Que viens tu m'annoncer? parle!..
 tice, mon capi - taine!

mais prends garde, et ne m'impatisente pas! Rankhitto. c'est un soufflet..... que

pp

moi, caporal..... j'ai reçu decet enfant, qui ne lenie pas! Éric. Eh! bien! qu'on

le fusille... et sur le champ! Rankhitto. Christine (avec angoise) ô ma mere!
 marche! Éric. Éric.

pp Ralentez un peu. (Métr: ♩ = 104.) pp cantabile.

fais que ma voix arrive à son coeur! Éric! Éric, regarde bien..... c'est

Éric.

Christine (avec indignation.)

moi! c'est toi?.. qu'on le fusille. ah! dans sa folie, il ne me voit pas, il ne m'entend pas! eh bien!

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *fp* and *fp>*.

soit! la mort! mais n'oublie pas qu'elle me vient de toi... Éric! A ce dernier mot que Christine prononce avec force, Éric,

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *fp*, *p*, and *p*.

comme accablé jusque là, _____ lève la tête qu'il tenait baissée. Pendant ce temps Frédagie et Fridérica se sont retirées lentement; les soldats de Rankhitto ont emmené Christine. Éric

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *un poco cres:* and *più cres:*.

s'est levé. Il porte la main à son front, et cherche à rappeler ses idées. La commotion violente qu'il vient d'éprouver n'a pas encore totalement chassé son exaltation. Il fait de violents efforts pour la dominer,

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *poco a poco stringendo.*

il frappe du pied avec fureur, il ya encore un instant de lutte. Enfin il revient à lui, fait un pas en avant et s'écrie avec force:)

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *molto crescendo.*, *ff*, and *ff*.

Pressez beaucoup.

(Rankhitto revient.)

Musical score for the sixth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *smorzando.* and *p*.

N° 14. FINAL.

285

(A) CHOEUR.

Allegro. (Métr: ♩ = 138.)

FRÉDAGIE.

FRIDÉRIKA.

PÉTERSON.

ARVID.

ÉRIC.

FLEMING.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

PIANO.

Allegro.

(Pendant la ritournelle on enlève la tente)

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with chords. The left hand (bass clef) plays a similar rhythmic pattern, sometimes with chords. The music is in 2/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro' and the dynamic is 'sf' (sforzando). The first three measures are shown, with the first measure containing a whole rest in the right hand and a half note in the left hand.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with rhythmic patterns and dynamic markings.

Piano accompaniment for the second system, including dynamic markings *cres:* and *molto cres:*.

Soprani, (Recrues, Vivandières et Paysannes.)

Ô ciel! qu'an - non - cent -

(Arvid, suivi de plusieurs soldats, entre précipitamment)

Piano accompaniment for the third system, starting with a piano (*p*) dynamic and a fortissimo (*fp*) marking.

- ils? dou vient donc ce trou - ble? quels pé -

cres:

CHOEUR.

Soprani.

ff

- rils?

Par - lez!

par - lez! no - tre

Ténors.

ff

Par - lez!

par - lez! no - tre

Basses.

ff

Par - lez!

par - lez! no - tre

Presto.

ff

ff

maî - tre va - t - il donc pa - raî - tre? par - lez sur le champ!

maî - tre va - t - il donc pa - raî - tre? par - lez!

maî - tre va - t - il donc pa - raî - tre? par - lez!

Arvid.

Ô hon - neur ex - trê - me!

p

p

A.

C'est le roi lui - mê - me, oui! le

A.

bruit s'en ré - pand, É - ric va se pré - sen - ter au

A.

camp!

CHOEUR.

Soprani *ff*

Ténors *ff*

Basses *ff*

Ô! honneur ex - trê - me, le roi, sur le champ, va se rendre au

Ô! honneur ex - trê - me, le roi, sur le champ, va se rendre au

Ô! honneur ex - trê - me, le roi, sur le champ, va se rendre au

camp!oui, le roi, sur le champ, va se rendre au camp! que cha_cun à son
 camp!oui, le roi, sur le champ, va se rendre au camp! que cha_cun à son
 camp!oui, le roi, sur le champ, va se rendre au camp! que cha_cun à son

Éric. (à Pétersen)

Qu'ils viennent! qu'ils viennent!

rang se ren_de, se ren_de dans un instant!

rang se ren_de, se ren_de dans un instant!

rang se ren_de, se ren_de dans un instant!

Récitatif.

(Fleming à Pétersen et à Éric.)

Vous nous aviez dit vrai; ve-nez et suivez nous! Assez long-temps, a-

Récitatif.

f **Lento.**

Oui, qu'à ses pieds l'on tom - be!

Oui, qu'à ses pieds l'on tom - be!

Oui, qu'à ses pieds l'on tom - be!

traînez le son

Lento.

marcato.

(B) SERMENT.

Éric. (à part, levant les mains vers le Ciel) *con molto portamento*

Dieu protecteur, Dieu protecteur, qui con - nais mon cœur!

Andante maestoso. (Métr: ♩ = 60.)

Péterson.

Dieu protecteur, sois le sauveur! Dieu, sois le sauveur!

Éric.

(Frédagiet Fridérica avec les 1^{res} Soprans)

Dieu protecteur, Dieu protecteur, Toi qui

CHOEUR.

(Arvid avec les 1^{rs} Ténors.) Dieu, sois no - tre sauveur!

(Fleming avec les 1^{res} Basses.) Dieu protecteur, Dieu protecteur, sois no - tre sauveur!

Dieu, Dieu, sois no - tre sauveur!

Frédagie et Fridérica.

pp
 Peterson.
 Que par
pp
 Toi qui
 Qui vois ce peuple sou-mis, s'il le faut, prends mes jours, mais perds ses ennemis!

CHOEUR.
 Soprani.
 Ténors.
 Basses.
pp
 Que par
pp
 Que par

Fr.
 F.
 P.
 toi — nos drapeaux soient hé-nis, — ainsi que no-tre roi —
 vois — ce peuple sou-mis, — jus-te ciel! ah! pro-tè-ge
 toi — nos drapeaux soient hé-nis, — ainsi que
 par toi hé-nis, no-tre roi sau-
 toi — nos desseins soient hé-nis, — ainsi que no-tre roi sau-
pp
 par toi hé-nis, no-tre roi sau-

pp

Fr.
F.

— sauve notre pays! que Dieu — délivre le pa —

P.

no — tre roi! que Dieu, que Dieu protè — ge notre

E.

que Dieu — protè — ge mon pays!

— ve le pays! que Dieu, que Dieu dé — livre le pa —

— ve le pays! que Dieu, que Dieu dé — livre le pa —

— ve le pays! que Dieu, que Dieu dé — livre le pa —

P *f*

Detailed description of the musical score: The score is for three voices and piano accompaniment. It is in 2/4 time and consists of several systems. The first system has three vocal staves (Fr., P., E.) and a piano accompaniment staff. The lyrics are: '— sauve notre pays! que Dieu — délivre le pa —'. The second system continues the lyrics: 'no — tre roi! que Dieu, que Dieu protè — ge notre'. The third system: 'que Dieu — protè — ge mon pays!'. The fourth system: '— ve le pays! que Dieu, que Dieu dé — livre le pa —'. The fifth system: '— ve le pays! que Dieu, que Dieu dé — livre le pa —'. The sixth system: '— ve le pays! que Dieu, que Dieu dé — livre le pa —'. The piano accompaniment is shown in the bottom two systems, with dynamics *P* and *f* indicated.

(C) LA MARCHÉ SACRÉE, pendant que le Choeur répète le Serment.

(La mélodie de la marche sacrée appartient à une très ancienne marche allemande connue sous la dénomination de: DESSAUER-MARSCH)

Tempo di marcia, ben moderato. (Métr: ♩ = 76.)

Fr. -ys!

P. roi!

Fleming.

La marche sa_cré_e! c'est notre si_gnal!

CHOEUR.

-ys!

-ys!

-ys! (On entend au loin la musique du régiment de Fleming jouant la marche sacrée)

Lourdement. (mezzo forte.) **ff**

Tempo di marcia, ben moderato.

Peterson.

ff Dieu _protecteur, viens, sois le sauveur! Dieu, sois le sau_ veur!

(Frédagie et Fridérica avec les Soprani jusqu'à la fin de l'acte.)

Soprani. **ff** Dieu _protecteur, sois notre sauveur! sois no - tre sau_ veur!

(Arvid avec les 1^{rs} Ténors jusqu'à la fin de l'acte)

Ténors. **ff** Dieu _protecteur, sois notre sauveur! sois no - tre sau_ veur!

(Fleming avec les Basses jusqu'à la fin de l'acte)

Basses. **ff** Dieu _protecteur, sois notre sauveur! sois no - tre sau_ veur!

(Tout l'Orchestre) **ff**

mezzo forte.

Péterson.

Toi qui vois ce peuple sou - mis, juste ciel,

Que par toi nos drapeaux soient bé - nis, ainsi que

CHOEUR.

Que par toi nos drapeaux soient bé - nis, ainsi que

Que par toi nos drapeaux soient bé - nis, ainsi que

ff Tout l'Orchestre.

P

ah! pro - té - ge et sauve notre roi!

Éric.

ff

Sol -

no - tre roi, déli - vre le pa - ys!

no - tre roi, déli - vre le pa - ys!

no - tre roi, déli - vre le pa - ys!

p

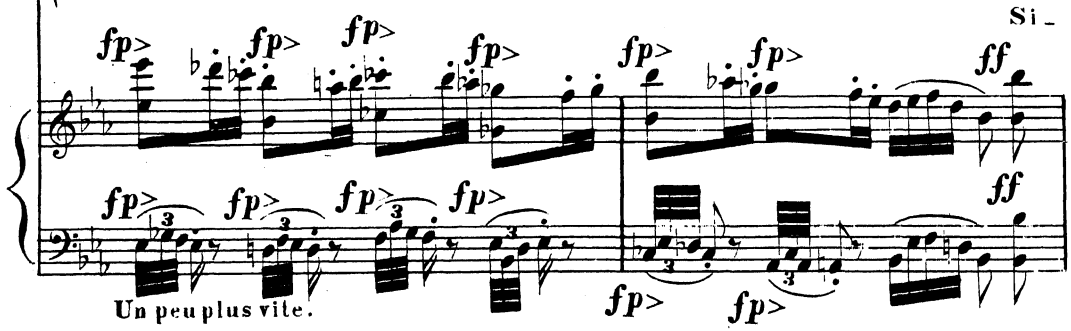
p

E. 

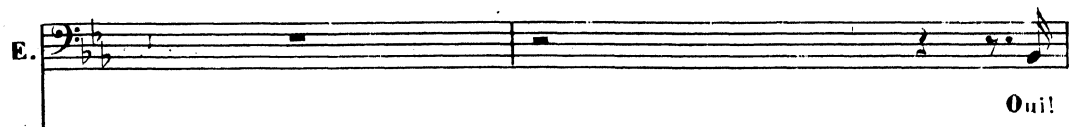
-dats je suis le roi lui-même, le roi qui vous chérit, vous aime!



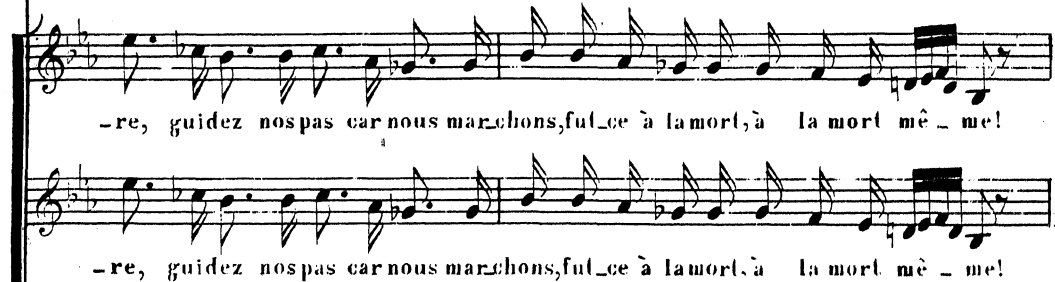
Un peu plus vite. (Métr: ♩ = 84) Si -



Un peu plus vite. Si -

E. 

Oui!



-re, guidez nos pas car nous marchons, fut-ce à la mort, à la mort même!



-re, guidez nos pas car nous marchons, fut-ce à la mort, à la mort même!



p *P*

E. *qui est vo-tre li-hé-ra-teur!* Dieu

ff Pour nos fo-yers a-vec bonheur!

ff Pour nos fo-yers a-vec bonheur!

ff Pour nos fo-yers a-vec bonheur!

p et détaché *ff* *p*

E. *vous hé-nit braves soldats!*

Bé-nis-sez nos dra-peaux aussi!

Bé-nis-sez nos dra-peaux aussi!

Bé-nis-sez nos dra-peaux aussi!

p et détaché. *ff*

Éric.

Mouvement très large.
ad libitum.

3

écou - tez! vous, qui, pour vous venger, brûlez sous vos ef -

tremolo.

ff **p**

Allegretto moderato (Métr: ♩ = 92)
(D'une voix étouffée)

E. - forts d'écraser l'étran-ger, écoutez moi, soldats,

fp **f** **p** et détaché

E. et que ma voix a mi e, vous di-se ce qu'il faut

p **p**

E. - poursauver la pa - tri - e: Soldats! ah! ausenl as -

Un peu plus vile.
(Avec élan.)

p

(Métr: ♩ = 126)

E. - pect des drapeaux en-ne-mis ou bli - ez vo-tre vie et son-gez au pa -

E. ys! sol_dats, songeons à le dé_fendre! sol_dats lorsque l'honneur l'or_

P et détaché.

E. donne, quand l'é_tranger s'a - van - ce et que le canon ré -

P

E. son - - - ne, al_lez vaincre ou mourir sous ce noble étendard, soldats,

molto cres: *f* *cres:* *f* *f* *f*

E. soldats, en a_vant, en a - vant! et sur vo - tre pas_sage à vous livrer l'enne_

P *3* *3*

(Détaché)

E. - mi, oui, je m'en - ga - ge, je le li - vre à vos coups!

CHOEUR.
Ténors. (Détaché)
Basses. (Détaché)
hourrah!
hourrah!

E. oui! je m'en - ga - ge! je le livre! je le
tu l'en - ga - ges? tu le livres? à nos coups?
tu l'en - ga - ges? tu le livres? à nos coups?

E. Fleming. Éric. (Il tire son épée)
li - vre! Mais où donc est - il? à deux pas! Marchez! Marchez!

ad libitum. p f

Eric.

CHOEUR.

Soprani. *ff*

Ah! —

Ténors. *ff*

Tous tombent à genoux devant Éric.

Ah! —

Basses. *ff*

pp

Ah! —

Nous tombons à tes

ff

dim:

Red.

pp

* *Sans Red.*

A tempo. molto moderato. *pp*

(D'une voix émue)

E.

Ah! mes en - fants!

Ah! mes en -

A tes pieds!

à toi!

pieds,

et nous sou - mes à toi!

E. *f* pour la patrie et

cres: poco a poco.

à toi nos bras, no-tre foi!

cres: poco a poco.

à toi, Va-sa, nos coeurs et no-tre foi!

cres: poco a poco.

à toi, Va-sa, nos coeurs et no-tre foi!

cres: poco a poco.

fp *p*

E. pour le Ciel marchez à la vic-toi-re! allez, soldats, et sans frayeur marchez sous la mi-

(Toussur un geste d'Eric se relèvent.) *f* Marchons!

f Marchons!

f Marchons!

fp *p*

(Avec énergie.)

E. *ff* *trill* le! qui combat pour son Roi combat pour l'Éter-nel! que le cœur du sol-

allons! qui combat pour son Roi combat pour l'Éternel que

allons!

allons!

crescendo

poco

a

poco

ff

E. -dat ré-ponde à son ap-pel, c'est ce-lui de la gloi-re, c'est ce-lui de la

le cœur du soldat ré-ponde à son ap-pel!

p
Red.

p

molto cres: *ff* *>*

E. *3 3 3 3*

gloire; qui meurt en combat _ tant un jour re - vi - vra

vi - vra

vi - vra

REPRISE DE LA MARCHÉ SACRÉE

AVEC LE SERMENT.

Tempo di marcia, ben moderato.

E. *3 3 3 3* *ff* *3 3*

_____ dans le Ciel, oui, _____ dans le Ciel!

oui, _____ dans le Ciel! Dieu protecteur,

oui, _____ dans le Ciel! Dieu protecteur,

Ralentez au mouvement de la marche sacrée.

Dieu, Dieu protecteur,

Suivez le chant.

ff Tempo di marcia, ben moderato.

Ralentez au mouvement de la marche sacrée.

CHOEUR.

sau - - ve Monseigneur, sau - - ve Monseigneur!

sau - - ve Monseigneur, sau - - ve Monseigneur!

sau - - ve Monseigneur, sau - - ve Monseigneur!

ff Dieu protecteur, sau - - ve Monseigneur, sau ve

ff Dieu protecteur, sau - - ve Monseigneur, sau - - ve

ff Dieu protecteur, sau - - ve Monseigneur, sau - - ve

Monseigneur! pour nous un jour de gloire à lui, nous jurons

Monseigneur! pour nous un jour de gloire à lui, nous jurons

Monseigneur! pour nous un jour de gloire à lui, nous jurons

de - com - bat - - tre et de vaincre pour lui!

de com - bat - - tre et de vaincre pour lui!

de com - bat - - tre et de vaincre pour lui!

Péterson. (Joyusement.)

Non... ce

Fleming. (Avec désespoir.)

Malheur à nous! par les enne - mis le camp est sur - pris!

dimin: (Roulement de tambour lointain.)

fp

p

fp *ced.*

P.

sont nos deux régiments!

Éric.

Exacts au rendez - vous pour combattre avec nous!

f 3

(Tambour.)

(On voit apparaître sur la montagne du côté gauche, la musique d'un régiment, composée de fifres, petites clarinettes et tambours, jouant un Pas redoublé.)

(Métr: ♩=88)

(E) PAS REDOUBLÉ.

Brillante.

f

(La Musique du régiment des Grenadiers)

Éric.

Ah! voyez nos grenadiers de Stockholm!

REPRISE DE LA MARCHÉ SACRÉE, ENSEMBLE AVEC LE PAS REDOUBLÉ.

Choeur de Femmes (unis) Frédéragie et Fridérica avec le Choeur.

Sa - lut à vous, braves soldats, nos

gre - nadiers fi - dè - les! les bra - ves seuls ont droit de tou -

- cher no - tre coeur; l'a - mour sourit. à la va - leur et

les beautés rebel - les n'ont rien à re - fuser au vain - queur qui re -

8.....

(F) FANFARE.

(On voit apparaître sur la montagne du côté droit la musique d'un régiment de Cavalerie, composée de Trompettes et de Cornets à Pistons, jouant la Fanfare.)

Éric.

-vient! Ah! voyez!

(Métr: ♩ = 80)

ff *ff*

f

E. nos vaillants cavaliers!

RÉPRISE DE LA MARCHÉ SACRÉE, ENSEMBLE AVEC LA FANFARE.

Péterson, Arvid
et 4 Coryphées Ténors.

Eric, Fleming
et 4 Coryphées Basses.

Ténors.

Basses.

CHOEUR.

Sa - lut, ô bra - ves ca - valiers, sa -
 Sa - lut, ô bra - ves ca - valiers, sa -
 Ah! ah! sa -

Piano accompaniment with triplets and *ff* dynamics.

lut, soldats fi - dè - les! Qui meurt pour son pays, pour la
 lut, soldats fi - dè - les! Qui meurt pour son pays, pour la
 fi - dè - les! qui meurt pour la
 lut, soldats fi - dè - les! Marchons! qui meurt pour la

Piano accompaniment with triplets, *ff* dynamics, and a sequence of notes 1 2 4 3 2 1 5.

P.
A. gloi - re et l'honneur Jou - it d'un é - ternel bon - heur; Son

E.
Fl. gloi - re et l'honneur Jou - it d'un é - ternel bon - heur; Son

gloi - re et l'honneur Jouis, joui - it d'un

gloi - re et l'honneur D'un é - ternel bon - heur; Son

(On entend de loin deux coups de canon.)

P.
A. à - me monte aux cieux! Récitatif.

E.
Fl. à - me monte aux cieux! Éric (seul)

à - me monte aux cieux! Écoutez! écoutez! le si -

é - ternel bon - - heur!

à - me monte aux cieux! Récitatif.

ff *p*

ff *Red.* *p* *colla voce.*

A tempo. (Andante.) (Métr: ♩ = 48)

E. -gnal des com - bats! mar -

CHOEUR et RÔLES.

Le signal des combats!

Le signal des combats!

Le signal des combats!

f *p* *f* *p*

A tempo. (Andante.)

Detailed description: This system contains the first vocal entry. It features a bass line for the soloist (E.) and three vocal lines for the choir and roles. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a complex rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* and *p*. The tempo is marked 'A tempo. (Andante.)'.

E. -chez, mes guer - riers, Pour le

mar - chons Pour le ciel,

mar - chons Pour le ciel,

mar - chons Pour le ciel,

f *p* *sf* *p*

f *p* *sf* *p*

Detailed description: This system continues the vocal entry. It features a bass line for the soloist (E.) and three vocal lines for the choir and roles. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *f*, *p*, and *sf*. The tempo remains 'A tempo. (Andante.)'.

E.

ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

sf *p* *sf* *p*

sf *p* *sf* *p*

Éric.

Jurez! jurez! de combattre, de combat - - -

pp *cres:* *ff*

pp

8.....

3 3 3 3

Mouvement de la
marche sacrée.

(G) Ensemble du Serment, de la Marche Sacrée, du Pas Redoublé et de La Fanfare.

(Sur un geste d'Éric la Marche sacrée, le Pas redoublé, la Fanfare et le Serment des Chœurs éclatent ensemble.)

(Métr: ♩ = 84)

E.

-tre!

ff (LE SERMENT.)

Pour _____ la patrie et _____ pour le ciel

ff

Pour _____ la patrie et _____ pour le ciel

ff

Pour _____ la patrie et _____ pour le ciel

(Le Pas redoublé.)

8

(La Fanfare.)

(La Marche sacrée.)

ff

Mar - - chons à l'en - ne - mi, qui combat pour son roi, combat

Mar - - chons à l'en - ne - mi, qui combat pour son roi, combat

Mar - - chons à l'en - ne - mi, qui combat pour son roi, combat

8

pour l'Éternel; Ah! marchons, marchons à son ap-

pour l'Éternel; Ah! marchons, marchons à son ap-

pour l'Éternel; Ah! marchons, marchons à son ap-

Più presto. (Métr: ♩ = 96.)

Éric.

Soldats! marchons! soldats! marchons!

pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar-

pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar-

pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar-

ff

ff

Più presto.

chons! _____

chons! _____

chons! _____

3 3

8.....(La toile tombe.)

Fin du 2^e Acte.

Detailed description: This is a page of a musical score for three vocal parts and piano accompaniment. The page is numbered 314 in the top left corner. It features three vocal staves at the top, each with a treble clef and a common time signature (C). The first two vocal staves are labeled 'chons!' with a horizontal line indicating a vocal line. The third vocal staff is also labeled 'chons!' and has a common time signature. Below the vocal staves is a grand staff for piano accompaniment, consisting of a treble and bass clef. The piano part includes several measures with triplets (marked '3') and an eighth-note run (marked '8') that concludes with the instruction '(La toile tombe.)'. The bottom of the page features a final musical system with a grand staff, ending with the text 'Fin du 2^e Acte.'

ACTE III.

N°15.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF et ROMANCE D'ÉRIC,

(A) ENTR'ACTE.

(Un riche appartement dans le palais du roi. Une grande fenêtre avec des chassises dorés, et dont les contrevents s'ouvrent en dehors, occupe tout le fond du théâtre. A gauche une porte donnant sur les jardins. A droite une porte conduisant aux appartements du palais. Sur un fauteuil à gauche un habit d'ouvrier. Egalement à gauche une table recouverte d'un tapis de velours et ce qu'il faut pour écrire.)

Allegro scherzoso.

PIANO. *p* (Métr: $\sigma = 69$) *dolce e leggiermente.*

cres: dim:

cres: dim: con espressione. cres:

cres:

doux.

cres: *più cres:* *molto cres:* *f* *dolce.*

cres: *dim:*

f *p* *dol:*

cres: *fp* *fp*

fp *fp*

marquez bien.

(la toile se lève.) *molto cresc.* *dim:* *pp*
Red. *Red.*

(B) RÉCITATIF et ROMANCE

Récit:

ÉRIC.

Pour fuir son sou-ve-nir qui semble me pour-

PIANO.

E. sui-vre, A de ru-des tra-vaux vainement je me livre: Hélas! hé-

Récit:

Allegro.

Allegro. (avec emportement.)

E. las! i-nu-ti-le tra-vaill — qui n'apporte avec lui Que la fa-ti-gue

Pluslent. (avec abattement) Andante quasi allegretto. (Métr: ♩ = 69)

E. et non l'ou-bli!

p *fp* *dolce.*

ff *p* *ff* *p* *dolce.*

Éric.

dolce e con espressione.

Ô jours heu_reux de joie et de mi - se - re!

p *cresc.*

E. Et - le m'ai - mait, — ah! c'était là le vrai bien! En lavoy-

fp *p.*

E. - ant j'étais heureux sur la ter - re, En la perdant, hé - las! —

cresc. *fp*

E. moi, je ne suis plus rien! Ah! re - viens! re -

ff *p* *f* *p* *cantabile.* *p*

E. *-viens! re - viens et j'a ban - don - ne Et*

cres: ff diminuendo e leggero. p

E. *riches - se et la grandeur! Des - tin, je te les don - ne, Mais rends*

fp p

(en pleurant.)

E. *moi le bon - heur, Mais rends moi, mais rends moi, mais*

molto cres: ff p

poco ritenuto.

E. *rends moi le bon .. heur! Ah! re - viens! ah!*

a Tempo. (doux.)

a Tempo.

E. *reviens!*

ad libitum. a Tempo. dolce.

ff *ff* *P* *dolce.* *5*

ff *P* *ff* *P*

2^e Couplet.

dolce con espressione.

E. *8* Oui, vers le port tu conduisais ma

pp *ppp*

E. *8* voi - le; Tu me gui - dais — à la gloi - re, vers denoblestra

cres:

E. *8* vaux! *8* En toi ma gloi - re aurait

fp *dolce.* *ppp*

E. *8* eu son é - toi - le, *8* Car ton re - gard — lui

crescendo. *f* *cres:*

E. *dolce.*
 seul créait des hé - ros! Ah! re - viens!

f *p* *espress:* *marcato.*

8.....

E. *con portamento ed espress:*
 re - viens! *molto cres:* re -

f *ff* *p*

8.....

E. *dolce e leggiero.*
 - viens et j'a_ban_don - ne Et riches_se et la grandeur! Des -

3 *3*

E. *(doux.)* *cres: molto.* *ff*
 - tin jete les don - ne, Mais rends mol le bon - heur, — Mais

f *p* *cres:* *p.*

(en pleurant.)

ff *PPP* *poco ritenuto.* *a tempo.*

E. rends-moi, mais rends-moi, mais rends moi le bon-heur!

pp *dolce.*

E. Ah! re - viens! ah! reviens et j'abandonne Richesse et la gran-
pressez beaucoup.

cadenza ad libitum:

ou bien. *3* *rall:*

E. *cres:* - deur! Destin, je te les donne, Mais rends moi le bon heur, le bon-

le bon-

E. - heur!

p *morendo.* *3* *3*

pp *Ped.* *slargando.* *cres:*

N° 15^{bis} MÉLODRAME.

Éric. (Réplique) Elle m'a oublié! Elle est à un autre!

PIANO.

Allegro moderato. (Métr: ♩ = 112)

p

Ah! je châtierai tous ceux... qui m'ou-tragent! Mal-

-heur!... à elle....

Et à ce ri - - val... mal -

molto crescendo.

-heur.... à toi.... pial-heur!...

f

N°16. TRIO.

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 108.)

PÉTERSON.

RANKHITTO.

ÉRIC.

PIANO.

(Éric, parlé)
Que me veux tu
encore?
parle!

Allegretto molto moderato.

Rankhitto. (raidement et comme s'il lisait un rapport.)
(martelé.)

Mondevoirest de di_reici la vé_rité Jesuis un ca_po_ral bienconnu, biennoté,

(pendant contenance et s'embarrassant dans son discours.)

R. Et ce que je vou drais, ce que je voudrais... C'est... c'est... c'est...

Éric.

Eh bien? eh bien?

Rankhitto. *a Tempo.*

(doux)

C'est de l'a_van-ce - ment, de l'a_van-ce - ment,

douce.

Péterson. (en riant.)

Rankhitto.

De l'avancement!

de l'avancement!

cres:

C'est de l'a_van-ce - ment!

de l'avancement!

de l'a_van-ce -

Éric. (en riant.)

C'est de l'a_van-ce - ment!

de l'avancement!

de l'a_van-ce -

cres:

cres:

P. de l'avance - ment, de l'avance - ment!

R. - ment, de l'avance - ment, de l'avance - ment!

E. - ment, de l'avance - ment, de l'avance - ment! Vraiment? vrai -

doux et légèrement.

Péterson.

(à Rankhitto, à voix basse.)

Éric. Parle! C'est le mo-
-ment? Mais quels sont tes droits?

P.
ment: il est de bonne humeur!
Rankhitto. (à part.)
Tant mieux, tant mieux, tant mieux!

p

marquez bien la basse.

Rankhitto. (s'adressant à Éric.)
Notre roi, mon dux maître, lors du dernier combat Se rappelle peut-être

R.
Rankhitto, Rankhitto, Rankhitto, qui reçoit, qui reçoit... 3
Éric. Unebles..

fp *fp* *fp*

fp *p* *fp*

P. *Unsoufflet?*

R. *Non, un soufflet! (étonné.)* *Don -*

E. *- su - re? Unsoufflet?*

f *8.....* *p* *détaché.*

Rankhitto.

- né par un soldat, u ne je u n e r e c r u e q u e j a - v a i s é t a b l i e e n f a c t i o n d e -

- bout auprès de vo - tre ten - te!

Éric. *(avec colère.)*

Eh oui! eh oui! *Rien qu'à sa*

f *p* *6* *6* *6* *6*

3 *3* *3* *3*

E. *vu - e j e m e n s o u v i e n s : C ' e s t l u i , c ' e s t l u i q u i f u t c a u - s e d e*

f *p* *12* *12* *6* *6* *6* *6*

12 *12* *6* *6* *6* *6*

3 *3* *3* *3* *6* *6* *6* *6*

p *crés:*

Un peu moins vite. (Métr: ♩ = 92.)

à Éric.

P. ciel! Lui?

R. ah!

E. tout!

ff *Red.* *Un peu moins vite.*

ff *3* *3* *3* *3*

*Ran*khillo. (a part.) (martelé.)

Éric. Comme il me regarde! Je crois maintenant

Oui! Lui!

P

R. Qu'il va dans sa garde Me nommer sergent! (a part.) (martelé.)

E. Plus je le regarde, C'est bien lui vraiment,

(joyeusement.)

R. Pour moi quel honneur, quel honneur,

E. Lui qui se hâsarde Comme un suppli - ant! Lui soli - ci -

P

R. Sur - tout quel hon - heur, quel bonheur Que mon pro - tecteur

E. teur! Vouloir ma fa - veur! Lors que la fu -

P

R. Soit de bonne humeur, soit de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne hu -

E. reur S'élève en mon cœur, Lors -

R. *- meur!* *Quel bonheur, quel bonheur, quel bon -*

E. *- que la fureur s'élève et gronde dans mon cœur!*

(à part.)
Péterson. (martelé.)

R. *- heur, quel bon - heur!* *Comme il me re -*

E. *Plus je le re -*

Plus je le re -

R. *lui qui se ha sar de, hé las! l'im - pru - dent, Plus je le regarde, C'est bien*

E. *- gar - de!* *Il va dans sa gar - de.*

- gar - de! *Lui qui se ha - sar - de,*

crs:

P. lui, vrai ment, l'im - pru - dent Croit à la fa -

R. menommer, oui! ser - gent! Pour moi quel hon -

E. se hasar - de sup - pli - ant!

P. - veur de son pro - tec - teur,

R. neur, quel honneur, sur - tout quel bon - heur, quel bonheur

E. Lui sol - li - ci - teur! Vouloir ma fa -

P. hé - las! quel im - pru - dent!

R. que mon protecteur soit de bonne humeur, soit de bonne humeur, de bonne hu -

E. - veur! lorsque la fu - reur s'éleve en mon coeur,

P.  Lors -

R.  - meur, de bonne humeur, de bonne humeur!

E.  Lors - que la fureur, oui, la fu - reur S'éleve et gronde dans mon



P.  que la fureur S'éleve et gronde dans son cœur! Quel - le dou -

R.  Ô souf - flet a - gré - a - ble,

E.  cœur! C'est lui tout



P.  leur l'ac - ca - - ble! Quel dé - plo - ra - ble des -

R.  soufflet fa - vo - ra - ble, Pour moi pro - fi - ta - ble, Fa - vo - ra - ble,

E.  seul, ce mi - - sé - rable Il est cou - pa - ble du mal -

 *Pressez. molto cres:*

a tempo. pressez.

P. *-tin! ah! com-bien je plains son*

R. *bien ho - no - ra - - - - ble! ô soufflet a gré-*

E. *-heur qui m'ac - ca - - - - ble! ô*

pressez.

a tempo.

P. *- a - ble, soufflet ho no - ra - ble, ho no - ra - ble, re mar - quable, fa - vo - rable, impay -*

R. *- a - ble, soufflet ho no - ra - ble, ho no - ra - ble, re mar - quable, fa - vo - rable, impay -*

E. *- a - ble, soufflet ho no - ra - ble, ho no - ra - ble, re mar - quable, fa - vo - rable, impay -*

P. *mal - heur!*

R. *- a - - - - ble!*

E. *mal - heur!*

p

Andantino quasi Allegretto. (Métr: ♩ = 36)
 Rankhitto. (s'adressant à Éric.)

C'est à vot reser_vice à vot reser_vice, et sur ma joué_e - mu - e .

mf

R. Que Georges Né_der_bi, cet - te jeu - ne re_cru - e,

légèrement.

R. M'a frappé d'un soufflet, ce n'est point une er_reur, point une er_reur!

molto cres: dim:

sf f p

Pétersson.
 Taistoi! taistoi! cesouvenir va lemettreen fu - reur!

Rankhitto.

Enfureur?

P f P

Rankhitto.

Je comprends: la stricte discipline - ne voulait qu'on fusillât,

leggeramente. 51

R. Et le roi s'i-ma-gi-ne Que ce jeune soldat S'est e-chap-pé!
Éric.

Morbleu! voilà le

cres:

3 3

51

Péterson.

Ce qu'il est devenu tu le sais

R. Non pas, j'aime à le croire!

E. mal! Ce qu'il est devenu tu le sais donc? tu le sais

cres: *cres:* *cres:*

P. *donc?*

R. Un peu... mais j'en ai pu na - guère a - che - ver mon his -

E. *donc?*

f *p*

P. *f* Parle! nous écoutons!

R. - toi - re! Voy - ant mon prisonniers en -

E. *f* Parle! parle! par - le!

f *p*

Allegro vivace. (Métr: $\text{♩} = 72$.)

Allegro vivace.

R. - fuir à la sourdi - ne Et braver à la na - ge ain - si la dis - ci - pli - ne,

Pétersou.

R. Ciel! at- teint? (détaché) (avec satisfaction)

J'ai saisi Simon mousquet et le coup est parti! Je crois que

Éric: Ciel! at- teint?

P. Hélas! tu - é? (détaché) (avec tristesse.)

R. oui, jecrois que oui! Jecrois que non, jecrois que

E. Hélas! tu - é?

P. (à Rankhitto.) Redou-tesa co - le - re! va - ten! va ten! va - ten!

R. non! Je comprends

E. Redou - tema co - le - re! Quel mal - heur!

The musical score is written for a voice and piano ensemble. It consists of three systems of music. Each system includes a vocal line (R, P, or E) and a piano accompaniment. The first system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamics *f* and *p*. The second system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamics *ff*, *f*, and *p*. The third system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamics *f* and *p*. The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and dynamic markings.

R. bien: le maître s'est cho_qué De ce qu'hé_las! je l'ai man_qué!

E. *Éric.* Crains mon courroux, fuis de ces

f

P. *à Rankhitto.* Crains sa fu_reur! fuis de ces lieux!

R. (avec bonhomie) J'ai pour_

E. lieux! Crains mon courroux, fuis de ces lieux!

P

R. - tant vi sé de mon mieux, j'ai pour tant visé de mon mieux, En me di_sant, en me di_

R. - sant: ———— tou — — jours la dis_cipline De_vant qui je m'incline, Tou_

fp légèrement et détaché.

P

Allegretto animato.

R. *-jours la dis-ci-pline Est com-me le canon, Qui ter-rible à la ronde Au*

R. *loin menace et gronde Et frap-pe tout le mon-de Sans donner de raison!*

Péterson. *La fureur le do-mi - ne! Une main as - sas -*

Éric. *La fureur me do-mi - - ne! Quoi! sa main as - sas - si - - ne*

P. *- sine A frappé sa Christi - ne, A frappé sa Christi - ne!*

R. *crescendo molto. Tou-*

E. *A frappé ma Christine! O lâ - che tra - hi -*

crescendo molto.

P. *P*
 Ô lâ - chetra - hi - son! Ô tra - hi - son! La

R. *ff* *ff* *ff* *P*
 - jours, tou - jours, tou - jours, toujours tou -

E. *P*
 - sen! Pour lui point de par - don! La

piu crescendo. *f* *pp* *pp* *8....*

P. *P*
 fu - reur le domi - ne, U - ne main a - sassi - ne A frap - pé sa Christi - ne,

R. *P*
 - jours la dis - ci - pline de - vant qui je m'incline, Tou - jours la dis - ci - pli - ne est

E. *P*
 fu - reur me domine, Quoi! sa main a - sas - si - ne A frap - pé ma Christi - ne!

8.....

P. *f*
 Pour lui point de pardon! Il n'aimait qu'elle au monde Et sa douleur profonde Qui

R. *f*
 com - me le canon, Qui ter - rible à la ronde Au loin me na - ceet gronde Et

E. *f*
 Pour lui point de pardon! Ah! je perd tout au monde Et la douleur profonde Qui

8..... *f* *p*

P. *la, qui là s'a-gi - te et gron - - de, qui là, qui là s'a-gite et*

R. *frap-pe, frap-pe tout le mon - - - de, qui frap-pe, frap-pe tout le*

E. *la, qui là s'a-gi - te et gron - - de, qui là, qui là s'a-gite et*

P. *gron - - de, é - gare, é - ga - re sa rai - son!*

R. *mon - - de sans don - ner ja - mais de rai - son!*

E. *gron - - de, é - gare, é - ga - re ma rai - son! Mi - sé -*

(Eric saisit une épée et se précipite sur Rankhito)

P. *Quel a - veugle courroux! Si - re, écou - tez*

E. *ra - ble! mi - sé - ra - - ble!*

(Métr: ♩ = 100)

P. *meil!* *Allegretto molto mod^{to}*

ff Red. *P*

ff

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the first part. It features a treble and bass clef with a grand staff. The music is in 3/4 time. The first measure has a piano dynamic (P) and the word 'meil!' written above the staff. The tempo is marked 'Allegretto molto mod^{to}'. The piece begins with a forte fortissimo (ff) dynamic and a 'Red.' (ritardando) marking. The piano part consists of rhythmic chords and moving lines in both hands.

Ranxhitto.

(à part, d'un air stupéfait.)

Il dit pourtant que Monseigneur Est dans son jour de

cres: *P*

Detailed description: This system contains the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef and begins with the lyrics 'Il dit pourtant que Monseigneur Est dans son jour de'. The piano accompaniment is in a grand staff. A 'cres:' (crescendo) marking is placed above the piano part, followed by a piano (P) dynamic. The music continues with various chordal textures and melodic lines.

bonne humeur: J'ai bien fait de ne pas le pren_dre Dans un jour de mau-

R. *cres:* *cres:* *P*

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal line is in a bass clef and begins with the lyrics 'bonne humeur: J'ai bien fait de ne pas le pren_dre Dans un jour de mau-'. The piano accompaniment is in a grand staff. Two 'cres:' (crescendo) markings are placed above the piano part, followed by a piano (P) dynamic. The music features complex harmonic structures and rhythmic patterns.

vaise humeur, Dans un jour de mauvaise hu - meur!

Eric.

E_cou_tel!

(tremolo.)

f *P*

f

Detailed description: This system concludes the vocal and piano parts. The vocal line is in a bass clef and begins with the lyrics 'vaise humeur, Dans un jour de mauvaise hu - meur!'. The piano accompaniment is in a grand staff. A piano (P) dynamic is marked above the piano part, followed by a forte (f) dynamic. A '(tremolo.)' marking is placed above the piano part. The piece ends with a final chord and a fermata. The time signature changes to 3/4 at the end of the system.

Le même mouvement.

(tremblant.)

(trille majeur.)

R. *tr*
 Oui, oui, oui, oui! — *tr*
 oui, oui, oui,

E. *tr*
 Si ce jeune soldat par ton arme ajusté n'existe plus,

fp tr
ff *tr*
 Le même mouvement. *ff*

R. *tr*
 oui! *tr*
 oui, oui, oui, oui!

E. *tr*
 Et s'il n'est pas retrouvé de main, Je te fais fusiller toi.

ff tr
ff

R. *tr*
 oui, oui, oui, oui! *tr*
 oui, oui, oui, oui!

E. *tr*
 - même! fusil_ler, tu comprends, j'espère? Et qu'endis -
 (d'une voix suffoquée)

fp tr
f *tr*
 ad libitum:

(Balbutiant et perdant contenance.)

R. *p* Je dis, Sire, que c'est vexant, Que c'est même con-

E. -tu?

a tempo.

p *cres:* *p*

a tempo.

R. trariant.... Mais c'est é - gal, mais c'est é - gal: — Tou -

crescendo. *p* *tr* *3* *p*

Tempo primo. (Métr: ♩ = 108) *molto cres: p*

R. - jours la dis - cipli - ne De - vant qui je m'incline, Tou - jours la dis - ci - pli - ne est

légèrement et détaché.

P. La fu - reur le do mi - ne, Quoi! sa main as - sas - si - ne A

R. com - me le ca non, Tou - jours la dis - cipli - ne De - vant qui je m'incli - ne, Tou -

E. La fu - reur me do - mine, Quoi! sa main as - sas - si - ne A

f *cres:*

P. *frap-pé sa Christine, Pour lui point de pardon, Pour lui point de par-don, Pour*

R. *-jours la dis-ci-pline Est com-me le ca-non, Est com-me le ca-non, Est*

E. *frap-pé ma Cristine, Ô lâ-che tra-hi-son, Ô lâ-che tra-hi-son! Pour*

P. *lui point de par-don, pour lui point de par - -*

R. *com-me, com-me le ca - non, est com - me*

E. *lui point de par-don, pour lui point de par - -*

Presto. (Métr: $\text{♩} = 80$)

P. *don, point de par - - don! Il n'aimait qu'elle au*

R. *com - - - me le ca - - non! Qui ter-rible à la*

E. *don, non, non, non, non, non, non, non, point de par - don! Ah!*

Presto.

P. monde Et sa douleur profonde Qui l'a-gi-te et gronde É-ga-re sa rai-

R. ronde Au loin menace et gronde Et frappe tout le monde, Sans donner de rai-

E. je perds tout au monde Et la douleur pro-fonde Qui l'a-s'agit et gronde É-

P. *cres:* son, sa rai-son, é-ga-re sa rai-son! La douleur qui l'a s'a-gi-

R. -son, sans don-ner, sans donner de rai-son, Et frappe tout le mon-de-

E. ga-re ma rai-son, é-ga-re ma rai-son, é-ga-

un poco crescendo. *più cres:*

P. te et gron-de a-vec fu-reur, hé-las! frappe

R. - Sans donner, sans don-ner de rai-son, frap-pe, frap-pe

E. -re é-ga-re ma rai-son! la douleur qui

P. sa rai-son! — Hé - las! frap - - - pe

R. tout le mon-de sans don-ner

E. là s'a-gi - te, Hé - las! frap - - - pe

ff

tutta forza.

P. sa rai - son!

R. de rai - son!

E. ma rai - son!

N°17.

COUPLETS de NÉRICIA.

Andantino quasi Allegretto. (Métr: ♩ = 80)

NÉRICIA.

PIANO.

Musical score for the first system, featuring a vocal line for NÉRICIA and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'P' and 'cres:'.

Néricia. (naïvement)

(doux)

Sur son bras — m'ap - puy -

Musical score for the second system, featuring a vocal line for NÉRICIA and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'cres:'.

(piqué) *cres:*

- ant — Je mar chais — ba - bil - lant — Sur les bords du

Musical score for the third system, featuring a vocal line for NÉRICIA and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings 'cres:'.

molto cres: p *cres:* *molto cres: p*

N. ruisseau qui mur - mu - re Et qui fuit à tra - vers la ver -

p *molto cres: dolce.* *cres:* *molto cres: dolce.*

p *cres:* *p*

N. (très doux)

- du - re, Rou - lant — ses flots, ses flots amoureux, —

(doux)

p

N. (hésitant et baissant les yeux) a piacere.

cres: (très doux)

et nous, nous é - tions heu -

molto cres: col canto.

N. (doux)

- reux, tous les deux! tous les deux! tous les deux!

G. Georges (doux)

tous les deux! tous les deux! tous les deux!

a tempo.

2^{me} COUPLET.

Néricia. (naïvement)

N. (doux) Je cueil -

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest followed by a half note 'Je' and a quarter note 'cueil'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, both marked with a piano 'p' dynamic. Crescendo markings 'cres:' are placed above the piano accompaniment.

N. -lais des bleu - ets,

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note '-lais', a quarter note 'des', a quarter note 'bleu', and a quarter note 'ets'. The piano accompaniment continues with a piano 'p' dynamic and includes crescendo markings 'cres:'.

N. Je ri - ais, J'é - cou -

This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'Je', a quarter note 'ri', a quarter note 'ais', a half note 'J'é', and a quarter note 'cou'. The piano accompaniment continues with a piano 'p' dynamic and includes crescendo markings 'cres:'.

N. -tais, J'é - cou - tais les oi - seaux qui sans

This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note '-tais', a quarter note 'J'é', a quarter note 'cou', a quarter note 'tais', a quarter note 'les', a quarter note 'oi', a quarter note 'seaux', a quarter note 'qui', and a quarter note 'sans'. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand and a bass line in the left hand, marked with piano 'p' and 'molto cres: p' dynamics. Crescendo markings 'cres:' are present.

N. *cres:* *molto cres:*

ces - se Ga-zouillaient, ga-zouillaient leur ten - dres - se,

cres: *molto cres:* *P.*

cres: *molto cres:* *p*

(très doux)

N. Di - sant — des chants, des chants amoureux, —

P

(hésitant et (très doux)
baissant les yeux) a piacere.

N. Et nous, — nous fai - sions comme

molto cres: *p*

molto cres: *p*

(doux)

N. eux! (doux) tous les deux! tous les deux! tous les deux!

G. tous les deux! tous les deux! tous les deux!

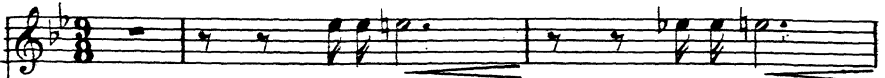
a tempo.

N° 18.

DUO de NÉRICIA et de GEORGES.

Andantino quasi Allegretto. (Métr: ♩ = 52)
(d'une voix tremblante et lamentable)

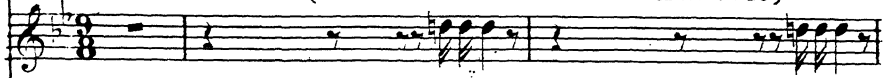
NÉRICIA.



Fusil-lé?

fusil - lé?

GEORGES.



(d'une voix tremblante et lamentable)

fusillé?

fusillé?

PIANO.

N.

G.

Très vite. (Métr: ♩ = 132)
(d'une voix étouffée, presque parlé)

N. *pp* Un é-clair tout à coup à mes yeux a bril-

G. *pp* Un é-clair tout à coup à mes yeux

pp staccato.

Très vite. *pp*

N. - lé, Mon es - prit incer - tain, éblou - i, effray -

G. a brillé, Monesprit incertain, ébloui,

N. - é Nevoit rien — dans ce noeud — embrouillé, Nevoit rien dans ce

G. effrayé Nevoit rien dans ce noeud, Nevoit rien dans ce

sfz

sfz

sfz

sfz

N.
noeud embrouillé, ne voit rien dans ce noeud embrouillé, ne voit rien dans ce

G.
noeud embrouillé, ne voit rien dans ce noeud, ne voit rien dans ce

poco sfz *sfz*

sfz *sfz*

N.
noeud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien éveillé,

G.
noeud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien éveillé,

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

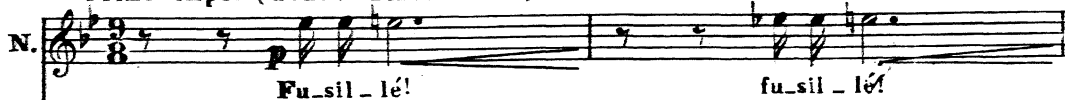
Pressez - peu - à - peu - - jusqu' - ici.

N.
s'il est bien é - veil - lé!

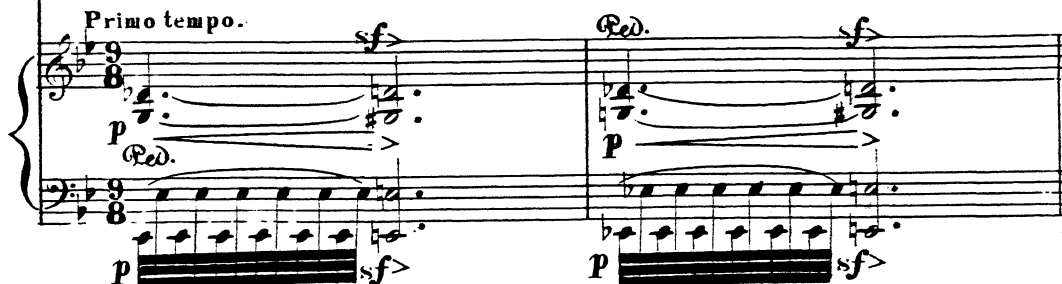
G.
s'il est bien é - veil - lé!

Pressez - peu - à - peu - - jusqu' - ici.

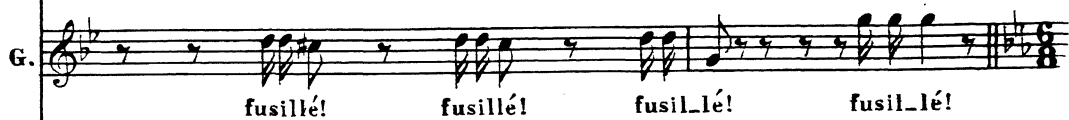
Primo tempo. (d'une voix lamentable.)

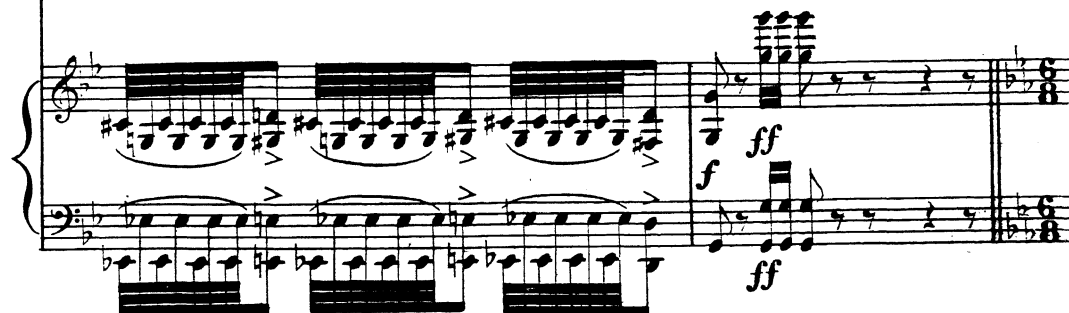
N. 

G. 

Primo tempo. 

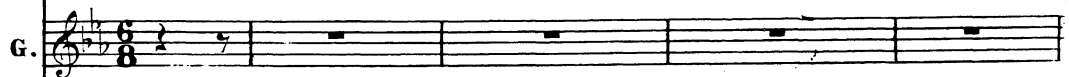
N. 

G. 



Allegro moderato. (Métr: ♩ = 88)

N. 

G. 



Allegro moderato.

N.
 ce!

G.
 Non, non, non, je ne le puis! pour sauver ma sœur je dois mou-

ralentissez un peu le mouvement.

N.
 p (pleurant)
 Quoi? quoi? quinze jours de ma - ri - a - ge et c'est fi -

G.
 rir!

ralentissez un peu le mouvement. *p* et détaché.

N.
 ni?
 Quand nous fai_sions si bon mé - na - ge, et c'est fi - ni?

G.
 (tristement.)
 et c'est fi - ni!
 et c'est fi -

(avec câlinerie)

N. et cet a - dieu.... ce bai - ser que je te don - ne

G. - ni!

N. là.. se - rait donc le der - nier? se - rait donc le der - nier?

G. (soupirant) ah!

rallent:

Allegro moderato.
(à part, avec joie)

N. dis! dis! bon! bon!

G. ah! ah! non! non, non, non, non! Je ne veux pas mou -

cres:

Allegro moderato.

N. bon! bon! bon!

G. - rir, non, non, non, non, non, non, non, non, non, Je ne veux pas mou -

(observant Georges avec malice)

Allegro
con spirito

Hé - bien? (indécis)

-rir! — hé - bien? hé - bien?

Allegro. pesante.

ff *f*

(Métr: $\sigma = 120$)

Pendant cette ritournelle ils remontent avec précaution la scène, l'un à droite, l'autre à gauche, pour voir s'ils sont seuls, puis ils redescendent vivement sur le devant de la scène

leggiero e scherzando.

p Il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit, il

p Il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit,

leggiero.

p

N. faut, — sans bruit, — il faut, sans bruit, fuir dans la nuit

G. il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit

N. Et déloger d'un pied lé-ger! Partonssansbruitdans

G. et déloger d'un pied lé-ger!

PP

(doux et légèrement.)

N. cet-te nuit, et —

G. partonssansbruit,sans bruit dans cet - te nuit, —

cres: f f

N. *de lo-geons d'un pied léger, d'un pied léger, En - semble fu - yons, fu yons sans*

G. *d'un pied léger fuyons, fuyons,*

leggiero.

N. *(piqué)* *bruit, Ah! ah! ah! ah! fu - yons!* *(en riant)* *Quediront ils, Nos Alguazils,*

G. *Ah! ah! ah! ah! fu - yons!* *(en riant)* *Quediront ils, Nos Alguazils,*

N. *Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha* *(riant)*

G. *Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha ha* *(riant)*

N. *ha!* *le tourest bon!* *parlons bas, parlons*

G. *le tourest bon!* *parlons bas, parlons bas, parlons bas, parlons bas!*

N. *(légèrement.)*
bas, parlons bas! il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir

G. *(légèrement.)*
il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir

N. *dans la nuit, d'un pied lé-ger dé-lo-ger cet-te*

G. *dans la nuit, d'un pied lé-ger dé-lo-ger cet-te*

(riant.)

N. nuit! ha! ha! J'en ris en y pen -

G. nuit! ha! ha! J'en ris en y pen -

(riant.)

N. -sant! ha! ha! **cres:** Vraiment le tour est

G. -sant! ha! ha! **cres:** Vraiment le tour est

cres:

N. bon, vraiment le tour est bon! Mais parlons bas!

G. bon, vraiment le tour est bon! **p** mais parlons

p

N
mais parlons bas! par - tons!

G
bas! mais parlons bas! par -

pp légèrement.

N
P par - tons, par - tons, par - tons, par - tons, par -
dim:

G
P - tons! par - tons, par - tons, par - tons, par -
dim:

dim:

N
pp - tons! par - tons! par - tons! *f* (Ils courent vers la porte à droite, mais
au moment où ils veulent l'ouvrir une sen-
tinelle sort et leur crie: on ne passe pas!)
pp - tons! par - tons! par - tons!

G
pp - tons! par - tons! par - tons! *f*

ff *ff*

N° 19. FINAL.

Andantino con moto. (Métr: ♩ = 63)

PIANO. *cantabile espressivo.*

Ici Christine entre en scène, à moitié éveillée et éblouie comme quelqu'un qui sort de l'obscurité (elle est folle)

p Andante cantabile. (Métr: ♩ = 88)

Christine.

p (d'une voix languissante)

L'au - rore en - fin suc -

pp una corda.

C. - cé - de à la nuit - Qui cou - vrait mes yeux; ma

C. *très doux*
me - re, viens à mon ai - - del Suis-je sur terre ou dans les

cres: f p p

cres:

cieux? oui, dans mon souvenir glisse comme un nuage de mille objets confus, le bi-

P

cres:

cres: 3 3 2 3

- zar rassemble qui brille, revient, puis s'enfuit et dans l'ombre s'évanouit, et pour-

pp staccato

dim:

molto leggiero

cres: 3 3

(très doux.)

- tant L'au -

sf p sf >

sf p

smorzando.

Red.

Red.

- rore en fin suc - cède à la nuit - qui cou -

una corda.

Red.

PPP

(très doux)

- vrait mes yeux; ma me - reviens à mon ai - del suis

f P P

P

On entend en dehors, de loin, le Choeur des Ouvriers qu'on a entendu au commencement du premier acte)

Allegro molto moderato. (Métr: ♩ = 88)

CHOEUR dans la COULISSE.

C
 - je surter - reoudans les cieux?
 Choeur de Femmes.

fp dim:
 Ah!

Un Coryphée Ténor.

Un Coryphée Basse.

Sous — cet om - bra - ge,

Allegro molto moderato. (Métr: ♩ = 88)

fp *p*

(frappée de surprise)

C
 Monsommell dureencore... Et j'entends dans mon rêve Leschan -

2 Coryphées Soprani.

Sous cet om - bra - ge, Après l'ouvra - ge,

Sous cet om - bra - ge, Après l'ouvra - ge, Dé - las - sons

Sous cet om - bra - ge, Après l'ouvra - ge,

p

- sons qu'autre fois Entonnait sur la grève Louvrier mati-

Délas - sez vous de vostra - vaux, dé - lassez

nous, a mis, Délas - sons nous de nostra - vaux, dé - lassons

Délas - sons nous de nostra - vaux, dé - lassons

(Dans ce moment les contrevents qui fermaient la grande croisée du fond sont retirés en dehors, et l'on aperçoit à gauche la maison de Christine qu'on a vue au premier acte. Au fond le village. Les ouvriers qu'on a vus au premier acte, vêtus des mêmes habits, sont groupés comme ils l'étaient à la première scène.) (à cette vue Christine pousse un cri de surprise)

- nal! Ciel! j'ai cru voir...

vous!

nous!

nous!
Allegro moderato.
p cres: f récitatif.

368 Allegro molto agitato e presto. (Métr: ♩=184)
(hors d'haleine)

sfp

Dans un - a - ge... Mon vil - la - ge... Ah!

poco sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

(avec égarement)

est - ce l'ombre, l'ombre fi - dè - le, Pa - le et

PP et très détaché.

Presto.

(avec une expression douloureuse.)
crescendo.

bel - le de mon vil - la - ge? O lieux par moi chéris!

traînez un peu le mour!

dim. *p*

mais non, non, non, er - reur nou - vel - le - ma - vait sou -

ores: *p* *p* *p* *p*

ores: *f*

- ri; ai - je rê - vé? non! est - ce bien lui? oui!

pressez un peu.

ores:

ralentissez beaucoup, mais en mesure. (Métr: ♩ = 84)

C. *ff* ô douce i - ma - ge,

The first system shows a vocal line starting with a fermata on 'ô' and a piano accompaniment of triplets. The piano part consists of eighth-note triplets in both hands, with some notes beamed together.

C. ne me fuis pas

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the triplet pattern throughout.

ralentissez encore. *dim:* ou pour moi mieux vaut -

ralentissez encore. *dim: sempre.*

The third system includes dynamic markings like *ff* and *dim:*, and tempo instructions 'ralentissez encore' and 'dim: sempre'. The piano accompaniment continues with triplets.

Presto. (Métr: ♩ = 144) (hors d'haleine)

- drait le tré - pas! om - bre

res:

f *p* *P* Presto.

The fourth system is marked 'Presto' and 'hors d'haleine'. It features a vocal line and piano accompaniment with triplets. Dynamic markings include *f*, *p*, and *P*. The piano part has a more active, rhythmic feel.

C

fi-dè-le, ombre pâ-le,

f *P* *cres:* *f* *P* *f* *P*

C

douce, belle, douce i-ma-ge, douce i-

f *P* *f* *P* *f* *P*

C

-ma-ge, ah! — ne fuis pas ou pour moi mieux vaut la

ff *P* *P* *cres:* *f* *P* *f* *P*

C

mort, — ou pour moi mieux vaut, mieux vaut la — a piacere.

f *P* *P* *P*

P col canto.

(Métr: $\text{♩} = 100$)

All^o Moderato.

(Le chassis vitré qui fermait le fond disparaît et les ouvriers entrent en scène)

mort! *(parlé)*
 Un ouvrier (s'adressant à Christine) eh!

RÉMINISCENCE DU CHOEUR DES BUVEURS DU PREMIER ACTE.

bien! Christine, tu ne nous verses pas à boire! est ce que ton baril est à sec?

Tous les ouvriers.

est ce qu'il n'y a pas ce matin le petit verre de rhum pour les ouvriers? allons donc, Christine, verse!

Christine (tout troublée)

(à part)

Me voici, mes amis!

c'est bien moi qu'on ap-

(elle aperçoit son baril du 1^r acte qu'elle regarde avec un étonnement de folle)

-pelle!

Et mon baril de rhum qui est resté fi - dè - le!

espressivo.

p

Voi-ci bien mes a - mis, les voici re - nus!

(avec joie), (avec un soupir douloureux)
 mes a - mis! ah! je croy - ais que

je n'en a - vais pas, je croy - ais que je n'en a - vais
 dim: ad libitum.
 imitant la voix PP col canto.

plus! (parlé) Christine! Chris - tine! allons donc! verse!
 6 6 6 6 6 6
 f > f > f > f >

brillante. ff ff

(RÉMINISCENCE DE L'AIR DE PÉTÉROSON DU 1^R ACTE.)

Péterson. (vêtu en pâtissier comme au 1^R acte et portant un panier de pâtisserie (légèrement)

Allegro Moderato. (Métr: ♩ = 84) A che - tez! voi - ci! voi -

f *p* *f* *p*

leggiero.

P. - ci! voi - ci! qui veut des tar - te - let - tes? a - che -

f

P. - tez! vo - yez comme el - les ont fri - an - des et bien fai - tes!

p *p* *dolce.*

P. Des ma - ca - rons nouveaux et des - jo - lis - ga -

molto leggiero il basso.

Christine. (avec surprise)

Pé-ter-son! le pâtissier! il me semblait pour-
 -teux, des nougats crou-til-lans, des é-chau- dés brûlants, ah! voy-
 -tant qu'il était ef-fi- cier! où donc? où donc? où donc? oui,
 -ez comme ils sont beaux! vo-yez! vo yez! ils sont tout chauds!
 oui, je me le rap-pel-le!
 Péterson. (parlé.)
 Eh! bien! Christine, tu ne m'achètes pas ce matin des
 gâteaux? je comprends: tu es

P
res:
res: molto.
ff
p

Christine (portant la main à son front)

Ah! mon
 P
 pressé d'arriver chez ton frère qui se marie aujourd'hui avec la petite Néricia!

C
 frè - re... dit - il... qui se ma - ri - e... Mais non! non!
 C
 non! ce n'est pas pos - si - - ble! est-ce l'om - bre,
 Sopranis.

Allegro molto agitato e presto.
(avec égarement)

C
 non! ce n'est pas pos - si - - ble! est-ce l'om - bre,
 Sopranis.

CHOEUR.

Ténors.
 Basses.

(à part, entre eux) Quel trouble
 Quel trouble
 Quel trouble

Allegro molto agitato e presto.

Quel trouble
 Quel trouble
 Quel trouble

C

l'om-bre fi - dè - le, l'â - me er - ran - te

l'a - gi - te? son â - me,

l'a - gi - te? son â - me,

l'a - gi - te? son â - me,

Un peu plus lent.
molto cres:

C

de ceux que j'aimais? non je m'a - buse i - ci, non, non, non,
Pétersson. (s'adressant à Christine)

son âme hé - si - te! oui, c'est bien moi, me voi -

son âme hé - si - te!

son âme hé - si - te!

Un peu plus lent.
p

cres:

(très doux.)

377

C. non! rêve in-fi - de - le m'a - vait sou - ri!

P. - ci! rien ne t'a - buse i - ci!

Christine. Pressez un peu. Péterson. (regardant Péterson.) Péterson.

suis-je donc fol-le? non! est-ce un a-mi? oui!

cres: *p* *f* *f*

Ralentissez, mais en mesure.

Christine. (s'animant toujours davantage.)

vaine es - pé - ran - ce,

f *f*

ne va pas fuir,

Ralentissez encore un peu.
(avec désespoir)

ff Ah! res - te ou

Soprani.
p Quel trou - - -

Ténors.
p Quel trou - - -

Basses.
p Quel trou - - -

Ralentissez encore. Pressez.

(Georges et Nériola en habits de mariés comme au 1^{er} acte, Reynolds et tous les invités du 1^{er} acte.)

And^{no} grazioso.

mieux vou - drait - mou - rir!

Choeur de jeunes filles.
(très doux et détaché)

p - ble! prenez

And^{no} grazioso (Métr: ♩ = 108)

- ble!

détaché.

p

And^{no} grazioso.

vos ha-bits de fê - te, Le plus beau des maris de cepays, Car voi -

- ci, mu-sique en tê - te, Vos pa-rents et vos a - mis! *f*

Ténors.

CHOEUR de MENETRIERS (raclant de toutes leurs forces sur leurs instrum.) *zou zou*

Basses. *zou zou*

(Christine pendant ce chœur s'est approchée doucement et pas à pas de Néricia et de Georges; elle n'ose les toucher tant elle a peur de les voir s'évanouir comme une ombre.) *Christine. f*

Mon frè - -

zou zou l'amour frappe à la maison, zou zou zou zou l'amour a frap-

zou zou l'amour frappe à la maison, zou zou zou zou l'amour a frap-

C

re! ô mon Dieu! ne m'éveillez

- pé, Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!

- pé, Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!

dim:

Christine.
(pleurant)(stupéfaite)

Allegro molto
agitato e presto.
(l'accès de folie s'empare
de nouveau d'elle.)

C

pas! Georges (Parlé.) Eh! mais Christine...
pourquoi ne nous embrasses-tu pas
comme à l'ordinaire?... qu'as-tu donc?

Ce... que j'ai? Est-ce

Lentement.

p...

p

C

l'ombre, l'ombre fi - dè - le, L'âme er - rante de ceux

Christine. Un peu plus retenu
(tout étonnée.) que l'Agitato précédent

C

que j'aimais? Néricia (Parlé) Ce n'est pas pour te gronder... mais tu t'es fait joliment at-Moi? non, je m'a - bu - se ici, tendre pour la noce... Christine. Moi?...

p

(très doux.)

C

Non, non, non, non! er - reur cru - el - le - m'a - vait sou -

p

ad libit:

Christine. (étonnée.) a tempo. *ff* (douloureusement.)

C

- ril Néricia (Parlé) vous m'appe - liez? Vai - ne es - - pé -
Mais nous ne voulions pas qu'elle eût lieu sans a tempo (plus lent encore que le Mouvement précédent.)
toi; nous t'appellions en vain!

f

ben marcato.

Red *f*

C

- ran - ce ne va pas fuir

Ralentissez encore.

C

par - - - le, mon frè - - - re, dis - moi la véri -

P 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Allegretto molto moderato.

Georges.(à part, à Néricia.)

Néricia.

(à voix basse.)

C

-té! (Parlé.) et Pétersen qui nous a ordonné de mentir!..Sous peine

tremolo.

Red. *PP*

Christine.(à Georges.)

C

de la colère du maître de ces lieux! Dis-moi si ma rai-

- son est à jamais per - - du - e!

Georges (riant.) (Parlé.) Allons donc! quelle idée!

C

All^o moderato. (Métr: ♩ = 126) (Tambour.)

sfz *PPP*

(RÉMINISCENCE DU SEXTUOR DU 2^{me} ACTE.)

Christine (cherchant à
rappeler ses souvenirs.)

Pour_tant... je_vois en_cor... ce camp et ces sol-

pp

pp

-dats... Ran_khitto le ca-po-ral... et cet in-grat Pourquoi j'ai bra-

pp

pp

Georges (Parlé.)

Voilà une imagination... ce
pauvre Éric qui n'aime que
toi... qui depuis ce matin est
à la maison pour prendre sa
leçon de flûte, soit disant, mais
dans le fait pour t'y attendre!

-vé le repas... É-ric qui m'atra-hiel...

p

ff tremolo.

a tempo moderato.

Christine.

Non! vous me trompez! ail-leurs il a-porté ses

p

(On entend en dehors l'air de flûte dont Éric jouait le commencement au premier acte.)

Andantino. (Métr: ♩ = 63)

1^{re} FLÛTE. *f con brio*
ad libitum.

2^{me} FLÛTE.

CHRISTINE. *pas!*

PIANO. *ad libitum.*

Andantino.

dolce con espressione.

Christine.
(Parlé) *ah! mon Dieu! n'entends-tu pas?... cet air.... je le connais....*

dolce con espressione.

a tempo.

Le même mouvement.

Christine.
(jetant un cri.)
qui donc le jouait ainsi? répons-moi donc! ah!..lui!..oui, lui! Éric! (tout étonné)

Georges.
C'était Éric, est bien cer.
Le même mouvement.

p PIANO OBLIGÉ.

(+) Le piano ne doit jouer qu'en l'absence des flûtes, autrement il ne jouera que dans les passages où il y aura l'indication: PIANO OBLIGÉ.

Christine.

C'est bien l'air que chaque ma - tin il répétait avec mon frère; je le re - con -

- tain!

Allegretto molto moderato.

(1^{re} Flûte censée jouée par Éric dans la coulisse à gauche.)

f con brio.

(Parlé)

Entends-tu? on jouet on air! con brio.

- nais; je le dirais, je crois!... moi! lala la

(Métr: ♩ = 66)

Toi?

f con brio.

Allegretto molto moderato.

(Métr: ♩ = 66)

(elle répète les traits de la flûte, croyant entendre un écho.)

la lalalacetairlevoi - là; ouiçestbience-la, va!la lalalalala

8.....

This system contains the first system of music. It features a piano accompaniment on the left and a vocal line on the right. The piano part consists of arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. The vocal line begins with a melodic phrase that mimics a flute, followed by the lyrics 'la lalalacetairlevoi - là; ouiçestbience-la, va!la lalalalala'. A dotted line with the number '8' indicates a continuation of the vocal line.

f *pp*

f *pp*

la la la la la la la la

8.....

This system contains the second system of music. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords. The vocal line features a series of triplets of eighth notes, with dynamics ranging from *f* (forte) to *pp* (pianissimo). The lyrics 'la la la la la la la la' are written below the vocal line. A dotted line with the number '8' indicates a continuation of the vocal line.

ff *p* *f* *p*

ff *p* *p*

la la la la la

8.....

This system contains the third system of music. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords, showing dynamic changes from *ff* (fortissimo) to *p* (piano) and *f* (forte). The vocal line continues with triplets of eighth notes, with dynamics ranging from *ff* to *p*. The lyrics 'la la la la la' are written below the vocal line. A dotted line with the number '8' indicates a continuation of the vocal line.

cres: *cres:*

cres. *dimin:* *cres:*

la la la la la la la la

8.....

cres: *cres:*

Detailed description: This system contains the first system of music. It features a piano accompaniment on the left and a vocal line on the right. The piano part consists of a series of chords with moving lines, marked with accents and crescendo/decrescendo hairpins. The vocal line has a melodic line with lyrics 'la la la la la la la la' and is marked with accents and hairpins. A first ending bracket labeled '8.....' spans the end of the vocal line and the beginning of the piano part.

PPP

ralentissez un peu.

(très lié) (détaché et piqué.)

PPP

la la la

8.....

PPP

ralentissez un peu.

Detailed description: This system contains the second system of music. It features a piano accompaniment on the left and a vocal line on the right. The piano part has a complex texture with many notes, marked with accents and a piano (*PPP*) dynamic. The vocal line has lyrics 'la la la' and is marked with performance instructions: '(très lié)' and '(détaché et piqué.)' and a piano (*PPP*) dynamic. A first ending bracket labeled '8.....' spans the end of the vocal line and the beginning of the piano part.

cresce stringendo.

f

cresce stringendo.

la

cresce stringendo.

ad libitum.

ad libitum.

(piqué)

8.....

ad libitum.

(silence pendant lequel Christine prête l'oreille si elle n'entend plus les sons de la Récit: (à son frère)
 L'écho se tait... quel silence!... joue à ton

1^o Flûte (censée être celle d'Éric) (con brio)
 Tempo 1^o (dans la coulisse à gauche)
 2^o Flûte censée être jouée par Georges) (dans la coulisse à droite)
 f (con brio)
 (Georges joue sur sa flûte)
 tour pour que l'écho ré - ponde! ô bonheur, qui m'est si
 f
 Tempo 1^o

(martelé)

cher! Entends-tu? on redit not reair! Rien qu'à l'entendre je sens là que mon

8.....

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top system is a grand staff with two staves for piano accompaniment, featuring dense chordal textures and some melodic lines. The middle system is a vocal line in treble clef, starting with the instruction '(martelé)'. The lyrics are 'cher! Entends-tu? on redit not reair! Rien qu'à l'entendre je sens là que mon' followed by a dotted line with the number '8' below it. The bottom system is another grand staff for piano accompaniment, mirroring the style of the top system.

f *pp*

f *pp*

f *pp*

coeur bat plus fort; Oui, d'abord plus fort, plus doux, plus doux maintenant,

Detailed description: This system contains the second two systems of the musical score. The top system is a grand staff for piano accompaniment with dynamic markings *f* and *pp*. The middle system is a vocal line in treble clef with lyrics 'coeur bat plus fort; Oui, d'abord plus fort, plus doux, plus doux maintenant,'. The bottom system is another grand staff for piano accompaniment with dynamic markings *f* and *pp*. The piano accompaniment features prominent triplet patterns in both hands.

plus fort, plus doux, oui, plus fort! l'é - cho ré - pond;

Quel pro - di - ge! Doux pres - ti - ge! 0

8.....

Musical score for piano and voice, page 391. The score includes piano accompaniment and vocal lines with lyrics in French. Dynamics include *ff*, *p*, *f*, and *cres.*/*dim.* markings. The piano part features complex textures with many beamed notes and slurs. The vocal part includes lyrics such as "plus fort, plus doux, oui, plus fort! l'é - cho ré - pond;" and "Quel pro - di - ge! Doux pres - ti - ge! 0".

Un peu plus lent.

cres: *cres:*

cres: *cres:*

doux sou-ve-nir Qui va fuir, qui va fuir! Plus lentement

8..... *cres:* *cres:* un peu plus lent.

8..... *dim:* *cres:*

très détaché. Ralentissez davantage.

ppp *très détaché.*

pp (piqué)

Plus tendrement

pp très détaché.

pp *Ralentissez davantage.*

Pressez le mouvt

cres. *cres.* *cres.*

Mon cœur bat, il pal-pi-te plus vi-te! la

This system contains the first two systems of music. The top system is a piano part with a treble clef, featuring a dense texture of sixteenth notes with 'cres.' markings. The second system is a vocal line with a treble clef, containing the lyrics 'Mon cœur bat, il pal-pi-te plus vi-te! la'. The piano accompaniment for this system consists of eighth-note triplets in the right hand and a bass line in the left hand.

ad libitum. *ad libitum.* *ad libitum.*

This system contains the third and fourth systems of music. The top system is a piano part with a treble clef, marked 'ad libitum.', featuring a series of chords and a melodic line. The second system is a vocal line with a treble clef, also marked 'ad libitum.', containing a melodic line. The piano accompaniment for this system consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

ad libitum. (piqué.) *tr.*

la la la la la la la la la la la la

This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system is a piano part with a treble clef, marked 'ad libitum.', featuring a melodic line. The second system is a vocal line with a treble clef, marked '(piqué.)' and 'tr.', containing the lyrics 'la la la la la la la la la la la la'. The piano accompaniment for this system consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Andantino quasi allegretto. (Métr: ♩ = 72)

(avec extase)
(doux)

C

Plaisir des cieux, O ré-

PIANO OBLIGÉ.
P dolce.

C

-- ve heureux! Cet air si doux, cet air si cher à mon cœur M'enivre et portedans

cres: *dim:* *P*

cres: *dim:*

C

mes sens le par-fum des fleurs, des fleurs! Du printemps é-

cres: *più cres:* *PP*

fp *fp*

Trainez un peu le mouvement.

C

- les - te - mé - lo - di - e Qui charme mon cœur!

molto crescendo.

col canto *fp* *ff* *dim:* *ff*

(A partir d'ici jusqu'à la fin du morceau, la raison revient peu à peu à Christine; elle doit exprimer par la pantomime tout ce qui se passe dans son âme. Tantôt joyeuse, elle sourit à la raison... à la vie qui lui revient: puis elle s'émeut au souvenir du passé: elle s'attendrit, elle pleure; elle regarde avec tendresse Néricia et Georges qu'elle reconnaît: elle donne la main qu'elle reconnaît, toujours cependant en prêtant l'oreille aux accents des flûtes; à la fin du morceau elle aperçoit Éric qui sort de la maison. Cette vue lui rend entièrement la raison.)

1^{re} Flûte. Allegretto moderato. (Métr: $\text{♩} = 88$)

con brio.

2^{me} Flûte.

con brio.

Christine.

La la la air ché-ri! la la la

Soprani. (à part)

Ténors. (à part) *pp*

Sans bruit, sans bruit,

Basses.

pp

Sans bruit, sans bruit,

Allegretto moderato.

con brio.

(+)

(+) Les grosses notes dans la main gauche sont pour accompagner quand les Flûtes joueront, et dans ce cas on ne jouera pas les petites notes. Quand il n'y aura pas de Flûtes on jouera les grosses notes et les petites.

NOTA. Ce morceau est reproduit ici avec les coupures qu'on y fait au théâtre; mais les chanteuses qui voudraient l'exécuter dans les concerts ou dans les salons avec ses développements primitifs; le trouveront ainsi dans l'édition des morceaux détachés de cet opéra.

la c'est lui, bien lui, la — la — bien —

le roi nous l'a dit,

le roi nous l'a dit,

marquez bien.

f

marquez bien.

pp

lui! O fleurs fraîches é - clo - ses, Qui char - ment mes

1.^{ers} et 2.^{es} Soprani. *pp*

Il faut at - - -

3.^{es} Soprani.

p

oui! Sans bruit, oui!

oui!

p

Musical score for the first system. The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth notes and slurs. The vocal line is on a single staff with a treble clef, starting with a C-clef. The lyrics are:

sens, — C'est le parfum des ro - ses En un jour — de prin-

Musical score for the second system. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The vocal line continues with the lyrics:

- ten - dre, at - ten - dre en -

Musical score for the third system. The piano accompaniment continues. The vocal line continues with the lyrics:

Le roi l'a dit, a - mis, l'a

Musical score for the fourth system. The piano accompaniment continues. The vocal line continues with the lyrics:

P
l'a

Musical score for the fifth system. The piano accompaniment continues. The vocal line continues with the lyrics:

P
Le roi . l'a dit, a - mis, il faut

Musical score for the sixth system. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The vocal line continues with the lyrics:

Musical score for the sixth system. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The vocal line continues with the lyrics:

The musical score is for page 399. It consists of a piano accompaniment and a vocal line. The piano part is written in treble and bass clefs, featuring arpeggiated chords and trills. The vocal line is in a single staff with lyrics in French. The score includes dynamic markings such as *cres:*, *tr*, and *P*. The lyrics are:

- temps! Cet air
 - cor!
 dit!
 dit! Cet air tendre et doux
 lui o - bé - ir! Cet air si

tr *tr* *tr* *tr*

trainez le son.

ares:

me fait re-

de son pauvre coeur

doux

Fait fuir la dou - leur!

tr *tr* *tr*

vi vre

pp
Cé - les - te puissan - ce,

pp
Cé - les - te puissan - ce,

p

Detailed description: This page of a musical score, numbered 401, features a piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of two staves: the upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The piano accompaniment is characterized by dense, arpeggiated chords in the right hand and a more rhythmic bass line. The vocal line is written on a single staff with a treble clef. It begins with the lyrics "vi vre" and then has two entries of "Cé - les - te puissan - ce,". The first entry is marked with a piano (*pp*) dynamic. The second entry is also marked with a piano (*pp*) dynamic. The score concludes with a final piano chord marked with a piano (*p*) dynamic.

molto cres:

cres:

molto cres:

cres:

molto cres:

cres:

O doux accord, Résonne encor, résonne encor, encor!

cres:

ah! rends lui, ah! rends lui la rai -

cres:

ah! rends lui, ah! rends

molto cres:

bril - le pour moi, Ah!

- son!

The first system consists of five staves. The top two staves are vocal lines. The third staff is the vocal line with lyrics. The fourth and fifth staves are piano accompaniment. The music is in 4/4 time and features complex rhythmic patterns and triplets.

ad libitum.
trtrtrtrtr

(Voyant Éric qui sort de la maison, elle s'élançe vers lui et tombe évanouie dans ses bras.)

C'est toi!

Gué-ri - - - - - e!

Gué-ri - - - - - e!

Gué-ri - - - - - e!

Piano obligé.

ff

The second system continues the musical score. It includes a vocal line with lyrics, piano accompaniment, and a section for the piano labeled "Piano obligé." The lyrics are "C'est toi! Gué-ri - - - - - e!". The piano part features triplets and a section marked "12".

404 **PÉTERSON** (effrayé) (Parlé) Mortel!.... mortel!.... **ÉRIC** (tenant toujours Christine dans ses bras) Non! la joie ne tue pas!
 (Néricia à genoux devant Christine attache à son côté le bouquet blanc de mariée.)

SUITE et FIN du FINAL.

Replique: **ÉRIC**. Non! la joie ne tue pas!

Tempo di marcia, maestoso. (Mouvement de l'Ouverture)

(Métr: ♩ = 76)

PIANO

ff Red. *sotto voce. p*

cres: *più cres:* *ff* *fp*

(En ce moment Christine ouvre les yeux; sa raison est revenue.)

molto dolce e cantabile. Red.

CATHERINE (Parlé)

dim: $\hat{0}$ ma

fp

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.

mere.... tu me l'avais dit.... pour moi.... la

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical notation from the first system.

gloire.... et le bonheur... Christine. (se jetant dans ses bras)
Eric. Ils sont ici! non; là!

Piano accompaniment for the third system, including triplet markings (3) and dynamic markings.

Piano accompaniment for the fourth system, featuring a piano (*p*) dynamic marking and a 2-measure rest.

Soprani. Allegro con spirito. (Métr: $\bullet = 116$)

CHOEUR GÉNÉRAL.

Venotre protec-tri - ce, notre é -

Ténors.

Venotre protec-tri - ce, notre é -

Basses.

Venotre protec-tri - ce, notre é -

Vocal staves for Soprani, Ténors, and Basses, with lyrics and dynamic markings.

Piano accompaniment for the fifth system, featuring a fortissimo (*ff*) dynamic marking and the instruction *tutta forza*.

- toi - le pro - tec - tri - cel! quel - le
 - toi - le pro - tec - tri - cel! quel - le
 - toi - le pro - tec - tri - cel! quel - le

tr tr tr *tr tr tr*

soit pour tou - jour et not regloire et nos a - mours, et not regloire et nos a -
 soit pour tou - jour et not regloire et nos a - mours, et not regloire et nos a -
 soit pour tou - jour et not regloire et nos a - mours, et not regloire et nos a -

- mours!
 - mours!
 - mours!

(La toile tombe.)